BON DIA Aruba

Diamars, 17 di October, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Acusado na yoramento a bisa e tres Huesnan di Corte Superior

Dos homber a mata mi casa mi dilanti

Nan a menasa mi pa no papia sino nan lo mata mi yiu

Lesa pagina 2.

Sistema di riool no ta optimal

Diferente luga a yena cu awa den un frega di wowo





ORANJESTAD – Aruba ta confrontando un situacion precupante. Apesar di tur e trabounan cu ta y a tuma lugar, ainda e sistema di riool pa conduci e awa di awasero no ta optimal.

E poco yobida cu Aruba a ricibi ayera, a causa cu den un frega di wowo, diferente luga tabata yena cu awa. Esei ta un indicacion bon cla cu e sistema di riool no ta funciona manera realmente ta spera.

Ta di spera cu e instancianan concerni lo bay reevalua e situacion y percura pa drecha e sistemanan di riool.

Den un serie di entrevista exclusivo na Bon Dia Aruba for di su cel na prison Bon Futuro

Lider di FOL Anthony Godett ta splica pakico e ta considera su mes un preso politico

Lesa pagina 3.

A bolbe prolonga detencion di tur 6 sospechoso di falsificacion di documento y soborno

Lesa pagina 3.

PG interino ta haya e castigo mucho abou

15 aña di prison exigi pa asesinato hororoso na Sabana Basora

Lesa pagina 7.

Acusado na yoramento a bisa e tres Huesnan di Corte Superior

Ta dos homber a mata mi casa mi dilanti

Nan a menasa mi pa no papia sino nan lo mata mi yiu



ORANJESTAD – “Mi no a mata mi casa. Door di menasa di dos homber, mi a bisa anteriormente cu ami a haci’e pero ami no a mata mi casa”. Asina e acusado Yesenia Castillo Helleis, na yoramento a bisa e miembronan di Corte Superior.

Den sala di Corte tur hende tabata conmovi pa e forma con e acusado a splica cuanto e ta sufriendo y awor no por soporta mas y e mes a yama su abogado y bisa cu e ta bay papia e berdad dilanti Corte Superior.

APELACION

Ayera atardi Corte Superior a trata e caso di asesinato hororoso na Sabana Basora cu a sosode dia 17 di Juni 2005 caminda e amigo di e acusado, van Heyningen, practicamente a wordo mutila. Patologo a constata cu e victima a sufri 65 corta of hinca. Ta asina cu tanto Ministerio Publico como e acusado a apela e caso. Abogado General mr. Jörg, kende ta fungi como Procurado General interino a bisa cu e motibo cu a apela e caso ta pasobra e castigo ta demasiado abou. El a mustra cu Fiscal a exigi 18 aña y Hues di Corte den Prome Instancia a condena Yesenia na 12 aña di prison. E ta haya e castigo mucho abou.

Yesenia a bisa cu e motibo cu e ta apela e caso ta pasobra cu e no a mata su amigo. Na yoramento el a bisa esaki y a bisa cu el a mira con dos homber a mata su casa y cu nan a menace pa no papia.

Door di e desaroyo nobo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Jörg y esun di e abogadonan di e acusado separa pa asina nos lectornan tin un miho bista riba e caso. Den e articulo aki ta publica e punto di bista di e abogadonan mr. de Sousa y mr. Mohamed.

DESAROYO NOBO

Despues cu Yesenia a bisa cu no ta el a mata, Presidente di Hof a remarca cu anteriormente Yesenia a admiti cu el a mata. Yesenia a bisa cu el a gaña y pesei tambe el a hala su declaracionnan haci anteriormente aden.

Ta asina cu e H uesnan a haci Yesenia un serie di pregunta entre otro cu un siman prome cu e lamentable incidente, Yesenia a hiba un machete mula y cu el a duna nomber y adres falso. Yesenia a bisa cu ta berdad pero cu ta e victima mes a bis’e pa hiba e machete mula y cu na e lugar nan conoce bon pasobra e ta un cliente.

Tambe e miembronan di Hof a mustra cu Yesenia mes a declara cu el a dal e victima cu e machete na su garganta ya cu e victima mes a splik’e cu si e haci asina, e persona no por papia. Segun Yesenia, el a inventa e declaracion aki pasobra el a wordo menasa pa e dos hombernan.

Segun Yesenia, dos siman prome cu e lamentable incidente, van Heyningen a lag’e sera conoci cu e dos hombernan. El a bisa cu un di e hombernan tin accent Colombiano y e otro tin accent Curasoleño.

Dia 17 di Juni 2005, den oranan di anochi e dos personanan a presenta na e cas y tabata puntra pa van Heyningen. Segun Yesenia, el a bisa nan cu van Heyningen te’i y pa warda un rato. Pa su sorpresa e hendenan a sigui su tras te den camber y einan, un di nan a bay riba van Heyningen cu tabata drumi, mientras cu e otro tabata reboltia den e cas manera cu tabata buscando algo. Segun Yesenia, un di nan a push’e y el a bay para banda di e cama di su baby di 11 luna. El a mira claramente con nan a mata su amigo y despues a bay cune.

DEFENSA

Abogado mr. de Sousa, asisti pa mr. Mohamed a bisa Hof cu mr. Jörg ta basa su mes riba e declaracion anterior y ta pidi 15 aña di prison pa Yesenia, pero e ta haya cu loke Yesenia a declara ayera dilanti Hof ta e puro berdad. Aki no por papia di premeditacion y asesina. E abogado a bisa Hof cu ta un hecho cu Yesenia mes a complica e caso pa su mes. Sinembargo el a haci esaki pasobra el a wordo amenaza. E abogado a mustra cu ni Polis y tambe Hues a kere cu ta Yesenia a carga e victima y hib’e tras di e santana di Sabana Basora. Esaki ta algo cu e dos hombernan a haci.

Tambe el a mustra cu patologo mes a constata cu e corta profundo na garganta, tabata e ultimo corta. Esaki ta indica pues e forma di traha di asesinonan. Yesenia e momento ei tabata traumatisa y no tabata sa kico mas pa haci. Ta logico cu e tabata tema pa su baby di 11 luna.

E abogado a enfatisa cu Yesenia no tabatin motibo pa haci algo asina cruel cu su amigo. E ta haya cu no por condena Yesenia pa algo cu e no a haci y ta pidi Hof pa declara Yesenia liber. Yesenia mes a bisa Hof pa castig’e pa a gaña pero no pa a asesina su amigo pasobra e no a haci’e.

Hof a sera tratamento di e caso y dia 31 di October lo dicta sentencia.

Anthony Godett su pensamento riba e cambionan di structura estatal Antiano

Bonaire, Saba y St Eustatius a bende nan isla cu Hulanda sin informa nan pueblo di consecuencia

Pero pa Corsow lo bringa sin sucumbi pa presion di Hulanda

ORANJESTAD – Riba e trabounan di structura estatal nobo pa Antia entrante otro anja, lider di partido politico Frente Obrero esta Anthony Godett a mustra cu aunke e no a papia cu e lidernan di otro partido riba e topico aki, e no a sconde su pensamento riba e topico aki. Un di e comentarionan cu e por a duna ta cu e ta haya cu ta tratando e asunto aki di un forma hopi acelera y pura. Aunke e no ta haya e documentonan riba e topico aki, e ta sigui e desaroyo via internet di loke cu supuestamente Bonaire, St Eustatius y Saba a logra.

Riba esaki segun Godett, e ta haya cu e tres islanan aki a bai atras y a bende nan pais. Esaki pasobra nan habitantenan no sa e consecuencianan di locual e lidernan di e islanan a firma na Hulanda. “Pero esei ta nan asunto!” Godett a bisa bon cla na Bon Dia Aruba. “Ami tin cu wak pa Corsow y den e caso aki Corsow ta para ariba cu FOL kier un Status Aparte of uno autonomo manera cu Aruba a haya na 1986” Godett a sigui bisa.

Pero e no mester bira manera cu a purba haci na Aruba despues unda cu e isla a perde gran parti di su autonomia. E ta mustra cu nan no tin pura y ni maske Hulanda pone presion riba otro islanan incluso St Maarten y Corsow, unda cu ta purba yega riba puntonan cu despues e habitantenan tin cu yora malai. Kier men e posicion di FOL ta bon cla segun Godett a bisa Bon Dia Aruba unda cu e ta mustra cu no ta traha bou di presion, y ta exigi pa haya un status igual cu Aruba a haya na 1986 manera cu Betico Croes a logra pero lamentablemente no por a disfruta di dje.



A bolbe prolonga detencion di tur 6 sospechoso di falsificacion di documento y soborno






ORANJESTAD – Ayera mainta e seis sospechosonan den e caso di falsificacion di documento y soborno a bolbe presenta dilanti Hues Comisario.

Ta trata aki di e cinco personanan femenino: N.B., I.,Q.C., B.S.M., K.B.A. y L.V.M. y e persona masculino P.R.M. Manera Bon Dia Aruba a publica siman pasa, Hues Comisario a laga e otro sospechoso Y.S.M. den libertad. Vocero di Ministerio Publico sra. Arends Croes, a splica na Bon Dia Aruba, e hecho cu Hues Comisario a laga Y.S.M. den libertad no kiermen cu e caso contra dje a cancela. E ta keda un sospechoso.

Ayera mainta, mientras cu awasero tabata cay, cuidadonan di preso di KIA a trece e seis sospechosonan dilanti Hues Comisario.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Hues Comisario ta haya cu tin suficiente motibo pa bolbe prolonga nan detencion ya cu e investigacion ainda ta andando.

Esei ta nifica cu e seis sospechosonan lo keda sera den KIA por lo pronto.




Den un serie di entrevista exclusivo na Bon Dia Aruba for di su cel na prison Bon Futuro

Lider di FOL Anthony Godett ta splica pakico e ta considera su mes un preso politico

Y no un preso condena riba actonan di corupcion y falsificacion di di documento

ORANJESTAD – Anthony Godett ta considera su mes como un preso politico debi na e hecho cu e la wordo sera den prison den un forma incorecto y e ta mustra cu e no a haci nada di actonan coruptivo manera cu e ta wordo sospecha di dje. Pero toch e ta wordo condena pa corte te den Cassatie. Como tal e ta considera su mes como preso politico. Asina e lider politico di partido Frente Obrero Liberacion 30 di Mei ta cuminsa un entrevista extensivo cu Bon Dia Aruba den forma exclusivo, for di su cel na prison Bon Futuro na Corsow.

Segun Godett, e caso cu e ta wordo acusa di dje ta uno fabrica y netamente pa destrui su carera politico y danja su bon nomber cu e tin den comunidad. Ta for di 17 di juli e ta sera den prison pa un periodo di 9 pa 10 luna, despues cu e mes a entrega su mes na e prison. E la wordo sentencia mas prome den anja pero como cu no tabatin lugar den prison e tempo ei, a warda te e momento corecto.

E ta mustra cu e la nota cu no ta su caso so ta uno di inhusticia, pasobra for di dia cu e la drenta prison, e la nota cuanto caso di inhusticia ta tumando lugar unda cu hendenan ta wordo sera pornada pa despues wordo laga den libertad. E la referi tambe durante e entrevista di e caso di e hulandes europeo cu a wordo sentencia pa 3 anja y mei pa ta un narcotraficante di taya internacional, cu a wordo permiti pa bandona prison pa tres siman pa bai atende su negoshinan y otro asuntonan na Boneiro. Esaki si, por mientras cu e ta sera inhustamente politicamente den prison.

Esaki no obstante cu segun Godett, a wordo eligi pa pueblo apesar di a wordo humiya, lastra como ladron corupto, toch pueblo a dune 6513 voto. Pues esaki segun Godett ta



muestra cu e no a haci nada y cu e pueblo ta sigui kere den dje. E ta pidi pa por atende reunionan di parlamento manera cu segun Godett ta su derecho, pero e ta wordo nenga sin ningun motibo. Eseinan tur ta motibonan pa cual e ta considera su mes un preso politico. E ta kere den Dios y cu e lo ta inocente den cara di Dios y pueblo.

E ta hura cu nunca e no tabata meti den labamento di placa. "Nunca mi no a haci esei" Godett ta sigura Bon Dia Aruba. Falsificacion di documento cu ta un otro acusacion contra su persona, tampoco por a wordo proba segun e lider politico. Fuera di tur esei, e ta wordo culpa di ta miembro di un commission criminal. Ta simplemente riba orden di prome minister y minister di husticia di Antia pa duna Ministerio Publico un check blanco y como tal a haci y deshaci y e resultado awe ta cu Anthony Godett ta sera den prison Bon Futuro.

E ta contento si cu e lunanan ta canando pa ora cu e Sali, e continua cu su trabou unda cu e lo Sali mas fuerte cu nunca pa sigui labora pa e pueblo di Corsow y di Antia.

Ta for di tempo cu e la drenta politica na 1987, yiu di ex lider di FOL, esta Wilson "Papa" Godett a bin ta denuncia inhusticianan. Pero nunca accion a wordo tuma contra esnan cu e la denuncia. Ta dimas pa menciona e casonan cu e la presenta cu prueba na Ministerio Publico pero cu ningun a wordo investiga te pa nan detene esnan culpable. Den caso di Godett, e ta hura cu ta un motibo politico tabatin pa detene.

Resultadonan di eleccion na 2003 a duna FOL un mayoria abrumador pero e tempo ei no a duna e partido espacio pa forma gobierno. A haci tur possible pa strobe gobernacion di Frente Obrero y duna pueblo di Corsow loke nan merece y loke nan tin cu haya.

Segun Godett, e ta nota cu pa bo ta exitoso, bo mester ta un persona di color blanco of bin di Hulanda. E lo uni cu su abogado pa presenta su casonan atrobe pa por prueba cu e ta inocente pa asina e wordo laga den libertad atrobe y sigui haci su trabou manera cu pueblo a dicidi na anja 2003 y anja 2006.

Critica pisa contra Magistradonan (hueznan) por trece erosion riba un estado di derecho

Mr. Luciano Milliard ta ilustra importancia riba e independencia di hueznan pa un pais democratico

ORANJESTAD— Democracia, pero tambe un sistema di corte di husticia (Magistrado) independiente ta vital pa un estado di derecho. Y ta p'esei mes, Docente di Derecho Constitucional na Universidad di Aruba, mr. Luciano Milliard ta considera importante pa na vispera di e cambionan constitucional cu paisnan Hulandes den Caribe lo pasa aden, pa tur hende realisa e importancia di Hueznan independiente.

Milliard a inicia su discurso durante e symposio "Desaroyo di e Magistrado den e region Caribense di Reino Hulande s,"elocuentemente. Durante e sesion, den presencia di Presidente di Corte Comun di Antiyas Hulandes y Aruba mr. de Lannoy, Procurado General di Hoge Raad mr. Fokkens y Prome Minister di Aruba Nelson Oduber entre otro, mr. Milliard a trece e bida diario di nos comunidad den coneccion cu e bida natural, unda el a cita varios pensamento di filosofonan, entre nan Rousseau, kende ta e tata di e Democracia moderno.

"Experencia colectivo ta determina cu esaki ta e miho modelo unda ciudadanonan por tin un boz den decisionnan." Pero, tabata Baron Montesquieu kende a califica cu separacion di poder tabata e sistema ideal pa un pais por ta funcciona den balanza. E poder Ehecutivo (Gobierno), Legislativo (Parlamento) y finalmente e Poder Hudicial (Magistrado). E base di e pensamento aki ta cu demasiado poder concentra ta conduci na abuso di poder.

Independencia di e Magistrado, cu ta nombra pa bida, y no ta depende di opinion, preferencia etc, ta un di e pilarnan di un estado di derecho. Derechonan basico di hende ta e otro. "E tension constante entre democracia y estado di derecho tin biaha ta latente, pero cierto momento e ta bira obvio na momento cu por ehempel Gobierno of Parlamento ta bin cu reglanan cu hueznan mester evalua a base di norma y derechonan basico. E huez mester evalua semper a base di un derecho mas halto."

E IMPORTANCIA DI MAGISTRADO INDEPENDIENTE

Mr. Milliard a ilustra a base di casonan cu Hoge Raad a determina sentencia, cu Gobierno tambe ta cai bou di control di corte di husticia, den e lucha pa sigura derechonan di ciudadanonan. Como tal, hueznan a cuminsa evalua si leinan ta forma a base legal. Sinembargo, e sistema aki no tabata brinda suficiente satisfaccion, y a scohe pa evalua leinan contra un sistema di derecho. Cortenan a cuminsa stipula normanan pa funccionamento di gobernacion.

E principionan basico di bon gobernacion a crea discusionnan fuerte na Hulanda entre Gobernante y Huez. Es mas, e Gobernante a cuminsa keha contra intervencion di hueznan. "Dificilmente por goberna si huez ta stroba cada biaha," tabata e pensamento di e gobernantenan Hulandes na momento cu e desaroyo aki a cuminsa. Milliard a ilustra cu e critica contra hueznan tambe a yega Aruba.

Pero criticanan di e otro podernan contra e Magistrado ta peligroso, y por tin un efecto di erosion. Comunidad mester keda kere den independencia y obhetividad di hueznan. E posicion di e Magistrado ta fragil, ya cu hueznan no por busca publicidad pa bai contra e criticanan aki.

Luciano Milliard a conta cu Corte Supremo na Merca, na principio di siglo 20, tabata sostene e pensamento di mayoria cu hendenan di raza blanco y preto mester ta igual, pero separa. Y aunke cu e pensamento di mayoria di e populacion Mericano a keda mescos, toch e Corte Supremo di Estadonan Uni a cambia di pensamento den decada di 50, mustrando cu e prome areglo tabata contra Constitucion Mericano. A bin hopi critica contra e Hueznan Mericano cu a tuma e decision aki, ya cu e integracion cu a sigui despues di e sentencia aki a tuma luga mei mei di hopi violencia. Sinembargo, asina mas Corte Supremo di Merca a sigui evalua situacionnan a base di derechonan basico, y un caso recien, tabata e declaracion cu prisoneronan sospecha di terorismo na Guantanamo Bay, Cuba mester haya e trato igual cu cualkier otro prisonero, cu e mesun derechonan cu un estado di derecho ta brinda nan.

Pero e ehempel mas prominente ta ora cu e Gobierno di Hitler, cu a bin na poder democraticamente, a elimina e estado di derecho y democracia. Ciudadanonan no por a obtene nan derecho mas contra Gobierno di Hitler. E Corte di Derecho di Humano na Strassbourg a nace pa evita cu e historia aki por ripiti. Esta cu Gobiernonan por maluza nan poder contra e derechonan basico di un ciudadano.



Milliard ta urgi comunidad henter, incluso politico y gobernantenan pa reconoce e balor di Corte y Hueznan, y e importancia di nan independencia. Democracia ta importante, pero mescos ta conta e estado di derecho. "E independencia di hueznan ta algo grandi, y tantem cu nos no tin un sistema miho, mester percura pa mantene esun aki lo miho posibel," mr. Luciano Milliard a conclui.



Indicando na Bon Dia Aruba cu loke e tin aceso na dje ta algo cu tur preso tin tambe

Anthony Godett ta mustra cu e no tin ningun privilegio extra den prison Bon Futuro

Tur preso tin acceso na telefon y internet den oranan di dia!



ORANJESTAD – Ningun momento Anthony Godett ta goza di preferencia riba otro presonan den prison Bon Futuro. Ta falta di informacion cu tin e creencia cu e lo tin mas beneficio cu otro presonan sera hunto cune den prison na Corsow.

E la sigura cu tur preso sera den Bon Futuro, por papia na telefon y tin pues acceso na un telefon. E libertad aki nan tin for di 8'or di mainta te 4'or di atardi. Un gran mayoria di preso tin acceso tambe na internet y computer pa nan sigui curso.

Den caso di Godett, e ta usando internet pa por sigui curso y haci su trabou di parlamentario. E ta mustra cu su computer ta propiedad di conseho insular di Corsow. No ta su computer. Riba dje e tin permiso di gerencia di prison Bon Futuro pa e por haci uso di internet pa haci su trabou. "Como tal Godett no tin ningun privilegio" e lider politico di FOL ta sigui comenta den un entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba.

Tur preso ta drumi den cel. Nan tur ta drumi den mesun tipo di cama, y nan tur ta haya mesun cuminda y bebe. E ta sigui bisa pues cu e no tin ningun privilegio den prison Bon Futuro.

Despues cu e la drenta prison, mescos cu hopi hende

Lider politico di partido FOL su fe den religion a aumenta y ta un hende cambia

E ta tumando curso pa ora cu e bandona prison, e ta un politico miho prepara

ORANJESTAD – Un di e cosnan cu Anthony Godett, for di tempo cu e ta sera den prison a bin sinja ta cu libertad ta e cos mas sagrado di un hende. Esaki e la splica Bon Dia Aruba. Pero esaki ta e caso no solamente si bo ta sera den prison of bo ta un persona cu ta gosa di libertad pafor di prison.

Unabes cu bo libertad wordo kita, ta algo hopi hopi mas serio pa e persona en cuestion. Tur dia Godett den su cel ta repasa documentonan cu e ta logra haya den su poder (aunke e no ta haya hopi cooperacion pa haya tur documento cu e mester segun e mes ta bisa).

E ta mustra cu e ta busca noticia internacional tur dia y otro informacion pa e sigui forma su mes como persona. E ta sigui curso via computer y internet na Hulanda pa ora cu e Sali for di prison, e ta un un hende mas miho prepara pa por haci trabou pa e comunidad di Corsow.

Si e no tabatin acecso na documentonan y posibilidad pa por a busca noticia, su dianan lo ta hopi dificil. E ta mustra sinembargo cu Dios sa kico e ta haci y cu e ta haci y e ta sigui e plan di Dios pa haci trabou pa pueblo di Corsow, specialmente e hende pober y esnan cu cada bes ta regresa prison ora cosnan bai malo atrobe.

Riba e pregunta di con Anthony Godett lo Sali for di prison, ki tipo di persona e lo ta y con diferente e lo ta, e la mustra cu e lo Sali como un persona hopi mas fuerte, a base di experiencia cu e la haya den prison. Tanto esnan negativo como positive di cual e tin cu balansa y usanan como persona.

Den prison y pafor, e ta repasa tur su psalma y lectura den biblia y esaki e lo sigui haci esaki ora cu e Sali for di prison. Aki Godett ta confirma cu e la bira un persona hopi mas religioso y cu su fe den Dios a aumenta drasticamente. Algo cu e ta conciente di dje y cu e lo sigui practica ora cu e bandona prison tambe. Asina so, su lucha lo sigui di ta exitoso, contra inhusticia.

Varios accidente ayera door di awasero





ORANJESTAD – E yobida di ayera mainta no solamente a causa cu hopi lugar a yega cu awa den un frega di wowo sino tambe a causa diferente accidente. Tabatin accidente cu herido mientras cu tabatin accidente cu solamente daño material. Ariba fotonan por mira un accidente cu a sosode den bicindario di Ling & Sons na Eagle caminda no dunamento di preferencia, combina cu caminda muha tabata e motibo. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

PG interino ta haya e castigo mucho abou

15 aña di prison exigi pa asesinato hororoso na Sabana Basora

ORANJESTAD – Ayera atardi Corte Superior a trata e caso di asesinato hororoso cu a sosode dia 17 di Juni 2005. Den sala di Corte tabata presente familiarnan di e victima van Heyningen y tambe amistadnan di e acusado Yesenia Castillo Helleis.

E tratamento di e caso a conmove tur presente. En especial ora cu Yesenia Castillo Helleis na yoramento a bisa e tres Huesnan (Hof) cu e no a mata su acompañante sino dos homber y cu nan a menace cu si e papia nan lo mata su yiu.

E caso aki a conmove henter comunidad y door cu ayera a presenta un desaroyo nobo den e caso, esta cu e acusado awor ta bisa cu no ta e sino un Colombiano y un Curasoleño ta e asesinonan, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bisa di Abogado General mr. Jörg kende a fungi como Procurado General interino y e punto di bista di abogadonan mr. de Sousa y mr. Mohamed. Ta asina cu mr. Jörg ta keda cu su punto di bista cu ta Yesenia ta e culpabel y ta haya e castigo mucho abou.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Jörg y den un otro articulo e punto di bista di e abogadonan.

DESAROYO NOBO

Ayera atardi tanto Hof como PG interino a keda asombra ora cu Yesenia na yoramento a bisa cu e motibo cu el a apela e caso ta pasobra cu e no a mata su amigo. E motibo cu tanto Hof como PG interino a keda asombra ta pasobra cu durante tratamento di e caso den Prome Instancia, Yesenia a admiti di a corta 65 biaha su amigo. Apesar cu ni Polis y tampoco Hues no ta kere cu ta su so a haci esaki, e tabata para riba cu e so a haci tur cos.

Ayera Yesenia a bisa Hof cu su dilanti dos homber, un cu accent Colombiano y un cu accent di Curasoleño, a asesina na un forma cruel su amigo.

Segun Yesenia, dos siman prome cu e lamentabel incidente, van Heyningen a lag'e sera conoci cu e dos hombernan aki. Dia 17 di Juni 2005, e dos hombernan aki a presenta den oranan di anochi na e cas na Sabana Basora. Segun Yesenia, nan a puntr'e pa van Heyningen y el a bisa nan warda un rato y a laga nan na e porta mientras cu el a cana bay den camber pa lanta van Heyningen. Pa su sorpresa, e hombernan a sigui su tras y mientras cu un tabata reboltia den e cas manera cu tabata buscando algo, e otro a ranca van Heyningen na su pia y despues a pasa man pa e machete cu tabata poni banda di e cama y a cuminsa corta van Heyningen.

Segun Yesenia, anteriormente el a gaña pasobra el a wordo menasa dor di e dos hombernan cu si e papia, nan lo mata su yiu. Yesenia a bisa Hof cu e no por soporta mas y a dicidi di papia e berdad.

Ta asina cu tur tres e miembronan di Hof y tambe PG interino a haci un serie di pregunta na Yesenia. No ta solamente Yesenia sino Ministerio Publico tambe a apela e sentencia. Mr. Jörg a mustra cu e motibo cu a apela ta pasobra cu Fiscal a exigi 18 aña di prison y Hues a condena Yesenia na 12 aña. E ta haya e castigo mucho abou pa un caso asina hororoso.

AUMENTA CASTIGO

Despues di e serie di preguntanan PG interino mr. Jörg a bisa cu tin dos posibilidad esta cu sea Yesenia tabata gaña y awor ta papia e berdad of el a papia e berdad y awor ta gaña. E ta haya cu tin suficiente indicacion cu ta Yesenia a asesina su amigo. Mr. Jörg ta basa su mes riba e reconstruccion di e caso cu a tuma lugar, caminda Yesenia a mustra tur cos. Aunke cu Polis no ta kere cu ta Yesenia su so a haci tur cos, hecho ta cu el a admiti. Segun mr. Jörg, den e cas Yesenia a coy e machete y corta e victima 65 biaha. E no ta haya e hecho cu Yesenia anteriormente a laga mula e machete un indicacion cu ta premedita. E ta haya cu e hecho cu Yesenia mes a declara cu dor di corta na e garganta ta evita cu e victima por grita, esei ta mustra premedita. Tambe e hecho cu Yesenia a keda corta e victima te ora cu el a zak den otro. Esaki ta mustra claramente cu su intension tabata pa mata e victima. Mr. Jörg a mustra cu no ta conoci kico tabata realmente e motibo cu Yesenia a mata su amigo. E ta considera loke Yesenia a haci un asesinato hororoso y e ta haya cu 15 aña di prison ta na su lugar. El a pidi Hof pa destrui e sentencia anterior di 12 aña di prison y pa aumenta esaki na 15 aña di prison.

Dia 31 di October Hof lo dicta sentencia.

Segun Nel Oduber, Boneiro, St. Eustatius y Saba a pidi un koneu, pero Hulanda a duna un pato

Abogado Andin Bikker ta splica e confusion: e islanan no ta drief bai Hulanda

ORANJESTAD—Hulanda a duna e islanan Boneiro, St. Eustatius y Saba un areglo hopi straño. Asina Prome Minister Nelson Oduber ta pensa. Manera ta conoci, e decision a cai, cu e tres islanan aki ta haya e status di municipio di Hulanda. Sinembargo, Hulanda ta kere cu husticia y corte mester keda un asunto di e region Hulandes den Caribe.



Pa Prome Minister Oduber, esaki ta un un asunto incomprendibel, y ta bisa cu esaki si ta un "vreemde eend in de bijt." Di un banda ta spera di e islanan aki ta tuma tur lei Hulandes, entre otro cu por tin relacion sexual cu mucha di 12 aña, ta permiti matrimonio di e mesun sexo y eutanasia, mientras cu ta spera cu ta e Corte Comun cu mester bin ainda despues di e desintegracion di Antiyas Hulandes ta keda responsable pa e islanan aki. "Kiermen, nos Corte di Husticia mester duna sentencia cu ta a base di nos moralidad, tin cu duna sentencia. En bez cu nos ta yega mas na otro, tin ta bai directamente bou Hulanda, pero pa husticia si ta spera cu e Corte Comun ta keda encarga," Prome Minister ta expresa.

E hefe di Gobierno di Aruba di otro banda ta kere cu ta na tempo ainda pa delibera riba e asuntonan aki. "Problema cu Hulanda tin, ta cu kier hinca nos di carambola den tur discusion. Nos lo yuda e islanan haya locual nan kier, sin cu ta perhudica nos."

Sinembargo, abogado Andin Bikker no ta mira problema, y ta kere cu e confusion di Prome Minister Oduber ta sinta na e hecho cu no a comprونde cu Boneiro, St. Eustatius y Saba ta haya berdad e status di municipio, pero uno diferente. E islanan mas bien ta bira Municipio Sui Generis, cu ta parecido na e status Ultraperiferico den Union Europeo.

"Mester tene na cuenta cu e islanan aki no ta drief bai Hulanda, y ta keda cu nan cualidadnan special. E hecho cu kier incorpora nan den e futuro Corte Comun no ta nada straño, pasobra un biaha mas, nan no ta drief bai Europa."

Pa loke ta e leinan Hulandes, Bikker ta kere cu ta precupacion innecesario ora ta bisa cu nos moralidad ta diferente. Practicamente tur huez ta bin di Hulanda y mayoria abogado a studia na Hulanda tambe. "Hopi di nos leinan, cu un par di excepcion ta copia di Hulanda, cu excepcion di algun. Mi ta puntra mi mes, kico nos tin na nos Status Aparte, si ta djis copia e leinan Hulandes, te hasta copia e foutnan cu Hulanda ta laga den e leinan aki," ta e opinion di mr. Andin Bikker.

Prome Minister Nel Oduber:

Hueznan mester ta blind, pero awor tin te hasta 'night vision'

ORANJESTAD—Prome Minister Nelson Oduber ta conta cu e sosten di Vice Presidente di Raad van State Tjeenk Willink y e actual Minister di Husticia di Hulanda, dr. Ernst Hirsch Ballin pa crea un instancia pa coregi locual mester coregi. Aki ta papia di e sistema di Corte di Husticia. Mescos cu por hala atencion di Prome Minister den Parlamento, mester tin un instancia cu por hala atencion di un huez ora cu e ultimo aki duna un sentencia cu ta descabeya y ta trece discusion. "Tempo prome so tabata nombra hende pa bida. E bida di 2006 ta diferente y ta auto so ta bai den neutral."

Prome Minister Oduber ta argumenta su pensamento a base di decisionnan cu Corte ta tuma, por ehempel ora ta duna traficadonan di droga sentencianan abou, te hasta vakantie.

"Husticia ta sagrado, pero e mester por auto coregi su mes."

Segun e Minister President di Aruba, Husticia mester ta blind, pero "awendia tin 'nigh vision tambe. Kiermen, huez no ta infalable of todopoderoso. Mester tin un structura unda nan ta duna cuenta." E instancia cu mester coregi e funccionamento di hueznan mester ta uno no-politico.

Prome Minister Oduber di otro banda ta insisti cu e ta kere den e pensamento cu mester mantene nos Corte Supremo (Hoge Raad) bou tur circumstancia y como tal, mester drenta deliberacionnan cu Hulanda y Antiyas Hulandes pa yega na puntonan comun

Mirando e situacion inhumano y inhusticia cu tin cu e trato di preso

Anthony Godett a percura pa drecha por lo menos e ambiente deportivo den prison Bon Futuro

El a duna cantidad di artefacto deportivo pa presonan por practica deporte

ORANJESTAD – Tin un situacion inhumano den prison. Esaki tabata e motibo cu e prisonero Anthony Godett a cuminsa tuma paso for di momento cu e la drenta e mes como preso, pa purba haci e bida di prisoneronan mas miho.

For di momento cu e la drenta, e la entrega balanan di futbol, basket y tambe bala di ping pong, pasobra esaki no tabatin pa recreacion di e presonan den prison. Algo cu Godett ta condena. E la haci trabou pa entrega den cada blok di prison, nan artefactonan cu nan por practica deporte.

Pero despues e la bin comprende cu tin exigencianan pa loke ta trata trato na presonan caminda 10% di e presonan ta patras, y 90% sobra tin cu sinta bunita hunga carta of domino of dam. Fuera di esei no tin ningun forma pa nan por recrea. Como tal Godett a manda hopi carta na adres di e mandatario concerni pa pidie pa por fabor atende e asunto aki pa ora cu e presonan caba di sinta nan castigo y regresa den comunidad, pa nan evita cu nan bin bek den prison.

Como ehempel, Godett a splica cu tabatin un proyecto di agricultura caminda presonan tabata planta. Pero esaki den forma abrupto a wordo para. Den otro caso, presonan tabata traha den cantina y wordo paga pa e trabou cu nan tabata haci. Riba e tereno aki, cu ta bon pa agricultura, einan a dicidi cu ta stop esaki pa riba e tereno ei por traha mas cel pa sera hende enbes di trata e presonan miho. Segun Godett ora cu e presonan traha den prison, nan tin un porvenir social y ta evita pa inverti miyones di florin den trahamento di cel. Mesun momento bo ta aporta cu e parti social y desaroyo di e prisonero.

Tur esei ta trabounan cu Godett segun e ta bisa Bon Dia Aruba, a bin ta haci pa un miho porvenir pa e presonan.

E sa cu e e prijs cu e tin cu paga a base di un lucha sincero y habri, e tin cu paga cu cosnan fuerte den su caminda cu te hasta su libertad a wordo kita. E la drenta y Sali prison tres biaha caba den pasado. E fe ta bira solamente lucha y cu un dia esaki lo vence tur obstaculo cu a pone su dilanti. E ta obra cu Dios su dilanti y ta sigur cu Dios ta contento y cu tin un hende cu ta lucha pa libertad di esnan cu no tin for ma pa haci tal.

Minivan ta bolter na Paradera



ORANJESTAD – Diasabra mas o menos 2.35 di merdia, Polis ta bay pariba di e rotonde di Paradera, caminda un minivan a bolter.

E patruya cu ta presenta na e sitio, enberdad ta topa cu un minivan gebolter riba caminda. E agentenan di Polis ta papia cu e chofer y tambe un testigo. Afortunadamente e chofer no a sufri ningun herida. Aparentemente e chofer lo a perde control y bolter.

Minister Rudy Croes

Lo busca tur manera pa expulsa stranheronan cu ta comete acto criminal riba turismo di Aruba



ORANJESTAD – Durante fin di siman Cuerpo Policial a pone man riba un persona di nacionalidad Dominicano, cu tabata comete algun acto di ladronicia riba turistanan.

E hecho cu e tabata comete actonan castigabel riba su mes ta algo malo caba, pero horta turistanan cu ta e entrada principal di pais Aruba, ta algo totalmente condenabel pa Minister Rudy Croes.

INFORMACION

E mandatario a bisa cu ayera mainta ya caba e la cuminsa busca informacion riba e persona aki, paso e ta haci un daño na nos turismo y lo bai wak cu si e no tin e pasaporte Hulandes, lo busca manera pa expulsa su persona for di Aruba.

Tur hende sa, cu ora bo no tin e pasaporte Hulandes y bo drenta KIA, e momento cu bo sali, ni cu manda casa bai yora, of cualkier famia bai yora, e persona aki ta keda expulsa ora cu e Sali for id prison.

LTU NOBO

E cambio di lei di LTU nobo cu tin ei a aparece awor aki algun cos cu no ta totalmente bon den dje y Minister Rudy Croes a bisa cu e ta contra, paso tin algun cos cu tin cu wordo cambia den dje y haci esaki mas lihe cu ta posibel.

Paso antes tur persona cu a keda expulsa den pasado tabata pa bida, si bo a comete un crimen na Aruba, cualkier cos Ilegal, e no ta bon bini aki nunca mas, kiermen e ta pa bida expulsa, esaki no ta deporta, paso deporta bo por bin bek, pero expulsa no por haci esaki, deportacion por cambia.

DOMINICANO

Ya caba Minister Rudy Croes a manda pidi caba informacion riba e Dominicano cu a comete ladronicia riba turista, cu si e no tin su pasaporte Hulandes of si e tine mes, lo bai wak camindanan pa cana, pa asina expulsa e persona aki for di Aruba, paso e no ta haciendo nada bon na pais Aruba su imagen den exterior.

E mandatario a pidi caba huristanan pa trece cambio den e lei di LTU nobo, paso no por ta asina cu ta bisa cu ta expulsa un persona pa 8 aña y e mandatario ta kere cu tin hende cu ta anti Aruba cu a hinca den e proyecto di lei cu ta expulsa un persona pa 8 aña so.

E mandatario ta di opinion cu hendenan cu ta haci daño na imagen di Aruba, mester keda condena y expulsa for di Aruba pa semper

E lei mester ta, cu e momento cu un persona comete un crimen anto e no ta Hulandes, e mester keda expulsa for di Aruba y e persona aki no ta pertenece na Aruba y Aruba no kier e aki nan tampoco y e ta keda expulsa pa bida.

Tin hende tin plan pa cas cu hendenan eiden, paso nan tin cu keda expulsa, awe na esnan cu kier casa den KIA, cu ora nan Sali, nan ta keda expulsa for di Aruba, paso e no tin pasaporte Hulandes y esaki mester ta un mensahe cla y raspa.

Colegio Arubano tin asfalt nobo, pero plasnan grandi a keda





ORANJESTAD—E trabou di renovacion na Colegio Arubano a cuminsa, unda a pone special atencion na e tereno cu semper ta keda bou awa despues di un yobida. Aunke cu nos fotografo no a logra drenta mas paden di e scol, e tabata yamativo si, cu e capa di asfalt cu a caba di basha, tabata cubri pa plasnan grandi, cu tabata haci dificil pa e alumnonan por a sali for di e scol sin muha nan pia. Hopi ta puntra si a tene cuenta cu e fluho di awa, na momento di a prepara e trabou. E potretnan aki ta duna un impresion kico ta pasa na momento di un yobida, cu no ta uno torencial cu sa ta tuma luga.

John v/d Biezen, miembro di AVP

Pueblo di Aruba no merece e medida di salestax



ORANJESTAD - Manera nos por tende y lesa den diferente medionan di comunicacion, e medida di salestax lo wordo introdusi 1 di januari 2007 dor di gabinete Oduber 4 contra tur conseho. Si nos mira e forma di goberna di partido MEP ta sali na cla cu semper e pueblo di Aruba ta caba pagando pa e maneho aki.

Durante e ultimo 5 anja di gobernación di partido MEP pueblo a sufri aumentonan di prijs di servicionan di gobierno hamas nunca bisto, por ehempel, papelnan di bevolking, cedula, paspoort, permisonan.

Cu tur e medida nan introdusi na 2002, na final di 2005, na juni 2006 miyones di florin a wordo saca for di e cartera di cada conciudadano aki na Aruba.

Loke a resalta grandemente den Gabinete Oduber 3 y 4 ta cu esnan yega na familiarnan y ministernan a gosa y ta gosando di privilegionan miyonario.

Laga nos repasa algun desaroyonan cu ta tumando lugar den Gabinete Oduber 4 y nos por puntra nos mes na final si Aruba merece e medida di salestax.

1) Huur di edificio di ruman di Minister di Justicia a wordo aumenta
2) Ruman di Parlamentario Ady Thijsen ta wordo tuma como coordinador di Minister Eddy Briesen
3) Ruman di Minister Rudy Croes, cu ta abogado, ta cobra miyones di florin pa trabouwnan hasi pa gobierno conhuntamento cu placa di huur di edificio
5) Minister Frido Croes ta haya pago di 25 mil florin extra
6) Pueblo ta paga huur un suma astronomico pa e edificio, ex Hotel Central cu ta di un familiar di un minister y cu ta ser usa como shelter
7) Ta ser gespaar ariba salud di ciudadano nan door di kita remedinan y tambe ta pidi dokternan di cas pa baha man pa manda hende specialista
8) Familiar di Prome Minister ta ser aloca na Aruba Huis
9) Cãs di ruman di Minister Lee lo wordo usa como oficina di Parke Nacional Arikok.
10) Pueblo lo paga huur di ex edificio di Interbank pa aloca Minister Marisol Tromp y su personal
11) Lo ser cobra pa recohemento di sushi y tambe lo ser paga pa consulta di dokter y di remedi
12) Overdrachtsbelasting ta ser aumenta
13) Aumento di grondbelasting
14) A corta den overtime di polis y a stop di recluta polis causando scarsedad di polis cu consecuencia cu cresemento drastico di criminalidad, mientras familiar di Ministro di Justicia ta bay di schaal 8 pa 13 cu pago retroactivo di miles di florin.

Esaki nan tabata djies algun ehempel di e maneho cu Gabinete Oduber 4 ta hibando.

E pregunta grandi ta: E pueblo di Aruba merece e medida di salestax na januari 2007 ?

Cu como invitado Comisario Trudy Hassell

E talkshow popular "T'Asina Ta" a haci su 'comeback' na television

Cu su presentador original Tito Laclé





ORANJESTAD – Ayera nochi e programa T'Asina Ta a bolbe na ATV canal 15. Un talk show cu den pasado caba tabata wordo presenta pa e conocido periodista Tito Lacle. For di ayera nochi, esaki ta bek na television unda cu e programa ta brinda un espacio di 15 minuut pa su invitadonan por ventila nan comentario y opinion riba topiconan alcaso y hopi biaha te hasta controversial cu ta converti nan mes den un noticia. Riba e potretnan por mira momentonan prome y despues di e programa ora cu Lacle tabata entrevista su prome invitado, Comisario sra Trudy Hassell. E programa ta pasa tur anochi 7:15pm y ta ripiti su mayan pa 1:30pm di merdia.

Na nomber di Wired Media, Lacle ta gradici su patrocinadornan cu a sostene e regreso di e programa, esta Refineria Valero, Caribbean Mercantile Bank, Compra cu su producto Frisian Flag, y e matutino Bon Dia Aruba.

Polis a bay purba di intermedia den problema entre bisiña na Madiki Kavel

ORANJESTAD – Diadomingo 1.30 di merdia, un patruya di Polis a bay na un cas den Madiki Kavel pa intermedia den un problema entre bisiña.

Na e cas e agentenan ta papia cu un Colombiano A.G.(49) kende a duna di conoce cu su bisiña, un señora, a bin serca dje acusando su yiu homber di a horta piesa di auto for di dje. Aki a start un discusion y na dado momento e muhe a bay.

E asunto no a keda einan. Despues di un rato a presenta na cas di A.G. e omo di e señora, kende kier a bay regla cuenta cu A.G. E asunto a termina den un amenaza y pesei A.G. a pidi asistencia di Polis.

E agentenan di Polis a dicidi di bay na cas di e señora pa mira kico ta e problema y asina intermedia y yega na un solucion. Na e cas e agentenan por a constata cu e señora djis hala e cortina un poco y bisa nan cu e no tin nada di papia cu Polis. E señora a laga sa cu e asunto ya ta den man di Recherche. E agentenan a keda para un rato dilanti di e cas y despues a bandona esaki. Ta increibel con agentenan di Polis ta wordo trata, siendo cu nan kier a purba intermedia den un problema.

Conoci di Polis ta kibra glas di auto y baha na awa

ORANJESTAD – Ayera den oranan di marduga, Polis a bay cu urgencia banda di Circle K. caminda un pelea tabata tumando lugar. Tabata 12.30 di marduga ora cu e patruya a mira ariba caminda net dilanti misa un Mazda 323 para y cu e glas banda robes patras kibra. E chofer a grita Polis pa sigui su tras ya cu e sa kende a kibra e glas. Nan a bay den direccion di Universidad y Polis a mira con un persona a core drenta den cura di Universidad. Polis a haci un buskeda pero sin resultado. Un choller, kende a mira kico a pasa, a bisa Polis cu e persona cu a kibra e glas di auto ta un tal Patan kende ta un conoci di Polis. Patan lo por spera un di e dianan aki bishita di Recherche caminda e lo mester duna cuenta pa e glas di auto cu el a kibra.

Fundacion Companashi crea pa profila Aruba na nivel internacional cu stimulacion di desaroyo di Arte y Cultura Nacional





ORANJESTAD - Bolbiendo bek na su raiz, drs. Norman Ph. de Palm a tuma inisiativa pa lanta Fundacion Companashi na su pais natal. E objetivo di e fundacion ta pa stimula y engrandese desaroyo y calidad di creacionnan teatral, arte visual y produccionan di pelicula di alta calidad na Aruba atraves di programanan di intercambio cultural. Asina Sr. de Palm ta spera di por crea un faceta mas pa Aruba por sigui profila su mes den mercado turistico internacional di un manera interactivo, elegante, profesional y artistico.

Sr. De Palm, productor exitoso y reconosi riba nivel internacional pa su produccion di peliculanan manera: Desiree (1984), Almacita Di Desolato (1986), Ava & Gabriel (1990), Papa's Song(1999) y Zulaika (2002) cual a presenta den Cas di Cultura recientemente danki na cooperacion di Fundacion Mi Cutisa, ta especialmente aprecia pa su temanan critico y cu contenido di gran profundidad y tambe pa calidad pintoresco di imagen y textura real di zonido.

Segun palabranan di Sr. De Palm: "Recientemente mi tabata bek na Aruba pa promove e pelicula pa hubentud, Zulaika y m'a keda sumamente impresiona cu e disponibilidad pa duna cooperacion cu a sali for di artistanan y amantenan di arte cu a ricibimi cu masha entusiasmo y cariño. Mi ta convensi cu tin un desaroyo di arte sumamente progresivo ta tuma luga na Aruba. Artisitanan cu ta presenta nan creatividad atraves di Multimedia, arte plastico, teatro, composicion di musica, baile y movecion, tur ta forma parti di e totalidad cu ta brota den un manifestacion multifacetico di e alma artistico di nos isla. Mi a experencia e energia vibrante di un grupo vital y realmente ambicioso di artistanan Arubiano cu tin bienestar di nos isla na pecho y ta radia un imagen interesante y atractivo pa mundo internacional, sin ta depenende ni limita nan mes na posibel falta o disponibilidad di subsidio. E artistanan aki ta di indole activo y progresivo, nan sa di tuma inisiativa y nan ta lucha incansablemente pa crea e medionan financiero cu por yuda nan na realisa soñonan artistico-creativo di nos pais."

Mientras cu e ultimo produccion di Sr. de Palm, "Pan Man, Rythm of the Palms ", e prome pelicula di pantaya grandi di St. Maarten ta bai den première, ya e ta inisia realisacion di objetivonan di Fundacion Companashi di inmediato, cu presentacion di documentacion detaya pa inisia cu e prome pelicula pa pantaya grandi cu lo ta filma riba nos isla. "Ave Maria Aruba" ta un pelicula yen di gracia, drama y intriga cu ta tuma luga den bida comun, caminda situacionan cotidiano ta nabega entre conservatismo y lucha pa progreso den religion, cu manifestacion intenso di spiritualidad, humor, politica y amor. "Ave Maria Aruba" tin un total di 10 personahe, 6 actor principal y 4 adicional, mientras cu lo bay tin mester di hopi figurante. Un produccion cu sin duda lo proyecta y caracter multicolorido y cultural di Aruba pa henter mundo por aprecia.

Cu stimulacion di desaroyo, produccion y presentacion di obranan teatral, y tambe cu organisacion regular di Festival di Cine na Aruba, Fundacion Companashi ta bay forma un base bibo y interactivo pa creacion y produccion di peliculanan Nacional pa presentacion Internacional tanto na television como riba pantaya grandi.

Riba e portret por aprecia drs. Norman Ph. de Palm hunto cu Notaris Yarzagaray, kende tabata crucial den formacion di Fundacion Companashi, para dilanti di porta di e cas na Celsiusstraat den Companashi na unda Sr. De Palm a lanta. Tambe por aprecia e Logo di Fundacion Companashi, diseña pa Caresse Isings. E ta symbolisa cu cada persona den nos pais ta un strea, un extencion bibo di e exprecion infinito cu arte Arubiano ta ofrece.



Miembronan di junta di directiva: (di robes pa drechi) Betty Werleman presidente, Ferdinand Franca secretario y Milko Baiz tesorero.

Nos Pueblo ya por ta orguyoso di mira potencial di nos isla materialisa den peliculanan exitoso cu Sr. de Palm a produci den pasado, e ta un ehempel pa cada yiu di tera sigui su soño cu dedicacion y pashon incansabel pa hunto nos continua den manifestashon di grandesa di nos pais.

Parlamentario Mike de Meza (AVP):

BBO "The straw that broke the camel's back"

Gobierno actual lo keda abusa di pueblo te ora cu pueblo lanta para!



ORANJESTAD - "Imaginabo cu bo hypotheek y tur otro gasto di fianza di bo persona of famia a triplifica, tambe bo salario a disminui cu 30% y gobierno ta prevenibo di saca bo placa for di banco y awor e situacion ta parse cu ta solamente mas malo so e por bira. Esaki lo ta intolorabel, pero esaki ta exactamente lo cual ta bay pasa si cos sigui manera e ta bay cu e gobierno actual di MEP", esaki ta palabranan introductorio di Mike de Meza, parlamentario di partido AVP.

E ta considera cu e problema grandi na e momento aki na Aruba ta cu tin un Gobierno cu no tin un maneho, ni un vision pa soluciona e crisis den finanzas publico cu nan mes a crea. Mas tristo ta cu no tin ni un plan di gobernacion en general corda riba tereno specifico. Como ilustracion ta e situacion caotico y intransigente riba entre otro e terenonan social-economico, educacion, finanzas publico, husticia, turismo cu ta nos pilar economico number uno! De Meza ta expresa cu nos tur ta consiente cu e gobierno aki ta keda aumenta pobreza den pueblo dor di keda aumenta e costo di bida dor di hasi mas fianza y keda bini cu mas y mas medida. Ya cu MEP si por mas, a comprende cu e BBO lo wordo introduci entrante januari 2007, pero e impuesto riba importacion si no lo wordo rebaha na loucal e tabata.
Sr. Marlon Werleman, di fraccion di MEP a expresa na prensa cu ta e comerciante ta bay paga e sales tax y tambe cu e comerciante por carga e gasto aki for di su margen di ganashi!
"Wel, wel, awor te hasta mal-informa nan ta mal-informa pueblo. Na prome lugar: BBO (lesa e sales tax di MEP pa Aruba) ta un asina yama "cascade-stelsel" cu ta cumulativo y ta e consumidor lo mester paga e cuenta total ya cu e impuesto aki lo wordo calcula na e producto y/of servicio cu e consumidor ta cumpra. Ta parse cu ta e comerciante ta paga e BBO, pero en realidad ta e consumidor ta paga esaki ya cu ta e consumidor tin cu paga e medida riba e servicio", parlamentario di AVP ta duna di conoce y a agrega cu den e caso aki e comerciante ta cobra e medida aki den nomber di gobierno. E comerciante mester paga mas, dor di BBO, ora e ta cumpra su material y el lo cobra e cliente pa e material cu a bira mas caro y lo cobra e cliente e parti extra pasobra e tin cu duna gobierno tambe e tres (3) prociento riba su volumen di benta! Si e comerciante saca e aumento di material for di su ganashi y tambe absorba e 3% di BBO riba su volumen e comerciante por wel di sera su negoshi. Of e comerciante aki mester tin un percentage di ganashi di mas cu 40% cu sigur no ta comun den comercio. 7.5% pa 15% ta mas of menos ta comun den sector priva y e gobierno tambe sa esaki!

Pa esnan financieramente menos afortuna e BBO ta bay tin efecto hopi negativo. No mester lubida cu e cascade-stelsel cu den caso di BBO ta un hecho, lo traha regresivo ya cu esnan financieramente menos afortuna lo consumi un parti mas grandi di nan entrada! Tambe lo ta mas barata pa cumpra un producto completo for di pafor di Aruba ya cu cada transacion na Aruba esaki lo subi su costo. Esaki ta nifica cu esnan cu tin placa lo bay por ehempel Merca pa cumpra mas tanto cu ta posibel y lo sali mas barata. Esaki ta nifica menos entrada pa comercio local cu lo nifica un stagnacion di nos economia. Productonan luhoso tambe lo stop di wordo cumpra masalmente, esaki tambe lo encera un caida di entrada di comercio y tambe pa gobierno. Tambe comercio su operacion lo wordo aumenta y consecuentemente lo stagna inversion den nos economia. "Segun nos evaluacionnan e inflacion riba hopi producto lo por aumenta facilmente cu 9% pa 15%. Keto bai e gobierno aki di MEP tin pensa cu nan por keda tuma pueblo di Aruba hasi como sifuera nan ta goberna husto y corecto", Mike de Meza a duna di conoce.

Parlamentario Mike Eman (AVP)

"Si scucha loke Hulanda a papia na 1993 y loke ta papia awe na 2006, ta pa yora"

E idioma di Hulanda awe ta mesun cos cu na 1993



ORANJESTAD – Pais Aruba na e momentonan aki ta bibando momentonan sumamente dificil, momentonan cu Mike Eman ta kere cu Gabinete Oduber tin cu saca su conclusion.
Cada dia extra cu Gabinete Oduber keda sinta e debacle pa Aruba ta bira mas grandi y e dolor pa e pueblo ta bira mas profundo.
Awe Aruba ta biba e mesun circumstancia nan cu sr., Nelson Orlando Oduber a causa e pueblo aki despues di cinco aña di gobernacion di 1989 pa 1994, no algo similar, pero e mesun situacion. Gobierno a hereda un pais den flor di su crecemento economico y despues di cinco aña, di a derocha, di a plunder recursonan di e pais aki, pa enrikece famia y amigonan a pone Aruba den un berguensa nacional.
Partido AVP como yiunan di tera, como esnan cu ta carga e pais aki, no por acepta mas cu pa di dos biaha tin un Prome Minister cu ta pone e pais aki pasa den tipo di berguensa nan manera cu nos pais ta pasa aden awe, dor di sr. Nelson Oduber.
Partido AVP tin dos comunicado, uno di aña 1993 y otro for di 2006, for di e Ministerio di reino Hulandes cu ta regarda asuntonan di Aruba y Antiyas.
Si scucha e lenguahe cu ta wordo papia na 1993 despues di cuater aña di gobernacion di Gabinete Oduber y bo scucha e lenguahe cu Hulanda ta papia awe na 2006, despues di cinco aña di Gabinete Oduber, e ta pa yora, anto un berguensa cu Aruba pot tin un Prome Minister, cu no un biaha, pero dos biaha cu e ta pone e pais aki den e berguensa y e deblace aki.
Na aña 1993 e situacion tabata asina grave, cu Prome Minister Lubbers y Minister Hirsch Balling a manda yama Prome Minister nelson Oduber, pero hunto cu lider di oposicion sr. Henny Eman, pa nan bai Hulanda, pasobra sr. Oduber no por a goberna e pais aki. despues di cuater pa cinco aña di debacle, e la pone cu Hulanda mester a interveni den gobernacion di Aruba y awe no ta nada diferente loke ta tumando luga cu e protocolnan.
Despues cu a rescata Aruba di aña 1986 pa 1989, saca Aruba for di e crisis di mas grandi cu e pais a conoce, sr. Nelson Oduber ta haya gobernacion na 1989 y den cuater aña e ta hinca Aruba den un debacle financiero y den un crisis di gobernacion y den pasado sr. Nelson Oduber a bisa cu e ta reconoce e problemanan cu e la hinca e pais aki aden y ta firma un protocol pa Hulanda bin tuma over parti di responsabilidad di gobernacion di pais Aruba, paso e no por, e la hinca Aruba den un desaster y e la priminti e tempo ei cu e ta bin Aruba y baha su gobernacion y cu e lo forma su gobierno cu un base amplio, sinembargo esaki tabata un mentira cu cada biaha cu e ta ripiti, cu cada biaha cu e tabata bin Aruba pa baha su gobernacion, cu AVP lo a nenga cooperacion.
Sr. Mike Eman a bisa cu e kier corigi e mentira di sr. Nelson Oduber, paso awe si historia ta bira importante pa pone den contexto y locual ta pasa awe den realidad di pais Aruba.
Sr. Nelson Oduber a bin Aruba anto e mester a baha su gobierno y busca un gobierno cu base amplio cu AVP, ora e la yega Aruba, e la pone protocol un banda e la sigui goberna y ora a puntre dicon e ta sigui, e la bisa cu bo no por yega y bena bo sapato bieu afo.
Seis luna despues su gobierno a cai, e ora e la bin serca AVP y puntra si AVP ainda kier bai scape di e debacle cu e la hinca e pais aki aden y AVP a bise cu no.

Seis luna prome AVP tabata tin un acuerdo, pero e Prome Mandatario a dicidi di sigui goberna seis luna mas y e ora AVP a bisa cu e no ta participa den un gobierno pa scapa MEP y e ora a dicidi di yama un eleccion nobo.
Awe e situacion ta pinta igual y no tin ningun diferencia cu solamente e fechanan ta mas despues y e gobernacion ta igual.

Parlamentario Rudy Lampe

"Si gobierno di Aruba no kier organisa un referendum a corto plaso, anto gobierno mester convoca eleccion nobo"



ORANJESTAD - E pueblo di Aruba ta contra independencia y ta aprecia pa nos keda den Reino Hulandes. Hulanda no ta nos enemigo. Fraccion di RED ta distancia su mes di e posicion di tur otro partido politico cu ta sigui mira Hulanda como un oponente cu no por confia. Pa RED Hulanda ta un aliado pa garantisa bienestar pa nos ciudadanonan. For di awor nos ta anuncia cu na e bipartite di fin di luna, fraccion di RED no ta reconoce lider di fraccion di MEP como vocero di Aruba. MEP ta riba un rumbo robes di confrontacion cu Hulanda. Pesei nos ta bisa for di awor, lider di fraccion di MEP ta bai papia den nomber di MEP pa defende interesnan di MEP. Fraccion di RED ta bai tin su propio opinion na e bipartite y despues tambe na e tripartite y nos ta sali na vanguardia di interes di e ciudadano.
Den e negoshacionnan cu ta bai bin despues di e acuerdo historico entre Hulanda y e tres islanan cu ta bai haya lazo directo cu Hulanda, fraccion di RED ta bai sostene pa e otro islanan tambe sali for di Antiyas mescos cu den pasado nan a apoya Aruba Sali for di e federacion y pesei nos ta dispuesto pa acepta condicionnan di Hulanda pa por keda den Reino. Nos a bisa for di inicio, nos ta na favor pa bin mas control di Hulanda riba asuntonan interno na Aruba, specialmente riba tereno di husticia y finanzas. Nos ta keda cu nos status aparte, pero nos mester acepta control mas estricto. Ki problema tin pa nos acepta control mas estricto di Hulanda? Ta solamente politiconan corupto tin miedo pa bin mas control. Pesei for di awor nos ta yama bonbini na e protocol cu ta na caminda pa pone minister di Finanzas bou di curatela.
Si Aruba a dicidi pa keda den Reino Hulandes for di 1993, e ora ei nos tin cu acepta tambe e consecuencia y nos tin cu stop di descrimina Hulandes di otro partinan di Reino. Nos mester stop di considera Hulandesnan di otro partinan di Reino como stranhero. Fraccion di RED, y nos a vocifera esaki ora a trata e LTU nobo den sala di Parlamento, ta na favor di movecion liber di Hulandesnan den Reino. Mas pronto cu ta posibel gobierno di Aruba mester cambia su maneho y tur Hulandes no mester ta mas 'vergunningsplichtig' y nan mester por establece libremente na Aruba. Frontera di Hulanda ta bai ta serca di nos, na isla di Boneiro.
Mester bin pronto tambe un referendum y laga pueblo dicidi tocante integracion den Hulanda y den Union Europeo. A cumpli cu e deseo di pueblo di Aruba di separacion di islanan di Antiyas Hulandes. Awor a yega tempo pa cumpli cu e deseo di integracion den Hulanda y den Union Europeo.
Nos ta convenci cu mayoria di pueblo lo vota na favor di integracion. Aruba no por sigui asina, nos tin un debe nacional di 2 biyon florin, y cada vez tin mas medida riba pueblo. Cua Arubiano lo ta contra pa mehora substancialmente nos sistema di educacion, nos salubridad publico, e situacion di nos grandinan? Esaki nos lo logra dor di integra den Hulanda y den Union Europeo. E unico prijs cu nos tin cu paga ta mas control riba gobernacion. So be it!

Si gobierno di Aruba no kier organisa un referendum a corto plaso, anto gobierno mester convoca eleccion nobo y laga pueblo dicidi. Gobierno di MEP no por dicidi pa pueblo di Aruba. Nos ta exigi of referendum of eleccion nobo a corto plaso.

Parlamentario Mike Eman

Na 1993 Nelson Oduber a haya curatela, y awe e ta haya curatela un biaha mas



ORANJESTAD – Siguramente e memoria di sr Oduber no ta bon y e les e no a siña, segun Mike Eman.

Despues di tanto aña cu MEP a bolbe haya oportunidad pa goberna e pais aki na 2001, cuater pa cinco aña despues, Hulanda ta bolbe bisa, cu "e desaroyonan di finansa di gobierno ta precupante, mas precupacion ta trece cune, cu apesar di un desaroyo economico positivo, toch gobierno no ta den estado a reduci e deficit presupuestario y baha e debenan di pais Aruba", Mep a herede un situacion economico floreciente manera na 1989, pero ora cu a bai maneha e situacion di finansa cu si ta den man di gobierno, paso economia bo no pro yega pare, paso economia ta cana, esei bo a haye ta drai, pero finanzas cu gobierno mester maneha, a haci un debacle di dje.

GABINETE ODUBER DOS

Kico gobierno a haci na aña 1989 na 1994? Y esaki no ta storia, sino un raport di Oficina Central di Accountant di e gobernacion cu Hulanda a pone bou curatela despues di cuater aña di Gabinete Oduber uno y e comienso di dos ta bisa. Na aña 1990 e la laga un deficit di 175 miyon, na 1991 un deficit di 123 miyon, na 1992 un deficit di 152 miyon y na 1093 un deficit di 141 miyon y na 1994 un deficit di 187 miyon florin, esaki ta e realidad di sr. Nelson Oduber, e la monta na 779 miyon florin di deficit cu sr. Oduber a laga cu a pone cu Hulanda a dicidi e ora ei di interveni y kita e gobernacion aki, paso Aruba y e pueblo Arubano ta bai bira victima di e situacion aki

ACTUALIDAD

Kico ta pasa awe, despues di cinco aña di gobernacion di Gabinete Oduber? E mesun historia ta ripiti. E mesun hendenan ai cu a plunder Aruba di aña 1989 pa 1994, e mesun forma di plunder un pais, enrikece e abogadonan conoci, tuma huur nan di contactonan miyonario pa esnan serca di nan y yena e aparato cu 2 mil hende extra, e mesun storia sr. Oduber ta ripiti atrobe pa famia, atrobe pa nombracion politico y aki bo ta mira e cifranan.

Na aña 2001 e gabinete di AVP saliente, a laga un presupuesto cu un deficit di alrededor di 40 miyon florin. Kico sr. Swean a haci ora e la drenta? E la bai y e la traha e presupuesto di nobo y e la pinte mas scur cu tabata por. E la coi tur e ingresonan cu por tabata tin cu tabata poni pa 2001, e la pone nan pa 2002, pa e haci e deficit mas malo di loke e ta, y e la entrega un presupuesto di nobo.

Pa malo cu e por a entrege, e la monta na un deficit di 101 miyon florin na aña 2001 cu no tabata realistico, pero e la wordo pinta asina, pero esaki ta pa mustra cu e gobierno anterior lo a goberna Aruba malo, cuater aña despues di 2001, e deficit a bai di 100 miyon cu tabata ficticio, pa 169 miyon florin, 170 miyon florin mas cu e gobierno anterior.

Despues e la bai pa 185 miyon florin e deficit a bai na 2003, na 2004 e la bai na 224 miyon florin bou Gabinete Oduber y na aña 2005 e la bai 187 miyon florin, cada aña por a no ta un deficit di 100 miyon florin mas, cu cualkier gobierno anterior.

Kico e resultado awe ta? Un biaha mas Hulanda ta bai interveni. Ya caba ultimo siman cu a pasa, diferente empleado publico cu Minister di finanzas Hulandes a manda, a cana den departamento di finansa, a bai Banco central pa recohe datonan di kico ta pasando na Aruba, paso ya no mas Hulanda ta confia maneho di Gabinete Oduber. Prome a kita maneho di imigracion for di Minister Rudy Croes, despues a kita maneho di dunamento di permiso di trabou y estadia, maneho di Naturalisacion a wordo kita y maneho di control pa locual ta trata imigracion. Despues a kita maneho di polis, awor ta bin protocol pa kita practicamente e maneho di finansa y hunto cu esei tambe pone e gobernacion di sr. Nelson Oduber un biaha mas bou curatela.

No tin ningun otro gobierno den historia di pais Aruba, cu a pasa den e situacion aki. sr. Nelson Oduber a haya e curatela na 1993 y awe sr. Nelson Oduber ta haya e curatela un biaha mas pa Aruba.

Durante un siman

W.E.B. Aruba N.V. ta anfitrion di coleganan di companianan di awa y electricidad di tur islanan Hulandes den Caribe



BALASHI – E siman nos dilanti cuminsando cu diamars 17 di october te cu diadomingo 22 di october, W.E.B. Aruba N.V. ta bay ta anfitrion di coleganan di companianan di awa y electricidad di tur e islanan Hulandes den Caribe. Esaki ta en coneccion cu e Plataforma di Awa entre companianan di awa di Antias y Aruba kendenan lo tene un conferencia y workshops aki na Aruba y e EDCI of “Encuentro Deportivo Colegial Interinsular” pa 2006 cual ta aki na Aruba cuminsando diabierne 20 di october. EDCI ta duna oportunidad pa conoce y establece laso estrecho riba nivel social y profesional entre islanan di Antias y Aruba.

E Plataforma di Awa Antias – Aruba ta un colaboracion di trabou entre companianan di awa: Aqualectra di Corsow, GEBE di Isla’riba, W.E.B. Bonaire N.V. y nos di W.E.B. Aruba N.V. E structura di e Plataforma ta, cu na cabes tin un “Stuurgroep” y bou di cual ta cay diferente grupo di trabou. E gruponan aki ta riba tereno di: Calidad di Awa, Seguridad, Awa no bendi, Produccion di Awa, “Inkoop”, Training y Relacion Publico. E Plataforma tin un coperacion estrecho cu e instituto tecnologico Hulandes, KIWA specialisa den tecnologia di awa.

E conferencia ta wordo teni na Radisson Hotel riba dia 18 y 19 di october benidero. Durante e conferencia tur grupo di trabou lo raporta di nan trabou den 2006 y presenta nan plannan di accion pa 2007. Como consehero pa e Plataforma lo ta presente Ir. Alexander Vos de Wael. Un presentacion di loke ta spera di e Plataforma te cu 2010 y tambe dos presentacion di e instituto KIWA ta parti di e programa. E presentacionnan di KIWA (Water Research) ta trata e topico: “Desalinisacion” duna pa Sr. Rene Eisinga y e otro ta “Calidad di awa den e red di distribucion y asset management” presenta pa Sr. J. Vreeburg. Riba e ultimo dia Sr. Ben Statia, M.Sc. lo guia un evaluacion di e Plataforma, e metanan cu a logra y e “Caribbean Water Technology Research Institute” cual ta un instituto scientifico cu e Plataforma ta bay crea den Caribe. CWTRI ta un colaboracion cu KIWA y e asociacion di companianan di awa na Hulanda cu yama BTO. Tambe na final lo tin traspaso di e presidencia di e Plataforma di Awa cual ta den man di Sr. Ben Statia, M.Sc. di Corsow pa Sr. Ing. Jossy Laclé ku lo tuma over pa e periodo di 2006-2008.

Diabierne dia 20 di october pa 5’or mey di atardi lo tin e ceremonia di apertura di e “Encuentro Deportivo Colegial Interinsular” na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord caminda ta wordo spera mas cu un mil participante di e companianan di utilidad di Antias y Aruba. Nos ta papia aki di: Aqualectra Production y Aqualectra Distribution di Corsow, W.E.B. Bonaire N.V., GEBE di Isl’ariba, N.V. ELMAR y W.E.B. Aruba N.V. Directamente despues lo tin e weganan di futbol entre e companianan.

Ta sigui riba diasabra 21 di october, pa 10’or di mainta na Centro di Bario Noord caminda lo tin e weganan di softball y pa 11’or ta start tambe cu Domino na Centro di Bario Noord mes y ta calcula cu pa atardi 5’or tur hende lo por bay sosega pa anochi.
Diasabra anochi pa 8’or lo tin e encuentronan di Bowling na Eagle Bowling Center hunto cu un songfestival di Karaoke entre e companianan menshona te den oranan laat di anochi.
Pero no lo por drumi mucho laat, pasobra diadomingo mainta lo tin e celebracion final di EDCI 2006 durante un “Dia di Famia” na un di nos hotelnan. Entregamento di premio, musica, bailamento y entretenimiento lo sera un siman sumamente pisa pa nos, e organisadornan.

Sinembargo e valor di e encuentronan aki pa e produccion di awa y electricidad pa comunidad di Aruba ta inmenso. E intercambio di experiencia y conocimento, e intercambio riba inovacion den tecnologia, e colegialidad y frutonan di colaboracion cu esaki lo ta trece cun’e y mas cu tur e seguransa di tin coleganan, empresanan ruman para banda di bo den caso di cualkier crisis ta impagabel. Ta p’esey W.E.B. Aruba N.V. ta inverti den un colaboracion extenso den Caribe Hulandes y cu Hulanda den nos ramo di industria. Conhunto nos lo percura pa nos pueblonan por sigui gosa di electricidad confiabel y continuo, awa di bebe di calidad excelente y suficiente pa un y tur. Esey ta nos meta y hunto cu nos rumannan den Caribe y cu sosten di Hulanda, un pais lider den tecnologia di awa, nos ta progresa!

Servicio!

TOM'S
Situa na Seroe Blanco #251



Nos servicio ta
Chica Pos, Habri Tuberia y W.C. lage manera nobo.

Afl. 7,=m3
Tambe nos ta duna 10% di discuento

Telefoon:
582-9238
567-1212

Centro Musical DO-RE-MI



Ta ofrece henter pueblo di Aruba, e cursonan di Keyboard y Piano. Pa mucha di 4 aña bai ariba. Especialisa den musica popular. Ambiente familiar. Un biaha pa aña ta demostra su talento.

TEL: 587-5544/964-6106
ADRES: TANKI LEENDERT 249

Pencro TELECOM



CRYSTAL PLAZA TANKI FLIP 14-A-E
Pa tur bo acesorionan y tambe pa reparashon di celular, ta na
Pencro Telecom
bo mester ta!



TEL: 587-9494 - 594-9494
FAX: 587-9493

CORONA UPHOLSTERY
BO CAS DI FURAMENTO PROFESIONAL!
SHIRIBANA 4 NA PARADERA
TEL: 583-2148/566-4358/FAX: 588-0941



Ta fura set di sala, cushina, reclainers. Tambe nos tin hopi experiencia den verf meubles. Nos trabao ta garagatisa 100%

Aruba Drapery & Curtain



Specializing In All Window Fashions
Turibana #27-D • Tel: 596-0092
Aruba, Dutch Caribbean Fax: 586-0192

Designers and manufacturers of fine quality curtains, comforters, shams, decorative pillows, table linens and much more.



Rolando's Towing
Shiribana #9
Pariba di Rococo Plaza
TOWING SERVICE - HABRI LOCK DI AUTO



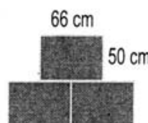
NA BO SERVICIO 24 ORA
TEL: 963-2242 - 732-5555

ATA E RED CARPET TREATMENT PA BO AUTO
NA INTRONIC NOS TA HUSA ADVANCE HALTO DEN TECHNOLOGIA PA:

MANTENE, INSPECIONA, DRECHA, Y REBUILD TUR AUTO Y TRUCK
- CV JOINTS, SUSPENTION, BALL JOINTS & BEARINGS
- SYSTEMA DI CLUTCH Y BRAKE ENGENERAL
- INJECTION Y SYSTEMA DI ELECTRONIC (Gasoline+Diesel)
- COMPUTER TROUBLE SHOOT MANAGEMENT
- SMOKE & NOK ENGINE, AUT-TRANSMISSION Y MUCHO MAS

Jama Nos Na Tel/Cell: 5828925 – 5933767

EZ BLOCK



SPAAR TEMPO Y PLACA USANDO EZ BLOCKS DEN TUR BO PROJECTONAN DI CONSTRUCCION.

Entrega bo projecto mas liher.
Gana extra espacio.
Acabado fini y bunita.

USE PA:
* Murayanan interior
* Schot pa oficina
* Cura
* Appartamentos
* Berghok
* Garage
* Kitchen Cabinet
* Closets
* y mucho mas

Den uso exitosamente mas di 20 aña na Europa.
Mas cu 5x mas liher cu bloki tradicional.
Hopi mas resistente cu sheet rock.

DE LA SALLE STRAAT 26-8 JADA MALL
TEL: 730-3745
DEN MESUN EDIFICIO CU DON PEDRA RESTAURANT

HERMUS RIJSCHOOL



CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS
AUTO ,TRUCK ,BUS, MOTO
DIALUNA PA DIABIERNA 7-9 PM
MAR-MIER-JUE 10-11 AM
SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO
TEL:582-6732 CEL:594-3263 Inscribi cu 150,= florin

RACSOTRUCK SERVICES



* Ta huur baki sushi di 20 yarda
* Ta coba pos, pool y fundeshi
* Ta basha cas bieuw abao, lanta sushi y rosa tereno......

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO TEL: 594-0641

Arusa Mail Box



Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo nos sa con pa cumpre of orden e producto, nos ta bo solucion.

BO CONECCION CU MERCA
SHOP ON LINE: www.arusamailbox.com

Arusa Mail Box
TA BO SOLUCION

Pa mas informacion yama
583-2459 - 583-0631

PA DISFRUTA DI BO HARDIN LIMPI Y BUNITA



DJIS YAMA NOS
568-7943

PROFESSIONAL GARDENER

NOS PRIJS TA NA BO ALKANCE

Gluteos Perfectos

Un sesion solamente - Sin Dolor - Sin Ciruhia
Sin Cicatriz - Sin reduccion di bo capacidad
Sin efectonan secundario ni prome ni despues
un resultado perfecto - garantiza pa bida largo

Purbe y Conquista tur e Miradanan

Angel Skin Care Center

Katunastraat 25 - Pont
Tel: 5882377 -9649988 - 7450910 - 5928461
LENNY RIEDER Cosmiatra



PRESS RELEASE

From: Jorge Colindres and International Air Safety office Inc. (IASO) of whom Mr. Colindres is the principal and managing director.

The purpose of this press release is to respond to some of the recent negative publications regarding the services performed for the government by IASO and Mr. Colindres in the course of the Off Shore Aviation Registration Program, hereafter the Program. IASO wishes to set the record straight with respect to some of the incorrect and misleading information contained in the aforementioned publications and wishes to provide its side of the story.

Some of the aforementioned publications suggested that certain clients of IASO were allegedly involved in irregularities under investigation by the Dutch authorities. There were also suggestions that IASO was somehow involved with irregular financial dealings with the Directie Luchtvaart or Department of Civil Aviation (DCA), which dealings are presumably now under investigation by Aruba's General Accounting Office (GAO). There were also suggestions that IASO has improperly obtained a monopoly with respect to aircraft registrations in Aruba. None of these allegations are correct and they seem to be intended to tarnish IASO's reputation in an unfair manner. IASO however recognizes that everyone has the constitutional right to express his opinion and therefore has chosen to counter these allegations with this press release.

In the years between 1990 and 1995 the Aruba government, on the advice of the DCA, agreed to make a start with the registration of privately owned corporate planes of foreign investors in the Aruban aircraft register. In 1995 the government decided that it wanted to promote and attract more of these registrations in an effort to diversify Aruba's economy and to build up Aruba as a international center for providing financial and other services to foreign investors. The tax facilities offered for off shore investments in Aruba provided an extra incentive to potential clients under the Program.

Because Mr. Colindres had many years of experience in the aviation field, the government requested him to assist with the development, promotion and marketing of a program to register private and corporate owned aircraft in Aruba. This was the reason the parties entered into the contract pursuant to which IASO provides its services to Aruba.

The aircraft registered under the Program are aircraft that do not fly to and from Aruba on a regular basis. Most are used as private aircraft owned by wealthy individuals or corporate jets owned by major corporations.

Under the contract IASO has provided and continues to provide substantial financial assistance and technical and organizational advice to the DCA. IASO has also assisted in setting up and paying for training programs and computer hardware and software for DCA-inspectors and officials. Thanks to the training and experience IASO has developed, Aruba is now a respected category 1 jurisdiction as classified by the International Civil Aviation Organization (ICAO) and recognized by the US Federal Aviation Agency (FAA).
This means that Aruba has the highest rating for aviation safety and oversight, equal to the rating of most West European countries and the USA and Canada.

IASO has also spent much time, money and effort to promote the Program at major aviation shows and exhibitions all over the world and by conducting personalized visits to existing and potential clients for the Program.

Thanks to IASO's and DCA's combined efforts the Program has been very successful over the years and has attracted a large number of wealthy, reputable international clients such as the Sultan of Brunei, several members of Saudi Arabian Royal family, the Russian businessman and owner of the British footbal club Chelsea, Mr. Roman Abramovich. There is also one commercial airline operating in Europe that has registered all of its aircraft under the Program. IASO has also been able to attract a subsidiary of the French European consortium Airbus, www.BAEsystems.com as a client under Program and mayor international banks and finance companies such as: www.ilfc.com ; www.cit.com ; www.pegasusaviation.com ; www.bombardiercapitalcom ; UBS Bank, Credit Suisse, Bank of Kuwait PLC; etc. etc.

8750 NW 36 Street Suite 210 Miami, Florida 33178
Tel: +1 305 471 9889 Fax: +1 305 471 8122 Toll Free: 888 258 6607
www.airsafetyfirst.com



Thanks to these combined efforts Aruba has also been able to generate a considerable amount of revenue through the official fees it charges for registrations, airworthiness certificates and crew licenses etc. These revenues have increased greatly since Aruba raised these official fees in 2005 upon the advice of IASO and the DCA. Aruba has also generated income from the Aruba Exempt companies that are used as holding companies for aircraft registered under the Program.

Thanks to these combined efforts Aruba is now known as a premier jurisdiction for off shore aircraft registration and is only rivaled by the two other well known jurisdictions in this field, the Cayman Islands and Bermuda.

In return for these financial and other considerations of IASO, the government agreed to grant IASO the exclusive right to act as intermediary with clients and potential clients under the Program. Without such exclusivity rights IASO would not have been able to make the substantial investments it did, to offer its services to Aruba and the clients under the Program. There is however no restriction flowing from IASO's exclusive rights in the sense that clients or their legal advisors, who approach the DCA independently of IASO, could not legally register aircraft under the Program. Both the nationality register as well as the mortgage register, in which aircraft and security rights on aircraft are registered, are and remain public registers, notwithstanding any contractual rights that may have been granted to IASO.

In 2004 the Aruba government filed a law suit against IASO demanding that the contract be annulled on various grounds including invalidity and a change in the circumstances. IASO has defended itself vigorously in this law suit and believes that none of the grounds presented by the government can justify the termination of the contract. This law suit was preceded by a summary procedure in which IASO obtained a temporary restraining order against Aruba, requiring Aruba to continue to honor the contract, which Aruba had refused to do. The law suit initiated by the government is at this time still pending in the court of first instance and judgment will be handed down soon, unless parties are able to settle the dispute.

In August 2006 the government indicated that it was willing to attempt to settle the dispute with IASO if certain adjustments to the contract could be agreed upon. IASO expressed its willingness to participate in negotiations with DCA and its advisors to try to reach such a settlement. The settlement negotiations however proved unsuccessful and were unexpectedly broken off by the government without explanation. IASO was and remains willing to negotiate any amendments to the contract that take the mutual interests of the parties into account in a reasonable manner.

With respect to the allegations about irregularities involving clients of IASO, IASO would like to state the following. Both IASO and the DCA have strict measures to screen the background of potential clients in place. Aruba and the DCA furthermore have full regulatory and administrative powers to deny registration of aircraft by undesirable elements and in fact have had a very selective policy in place, concentrating on quality and good reputation, rather than quantity in accepting clients under the Program. Aruba furthermore has it in her power to put such new laws and regulations on the books as may be needed at any time to prevent dealings with undesirable elements, or to take other measures including stopping the Program at the extreme end of the spectrum.

IASO is registered as doing business in Florida, US and as such subject to very strict anti-crime and anti-terrorism legislation and regulations of the US government. IASO has and continues to work together closely with US law enforcement agencies to prevent any undesirable elements from participating in the Program.

With regards to alleged irregularities involving payments to DCA by IASO the reaction from IASO is that all payments that have occurred are completely above board and have to do with payment of expenses under the Program, be they official fees collected by IASO on Aruba's behalf or compensation of DCA for expenses associated with the administration of the Program. IASO has nothing to hide in this respect and welcomes any investigation into its financial dealings with DCA at any time. IASO hopes that this side of the story will succeed in correcting any inaccurate or misleading impressions that may have been created by the aforementioned negative publications.

Jorge C. Colindres Marinakis, President & CEO
Int'l Air safety Office, Inc.

8750 NW 36 Street Suite 210 Miami, Florida 33178
Tel: +1 305 471 9889 Fax: +1 305 471 8122 Toll Free: 888 258 6607
www.airsafetyfirst.com

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta recorda

Tur proprietario di establecimento comercial mester atene na orario stipula den nan permiso

ORANJESTAD - Recientemente Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria a tene un control riba e orario di tiendanan relaciona cu habrimento riba diadomingo y e orario permiti pa haci esaki, conforme un despensacion di e prohibicion menciona den e "Landsverordening winkelsluiting" (AB 1988 no. GT 66).

Durante e control a constata cu diferente tienda tabata habri sin e permiso necesario. Tambe por a constata cu tiendanan tabata habri después di e ora stipula den nan permiso.

E tiendanan cu no tabata tin permiso, tambe esunnan cu no a mantene nan mes na e reglanan stipula den nan permiso, a ponenan cera y nan a haya un advertencia.

Den pasado a publica un anuncio unda a pone tur detayista na altura di e reglanan aki. Aparentemente diferente tienda no a haci caso di esaki.

Departamento pa Asuntonan Economico kier recorda tur propetario di tienda cu conforme e ley ariba menciona, ta prohibi pa habri pa publico riba diadomingo y riba dianan di fiesta considera como diadomingo y riba e otro dianan promer cu 6' or di mainta y despues di 6.30 di atardi, si no ta dispone di e permiso necesario.

E detayista cu ta dispone di un despensacion di e prohibicion menciona, mester mantene su mes estrictamente na e orario menciona eiden.

Un permiso di orario di tienda no kiermen cu automaticamente ta bin na remarke pa un permiso pa traha "overtime" of ta haya dispensacion pa esaki. Un permiso pa traha "overtime" mester ta pidi separadamente na Departamento di Labor.

Den futuro controlnan similar lo sigui tuma lugar y lo tuma medida contra e doño di tienda cu no ta mantene su mes na e reglanan stipula.

Diadomingo 22 di October den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.

Organisashon Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di diez BAN TOPA cu OPA

ORANJESTAD - Diadomingo 22 di October Organisashon Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 10 (DIEZ) BAN TOPA cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.

E Ban Topa lo cuminsa 10.00 or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00 di merdia. Lo tin un lunch prepara door di staff di French Steak House y Tino Ruiz lo entertain e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informashon interesante pa e patientnan y nan famia lo wordo duna entre otro door di e fysiotherapista Frank Velasquez.

Tur patientnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e patient y un invitado ta GRATIS. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afl 25,00 pa cubri e gastonan.

Tur patient cu ta afilia na OPA caba lo ricibi un invitashon personal. E patientnan cu no a ricibi un invitashon ta bon bini tambe. Famia of conocirnan di un patient cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invitashon personal of cu kier mas informashon tocante Organisashon Parkinson Aruba (OPA) por fabor tuma contacto cu Sra. Grace Beaujon (tel. 963 9219), Sra. Trina Barthes (tel. 586 1694), Sra. Edna Maduro (tel. 7463146) of Sra. Aura Kolman (tel. 5858824).

Recital “Lirico Musical” 2006 “Por Amor” tabata un muestra di amor pa cu nos cultura engeneral





ORANJESTAD – “Por Amor”, esaki tabata e nomber hopi subhetivo cu sra. Maruja Forero, directora di e grupo “Tertulia Literario Aruba Nueva” y di e Coro “La Escala” a bautisa su recital lirico musical 2006 cu a tuma lugar diasabra ultimo na Biblioteca Nacional Aruba su sede principal na Oranjestad.

“Por Amor”, sra. Forero Manrique y e miembronan tanto di “Tertulia Literario Aruba Nueva”, como di e Coro “La Escala” ta realisa tur anja durante mas cu un decada e actividad puramente cultural aki. Un actividad cu ta integra tanto poesia y musica den un anochi unico y masha placentero.

POESIA

E aña aki riba e parti poetico tabatin 13 declamadonan, nan ta: Shila Ho Sing Loy kende a declama e obra “Vision” di Filomena Wong; Gloria Aria kende a declama e obra “Espinaca y perejil” di Luis D. Bernal Pinilla; Nelly Robles kende a declara e obra “Ritornello di Leon De Grieff; Eddy Thode kende a declara e obra “Mushi” di Ellis Juliana; Graciela Gomez kende a declama e obra “Reir llorando” di Juan de Dios Peza; Padre Bouman kende a declama e obra “Atardi” di Joseph Sickman; Betty Asmat kende a declama e obra “Relafica de la negra Hipolita” di A.E. Blanco; Amparo Echavarria kende a declama e obra “Las Gaviotas” (anonimo); Mayra Lopez kende a declama e obra “Ken ami ta? di Dominico Marquez; Arturo Gomez kende a declama e obra “La campesina” di Daniel Bayona Posada; Hector Perez kende a declama e obra “El duelo del mayoral” di Manuel Murotti; Maruja Forero Manrique kende a declama e obra “Guaja” di Vicente Niera y Sergia Betancourt kende a recita e obra “Tu no sabes amar” di Julio Florez.

Nan ta obranan cu Maruja Forero, cariñosamente yama “Maru”, ta selecta nan cu hopi atencion y dedicacion for di su repertorio y experiencia amplio riba e tereno cultural y musical cu e tin.

Nan ta obranan cu ta invita nos pa reflexiona como e obra “Vision” di Filomena Wong. Nan ta obranan cu ta invita nos pa pensa riba spiritualidad como e obra cu padre Bouman a declama di Mama Teresa di Calcuta, esta ‘Tomate tiempo”. Nan ta obranan cu un esencia existencial tambe como esun cu Mayra Lopez a declama, esta “Ken ami ta?”. Y nan ta obranan cu ta pone e publico hari cu un “humor” hopi fini como esun cu Hector Perez a sa di presenta, esta “Er niño valdez”. Por cierto, Mayra Lopez y Hector Perez ta e miembronan mas “veterano” di Tertulia Literario “Aruba Nueva” y Coro “La Escala”. Nan a demostra un biaha mas nan experiencia dilanti publico, manera e frase popular ta bisa: “La experiencia no se improvisa”.

MUSICAL

E parti musical tabata na cargo di e Coro La Escala y di e Trio “La Licenciada” di Sergia Bentancourt, Morela Rangel y Maruja Forero. Un variedad di canticanan clasico como “Sino estuvieras tu”, “Piel canela”, “No volvere” a cai na masha agrado di e publico grandi cu a disfruta di e amplio repertorio musical di Coro “La Escala”.

E anochi ei, e Trio “La Licenciada” cu maraca, arpa y cuatro a trece e teritorio di Llano Oriental di Colombia y Venezuela, y nan a hinca nan den pleno Biblioteca Nacional na Oranjestad, cu cantica como “Ay mi Llanura” cu a ser presenta den un version lirico/musical. Un pieza cu a mustra e habilidad di e tres “licenciadanan” pa toca nan respectivo instrumentonan musical tabata “Carnaval”, un obra tremendo cu a ser presenta di un forma magistral.

Sra. Maruja Forero a cera cu broche di oro su recital lirico/musical cu palabra di agradecimento na tur esnan cu a contribui cu e actividad aki. Danki nan un biaha mas e actividad cultural aki por a bira un realidad, nan ta Biblioteca Nacional Aruba, Campeon Selfservice, Piet’s Ice Cream Factory, Jasaba Representaciones, Sagicor capital Life Insurance Co. Ltd, Layex Trading, Foot Fit y RBTT Bank. Como testimonio di su agradecimento, “Maru”, a haci entrega di un plakat na tur esnan cu a participa den e recital “Lirico Musical” 2006, esta “Por Amor”.





Segun Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP

Pueblo ta fada cu e abuso di e Gobierno actual!



ORANJESTAD - Durante e ultimo cinco (5) añanan poder di compra a bay atras pa hende aki na Aruba cu casi 20%, sin embargo e gobierno actual cu ta wordo sosteni dor di e fraccion di MEP den Parlamento ta sigui castiga e pueblo arubano cu mas y mas medida sin sentido. Un pueblo lo por solamente acepta un cierto cantidad di castigo y abuso di gobernantenan sin escrupulo. Na cierto momento e castigo y abuso lo wordo rechasa masalmente, hasta dor di e mesun sostenedornan di e gobierno actual. Esaki debi cu na cierto momento e castigo y abuso hasta pa un sostenedor ciego di e gobierno actual ta bira inacceptabel. Macaco ta hunga cu su mesum yiu te ora e saca su wowo! Mike de Meza, parlamentario di partido AVP ta comenta.

E ta sigui bisa cu manera ta conosi serca cualkier persona cu un tiki conocemento di presupuesto: ora un gobierno tin un problema financiero structural e mester busca un solucion structural. Un gobierno tin basicamente tres opcion cu lo trece riba un caminda corecto pa balanza su presupuesto si tuma na cuenta e termino corto plazo, e termino mediano plazo y termino a largo plazo. E tres opcion basico, den un "nut shell", ta: - E prome (1) opcion ta haci un kern-taken-analyse y baha gasto di gobierno caminda ta posibel y percura pa balanza presupuesto mas tanto cu ta posibel sin perhudica servicionan ; - E di dos (2) opcion, subsecuentemente ta pa hisa entrada di gobierno dor di opera gobierno eficientemente, inverti den proyectonan cu ta aumenta e calidad di bida y servicionan y tambe ta necesario cu e proyectonan aki tin directamente y/o indirectamente su regreso material y/o imaterial positivo riba invercion (positive Return on Interess) ; - E di tres (3) opcion ta caminda ta hisa entrada di gobierno dor di aumenta cualkier impuesto riba lomba di pueblo!

Si mira con den cinco (5) aña gobierno actual no a hasi un kern-taken-analyse, e gobierno no a purba di balanza e prosupuesto, ni sikiera a purba na baha gasto pero ta sigui aumenta e gastonan di gobierno pa beneficio di un grupito, e asina yama "friends and family". Despues di un perdida di casi 20% di e poder di compra pueblo ta wordo confronta cu mas medida entrante januari 2007. Na e mes momento cu ta bin cu e medida di BBO, gobierno di MEP tambe lo introduci e medidanan di Afl. 5.= pa cada consulta na docter, Afl. 2.= pa cada receptregel (lesa remedi) na botica y tambe lo cobra Afl. 20.= pa Afl. 30.= pa luna pa recoge sushi na cas. Segun e propio gobierno actual ta bisa cu entrante januari 2007 cada cas di famia lo bay atras cu por lo menos Afl. 160.= pa luna como consecuensia di solamente e BBO!

"Wel, wel, ora ta gobierno ta bisabo cu bo ta bay atras cu Afl. 160.=, bo mester prepara paso bo lo por bay atras cu por lo menos Afl. 250.= pa luna!! Ningun persona lo no por acepta un abuso asina ni cu si ta nan mes a pone e gobierno aki na mando! MEP si por mas, si, hopi mas: hasta nan sa con pa duna nos autonomia (Status Aparte) bek na Hulanda. Si nan si por mas, esaki si ta berdad! Prepara pasobra un protocol riba finanzas ta na caminda. Porta den futuro tambe lo tin un protocol pa Parlamento na caminda ya cu esaki tampoco no ta funciona manera debe ser", Mike de Meza a conclui.

Ban uni manera un famia, man den man manera ruman

Feria Multicultural diasabra awor pa clausura dobbel aniversario di Aruba



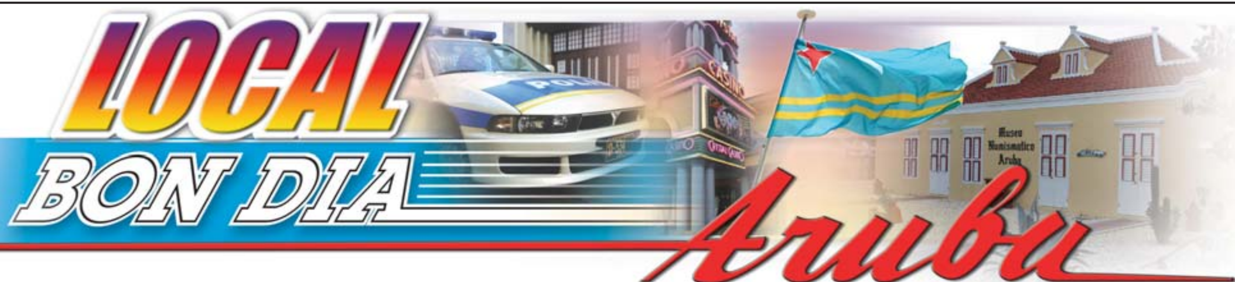


ORANJESTAD - E celebracion di 30 aña di Himno y Bandera y 20 aña di nos Status Aparte ta yegando su final 21 di october proximo den un tremendo feria multicultural riba Plaza Betico Croes. E feria multicultural lo tin un gran variedad di show, cuminda, musica y baile, pa celebra Aruba den bista di tur nacionalidad cu a forma Aruba. Mescos cu e strea di cuater punta ta representa tur e cuater direccionnan di compas for di cual e habitantenan di Aruba ta procedente, Feria Multicultural ta celebra e union pacifico di Aruba su hendenan.

Un comision instala pa Minister Ramon Lee a prepara e idea, pa conhuntamente cu tur colonia di nacionnan cu ta biba y a contrubui grandemente cu nos pais Aruba, celebra e ocasion aki diasabra proximo. Haciendo uzo cu dia 12 di october ultimo tabata Dia de La Raza, esta e dia cu Columbus a discubri America y diferente razanan a topa pa prome bes, lo combina e fecha aki cu nos grandioso celebracion di nos nacion cu ta celebrando su dobel lustro. Aruba ta un lugar cu ta resalta su mes, unda asina hopi hende di diferente origen a sa di bini hunto y biba harmoniosamente cu otro.

Diasabra 21 di october 2006, for di 6'or te cu 11'or di anochi den Aruba Entertainment Center, lo bai tin hopi tent ofreciendo cuminda tipico, artisania di e paisnan cu participa y tambe lo tin bandanan musical pa e celebracion di nos pais y dia de la rasa. Lo tin actividad pa henter famia y e ambiente ta priminti di ta fenomenal den un harmonia acostumbra unicamente na Aruba.

Minister Ramon Lee ta haci un suplica na un y tur cu ta biba riba e pida baranca aki, pa ban uni manera un famia, man den man manera ruman pa clausura di 30 aña di nos Himno y Bandera y 20 aña di nos Status Aparte grandemente celebrando e multiculturalidad di nos isla.



Michel Breliere

Chef Ehecutivo nobo na Renaissance

Lesa pagina B5

Na Aruba Resort Spa & Casino e fiebre salvahe a reina

Lesa pagina B8

Organiza pa e Aruba Gastronomic Association

Bishita e di 8 evento di "Christmas in October"

Lesa pagina B9

Coleganan a pasa bon durante e Song Festival di La Cabana

Lesa pagina B7

Na Renaissance Convention Center

Aruba a mustra tur loke e tin durante e vitrina turistico di GoGo



E temporada nobo di crusero a habri cu gran fanfaria

ORANJESTAD - Mientras cu e temporada nobo di crusero a cuminsa dia 5 di October 2006 cu yegada di e Infinity, Celebrity Cruises / RCCL, De Palm Tours a prepara pa duna e barco un caluroso bon bini como e prome bishita di e temporada di 2006-2007.

E temporada di crusero, segun Geraldine Keyter-Bisslik, Shore Excursions & Cruise Services Supervisor na De Palm Tours Aruba, ta core di October 2006 pa September 2007.



E temporada nobo di crusero a habri cu gran fanfaria









ORANJESTAD - Mientras cu e temporada nobo di crusero a cuminsa dia 5 di October 2006 cu yegada di e Infinity, Celebrity Cruises / RCCL, De Palm Tours a prepara pa duna e barco un caluroso bon bini como e prome bishita di e temporada di 2006-2007.

E temporada di crusero, segun Geraldine Keyter-Bisslik, Shore Excursions & Cruise Services Supervisor na De Palm Tours Aruba, ta core di October 2006 pa September 2007.

Pa celebra e ocasion, Paul Connor, kende tabata e prome Rey di Calypso di Aruba su Carnaval 55 aña pasa y kende a introduci musica di steel band como tambe competencia di Calypso riba e isla, a toca den e sala di yegada mientras cu e pasaheronan a desembarca for di e barco pa nan giranan di Aruba. Dos bailarin di Carnaval bisti cu disfrasnan luhoso cu body piece-nan extravagante tambe a para pa potretnan di bon bini.

E evento a wordo organiza pa De Palm Tours y cu sosten di De Palm Tours, Aruba Ports Authority y Maduro & Sons.

Den e potretnan por mira e Royal Caribbean y Celebrity Cruise Lines Infinity yegando na e waf di Oranjestad pa su ultimo "call" di un itinerario di 2 siman cu a sali for di San Francisco cu un total di 2000 pasahero abordo.

E barco a wordo ricibi pa varios ehecutivo local & Hulandes, entre nan Humphrey Tromp, Alfonso Boek, V/D Hart, Ricky Lacle, Johnny Serauss y Giovanni Ragunath, kende ta Gerente di Port Operations pa Maduro & Sons.

Gerencia di e waf ta raporta cu Aruba lo ta disfrutando di 300 bishita den e temporada benidero y cu Pullmanturs, Blue Moon lo tene su bishita inaugural na fin di October.







Na Renaissance Convention Center

Aruba a mustra tur loke e tin durante e vitrina turistico di GoGo



ORANJESTAD - Un vitrina turistico colorido, informativo y dibertido a forma parti di e GoGo Learning Conference, cual a tuma luga di 12 pa 16 di october. Mas cu 400 agente di viahe a bishita e diferente kiosconan Arubano buscando informacion y serando contactonan na e Renaissance Convention Center , diadomingo atardi. E agentenan e ricibi varios treat special manera Raspao y chuculati y a sali cu panfletanan, bukinan personalmente firma – E Chef Ehecutivo di Radisson Matt Boland tabata hopi ocupa cu e skirbimento di dedicacionnan, carchi di identificacion pa maleta, pen y coi hunga. Tur e agentenan a hospeda na Renaissance y mester a djis cana un distancia cortico pa yega e vitrina turistico. Studiantenan di e Universidad di Aruba, Seccion di Hospitalidad, a sirbi como ayudantenan durante e conferencia, conociendo asina miembronan internacional di e industria.











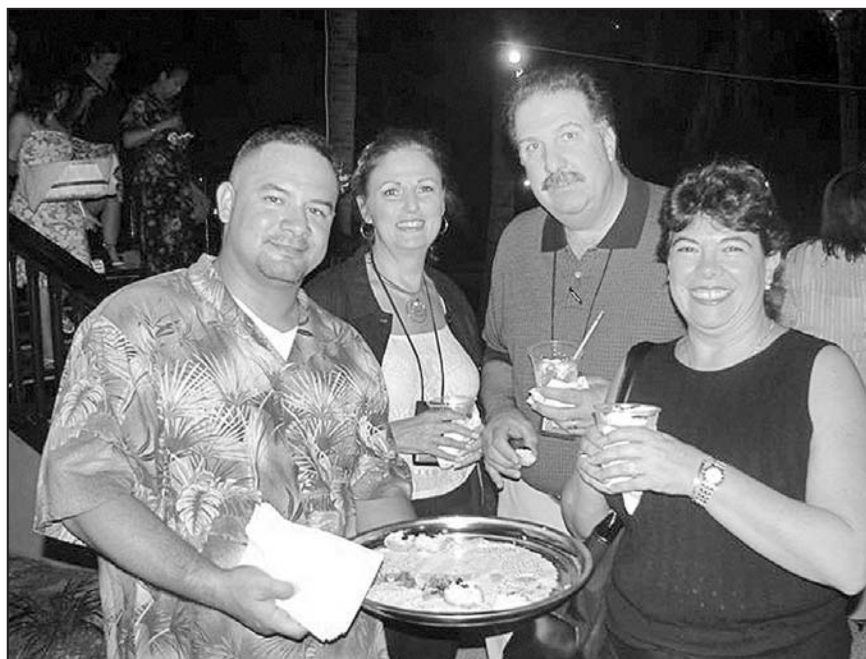
GoGo a disfruta di un anochi cu tema di Las Vegas

ORANJESTAD - Pa e GOGO Learning Conference tumando luga actualmente na Aruba, Radisson Aruba Resort & Casino a tene un Recepcion di Cocktail VIP den e Penthouse, sigui pa un Recepcion di Cocktail di MGM na e deck di piscina. E cena a conta cu sosten financiero di e LCVCA, Las Vegas Convention Center , cu un DJ y Elvis, cu mas di top agente di viahe presente.

Den e potretnan por mira e invitadonan den e hardinnan tropical di Radisson Aruba Resort & Casino. Entre esnan presente pa e GoGo Learning Conference nos por a mira e hotelero famoso Gerente General Jeff Lesker. Jeff actualmente ta na cabes di e proyecto di Carlson Hotels Worldwide, creando e di dos flagship hotel pa e marca di Radisson na Caribe, den un area scondi na St. Martin, e Radisson St. Martin Resort, Spa & Marina cual lo ricibi su prome bishitantenan na cuminsamento di 2007 despues di un inversion di $60 miyon cu ta inclui e adkisicion y renovacion di e ex-L' Habitation de Lonvilliers Resort na Anse Marcel, un di e isla su bahianan miho preserva na e parti Frances di St. Martin.

Jeff, kende antes tabata e Gerente General di Radisson na Aruba, semper a considera e contacto personal cu agentenan di viahe como algo di suma importancia.

Mark Benson, GoGo su Senior Director di Mercadeo pa Caribe, y kende a trece e VIPnan pa Aruba, ta raporta cu tur e agentenan ta miembronan di GoGo su A-list cual ta esun cu ta produci miho. GoGo, e ta splica, ta considera e Learning Conference como un inversion pa futuro, y mientras cu e agentenan lo siña tocante varios destinacion, esun cu ta beneficia mas ta Aruba , unda cu e agentenan experencia hospitalidad di miho calidad pa nan mes.













Michel Breliere

Chef Ehecutivo nobo na Renaissance

ORANJESTAD - Un cariñoso chef ehecutivo nobo awo ta forma parti di e ekipo na Aruba Renaissance. Naci y entrena na Francia, Michel Breliere ta trece experiencia extensivo di viahe exotico cual ta mezcla bon cu su mesun raiznan di Burgundy. El a biba y traha den practicamente tur region culinario cu ta existi y ta incorpora recetanan di India pa Indonesia, Lebanon, Jordan y Tunisia den su repertorio, agregando tambe influencianan di Bora Bora, Cuba & Cancun den su vocabulario di cushina.

Michel tin solamente tres siman ta biba riba nos bunita isla; el a bishita tur shete di e cushinanan di restaurantnan di Renaissance cu ta cai bou di su area di influencia, a casa durante e bahada di solo cu su amor, kende ta di Barcelona, y a prepara un lunch exclusivo priva specialmente pa un cliente multi-nacional.

Nos a tira un bista riba e menu y tabata jaloers di e personanan influencial cu tabatin e suerte di ta riba e lista di invitado. Michel ta raporta cu e menu a consisti di specialidadnan fresco y no pisa, perfecto pa nos clima y den cuadro di productonan cu ta facil pa haya.

E Dignitarionan a saborea Gazpacho di Almendra y Konoflok cu Caviar, King Prawn y Asparagus cu Azeta di Vanilla na banda; Yellow Fin Tuna cushina rapidamente cu Batata Dushi, Eggplant hasa y Champignon curu, Saus di Soya Manteca aumenta cu Azeta di Sesame Oil; y pa e plato principal Beef Tenderloin cu Puree di Spinashi y Batata, Bacon y un Glaze rico di Vintage Ruby Red Port Wine. Pa pasaboca nan a wordo sirbi un Sabayon cu Fruta Cora marina den Biña di Merlot, Coffee, Te y Friandises. Nos ta duda cu nan a sigui traha despues di e lunch ey y probablemente a tuma e resto di e atardi liber. Coleganan ta describi Michel como talentoso, cariñoso y hopi placentero. Bishita su website www.michelbreliere.com.



ATA Europa a participa na e caravana turistico di "CTO & Wereld Workshop Organization"

ORANJESTAD – Recientemente, Aruba Tourism Authority a participa na e caravana turistico di Caribbean Tourism Association (CTO)/Wereld Workshop Organization conhuntamente cu e miembronan di Aruba Hotel and Tourism Association. Esaki tabata e di prome parti di e caravana, cual Ta ser reparti den tres parti. Sr. Tirso Tromp, PR & Marketing Director pa e mercado di Europa a representa ATA durante e prome parti di e caravana.

Ciudadnan bishita:
Durante e caravana, e participantenan a bishita Eindhoven, Haarlem y Cuijk. Na cada ciudad, Aruba a conta cu su booth pa duna informacion y tambe a presenta dos seminario completo encuanto di nos pais y e tur e ultimo desaroyonan. Durante e vitrina turistico, e delegadonan di Aruba a reparti varios material turistico na e agentenan presente, manera entre otro, Bon Bini Brochures, informacion encuanto di hotel, poster, tas y tambe un DVD di Aruba. E structura durante ambos seminario a consisti di un "Branding Association Game" produci pa Animal Rights Aruba na unda cu varios imagen ta ser mustra di hende, auto bestia y tambe diverso logo cual nan mester mustra cual logo ta pertenece na Aruba y tambe a presenta video informativo di Aruba, AHATA a duna un presentacion encuanto di e diferente hotel y actividad disponibel na Aruba y na final a contesta e diferente pregunta di e agentenan presente.





Cantidad di agente presente:
Na Eindhoven un total di 28 agente a participa na e workshop. Segun nan tin basta interes den Aruba y a expresa cu nan ta hayando varios booking pa Aruba y cu nan ta contento cu esaki. Na Haarlem, 15 agente y na Cuijk 20 agente a atende e seminario di Aruba.

Conclusion di loke e agentenan ta pensa di Aruba:
Segun Sr. Tromp, e agentenan a mustra hopi interes den Aruba y a keda contento cu e informacion cu a wordo presenta durante e seminario. Tambe nan a keda sumamente impresiona cu e cantidad di oportunidad cu Aruba ta ofrece pa e mercado di famia y pareha. Sr. Tromp tambe tabata contento cu e resultado y a aplaudi e maneho di Wereld Workshop pa cu e evento aki.

Citroën a bishita Aqua Grill









ORANJESTAD – E fabricante Europeo di auto, Citroën, a manda un grupo di 23 top ehecutivo pa Aruba pa asina nan disfruta di un tiki relahacion y pret bou di nos solo cayente. E top presentadornan a wordo premia cu e bishita aki, cual a wordo coordina pa Christine Rubner, y a pasa nan dianan ta drumi riba e playanan di bunita santo blanco na Bucuti Beach Resort, y nan anochinan ta come na Aruba su top restaurantnan, manera Amazonia y Aqua Grill.

E grupo por ser mira kinan na Aqua Grill, e restaurant popular di cuminda di lama situa na Palm Beach.



Riba invitacion di Aruba Tourism Authority

Periodistanan di Venezuela di bishita na Aruba



ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority cuatro periodista di Venezuela, di cual tres ta representa e revista Ocean Drive y uno pa e corant El Nacional. Ta trata aki di e gerente editorial Sra. Cristina Luisis, Miriam Suarez cu ta gerente di benta y Ligia Sanchez di mercadeo pa e revista Ocean Drive y tambe Sra. Mariela Hoyer Guerrero di El Nacional. Nan a hospeda na The Mill Resort y Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu nan programa. E intencion ta pa haci promocion pa e isla di Aruba mientras nan ta goza di e concierto di Aruba Music Festival. Nan a cubri diferente atraccion turistico y tambe algun hotel y pa ultimo nan a hasi un paseo ariba catamaran di De Palm Pleasure.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes hunto cu e periodistanan na Marriott Resort durante un inspeccion.

Coleganan a pasa bon durante e Song Festival di La Cabana

ORANJESTAD - Cassinger Sweet Band a compaña 16 cantante, tur empleado di La Cabana Beach & Racquet Club, durante e prome Song Festival anual, 2006.

Miembronan di e comision social, segun gerente general Joe Najjar, haciendo un tremendo trabou di organiza e evento, decorando e sala y bendiendo tur e carchinan.

Den e potretnan por mira e coleganan pasando bon na City One durante e festival. Tambe miembronan di e Comision Social: Rita Maduro, Kenneth Giel, Diahaira Vrolijk, Helen Werleman, Giovanni Britten & Rina Geerman.















BON DIA Aruba

Na Aruba Resort Spa & Casino e fiebre salvahe a reina

PALM BEACH - Diabierna cu a pasa, empleadonan di Aruba Resort Spa & Casino a goza di un tema special den cafetaria durante di merdia. E evento a wordo coordina pa e resort su 'Team Workers Union', cu ta representa mas di 300 empleado.
E cafetaria tabata cambia completamente den un paraiso salvahe, decora cu matanan tropical y bestianan salvahe falso manera colebra, tiger y mucho mas. E miembro nan di 'Team' tambe a wordo contagia cu e spirito salvahe y a bisti diferente disfraz di acuerdo cu e tema. Te hasta Tarzan tabata tey, interpreta pa Derrick, Shaka Zulu a wordo presenta pa Eduard. Lesly a bisti na canibal y Millie tabata bisti na un macaco, nan tur a entretene e empleadonan durante di nan cuminda di merdia.
E reina di cafetaria Sra. Charmaine y e ekipo di cushina a prepara un fiesta salvahe pa tur por a bin come y disfruta.
Pabien na e ekipo cu ta organiza e actividad nan aki pa tur e trahadornan cu ta traha duro.













Organiza pa e Aruba Gastronomic Association

Bishita e di 8 evento di "Christmas in October"





ORANJESTAD – Pa cuminsa e temporada di fin di aña, e Aruba Gastronomic Association lo presenta su di 8 evento di "Christmas in October" cual lo tuma luga diabierna, 20 di October for di 7:00 pm – 11:00 pm na e Tierra del Sol Golf & Country Club. Hopi hende a yega di bishita e tradeshow festivo aki den pasado, unda cu restaurantnan di AGA a presenta nan menu y ofertanan special pa fin di aña. Purba e delicioso cuminda di cada restaurant, complimenta pa un variedad di dushi biña. Cuminsa sinti e alegria di fin di aña bou di e streanan, na e evento unico aki cu a bira un tradicion popular riba nos isla.

E restaurantnan participante di e Aruba Gastronomic Association ta inclui Amazonia, Benihana, Blossoms, Chez Mathilde, Cuba's Cookin', Driftwood, French Steak House, Gasparito, Hostaria da Vittorio, Le Dôme, La Dolce Vita, MooMba, Rumba, Salt and Pepper, Scandals, Sole Mare, Sunset Beach Bistro, Tango, Texas de Brazil, The Pirates' Nest, Waterfront Crabhouse y Ventanas del Mar. E distribuidornan di biña cu lo participa ta Arion Wine Company, Aruba Trading Company, Consales, Pepia-Est y Romar Trading. Tropical Bottling Company y Consales lo participa cu soft y batido.

Esnan presente lo wordo entretene cu e musica di Eduardo Proveer, Tierra del Sol su saxofonista residente, como tambe e cantante Henny Groot Antink y guitarista Martin Buitenweg, cu ekipo di zonido cortesia di Erik Jan Eman di e Entertainment Group NV.

Aunke sigur tur hende lo disfruta di e "Christmas in October", e evento aki ta di interes special pa esnan cu ta planea cena nan di fin di aña pa nan empleadonan, coleganan, famia y amigonan. E ta e oportunidad perfecto pa selecta e sitio pa bo fiesta di fin di aña y haci bo reservacionnan tempran cu e restaurantnan di AGA. Santa Claus, premionan di rifa, ambiente y musica di Pasco lo agrega na e spirito Navideño.

E prijs di entrada, cual por wordo paga na porta, ta afls 25,00 (US $ 15.00) pa persona, incluyendo 6 coupon di cuminda y dos coupon di bebida. (Muchanan mester tin por lo menos 12 aña di edad.) Ningun reservacion of invitacion avansa ta rekeri.







Mundo henter a desplega su mes durante e Vitrina Turistico di GoGo

ORANJESTAD - Un vitrina turistico colorido, informativo y dibertido a forma parti di e GoGo Learning Conference, cual a tuma luga di 12 pa 16 di October. Mas cu 400 agente di viahe a bishita e diferente kiosconan internacional buscando informacion y serando contactonan na e Renaissance Convention Center, diadomingo atardi. E agentenan a disfruta di varios sorpresa incluyendo un "Elvis impersonator" cortesia di Las Vegas, rifa, regalo y cos dushi. Nan a keda cu panfletanan, flyernan y informacion di tur e islanan Caribense, Canada y Merca, incluyendo nombernan di marca grandi manera Ritz, Westin, Marriott, Sandals, Delta, ambos den viahe y hospitalidad. Mientras cu tur e agentenan a hospeda na e Renaissance Marina Tower, un cana cortico for di e vitrina turistico, tur e companianan cu a presenta durante e vitrina turistico a hospeda na e Renaissance Ocean Suites. Studiantenan di e Universidad di Aruba, Seccion di Hospitalidad, a sirbi como ayudantenan durante e conferencia, conociendo asina miembronan internacional di e industria.















Na Texas de Brazil Churrascaria

Tequila ta mucho mas cu un fiesta di bebida

PALM BEACH – E isla su experiencia original di steakhouse Brazilero , Texas de Brazil, ta introduciendo tequila di calidad halto riba nan menu. 'Esaki no ta e tipo di tequila cu bo lo por a bebe na un fiesta den temporada di bo hubentud', Govert van der Hout specialista den biña y bebida alcoholico di Arion Wine Company a segura esnan presente, 'Esaki ta e mes un bebida pero den un calidad mas halto y sofistica'.

Recientemente, staff di Texas de brazil a atende un seminario, na unda Govert a introduci na nan Tequila Porfidio fi Puerto Vallarta Mexico. 'Awendia e miho tequila na mundo ta ofrece na bo e experencia di un brandy of cognac, nan ta wordo sirbi den un 'sifter', nan so y ta un bon complemento di un cuminda saludabel, manera uno cu bo lo por come na Texas di Brazil', Govert a sigui bisa.

Teguila ta wordo traha for di e mata agave y Porfidio ta haci uso solamente di Agave Blou cu mas o menos 10 pa 12 aña bieu, cu no ta duna un sabor marga na final di e bebida. Porfidio ta wordo ofreci den e version plata cu ta suave y cu por wordo bebi su so of por wordo uza como base si un margarita. Porfidio Anejo ta wordo enbehece pa un aña den un bari di palo y ta mes rico y ta hiba e mes un complexidad di un cognac premium.

Texas de Brazil su Rouge Sofa Lounge ta e luga perfecto pa pasa y goza di un tequila premium pa bo termina bo anochi bo por acompaña e hunto cu un siga Cubano of goza di e tequila despues di bo cuminda na Texas de Brazil como un bebida despues di cuminda.





Procurador General di Corte Supremo y Presidente di Corte Comun di Antias y Aruba di bishita serca Presidente di Parlamento



ORANJESTAD - Diaranzon Presidente di Parlamento, sra. M. Wyatt-Ras den presencia di griffier di Parlamento, sra. J. Bastien-Sherman, a ricibi bishita di cortesia di sr. J.W. Fokkens, Procurador General di Corte Supremo y sr. L.A. de Lannoy, Presidente di Corte Comun di Justicia di Antias y Aruba. A intercambia cu otro ariba e importancia di cooperacion mutuo enbista di e cambionan na caminda pa loke ta trata structura estatal den Antias.

Na final di e bishita sr. Fokkens a haci entrega di un cd y buki encuanto Corte Supremo na Presidente di Parlamento.

Sint Nicolaas Foundation for the Arts ta presenta

Lectura y presentacion grafico di artista Nia Halima

Diadomingo dia 15 y 22 di October di 7.30 pa 9'or di anochi

SAN NICOLAS – Artista Americano, Nia Halima kende su materialnan di trabou ta inclui fotografia, glas supla como tambe pinturanan y tela nan borda y pinta, lo duna un presentacion cortico di su pinturanan mas recien, tanto esunnan cose como esnan punta cu el a completa aki na Aruba. Esnan interesa den e lectura cu lo tuma luga despues por cuminsa inscribi pa e workshop di seis siman di moda y diseño textil, pa hobennan riba 16 aña, titula: 'National Costume: Self-Portaits and Invented Personae.

E workshop dirigi pa Sra. Halima, lo tuma luga na SINFA Gallery den caya grandi na San Nicolas. Pa mas informacion tocante di e lectura y e workshop por tuma contacto cu Glenda Heyliger of Osaira Muyale na 593-4022 / 5604236 o 994-5031, por manda un e-mail tambe na sinfafoundation@yahoo.com

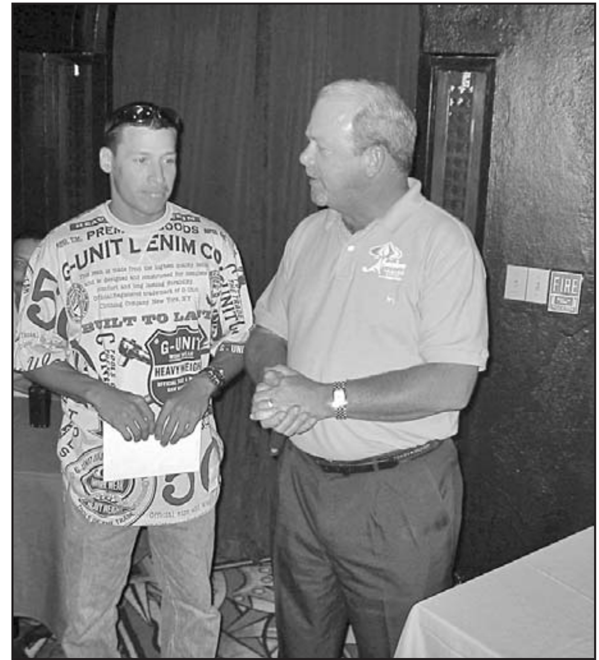


BON DIA Aruba

Otro Strea ta briya na Alhambra Casino

PUNTA BRABO _ Esaki ta e di tres strea cu ta briya na Alhambra Casino pa aña 2006. Maurys Odor ta wordo eligi como e Star of the 3rd Quarter. Maurys mester a competi cu nominadonan hopi fuerte. For di housekeeping tin Leticia Kock, nomina pa di segundo biaha y tambe Henry Cardoze. Howard Mansell a wordo nomina for di purchasing department. Claverina Tromp tin mas cu 10 aña trahando como dealer den Live Games department. E ganador absoluto ta Maurys Odor di slot department. El a ricibi su a costumbrado envelop, un polo shirt cu su nomber embroided como un recuerdo y dinner for two. Sr. Jerry Amato a hasi entrega di e premionan na Maurys. Pabien na tur e nominadonan y na especialmente na Maurys kende awor ta forma parti di e 4 gladiators cu lo bataya fin di aña pa a Star of the Year. Riba e potret nan por mira Henry Cardoze, Leticia Kock, Jerry Amato (Director) Howard Mansell, Claverina Tromp, Ricky Schlachter (Slot Manager) cu e ganador Maurys Odor





Competencia di Scolnan Basico pa temporada di Pasco



BALASHI - Den cuadro di e programa di Pasco “Magia di Pasco” Telearuba ta preparando un competencia entre tur e scolnan Basico na Aruba cu lo pasa “LIVE” tur diabierna den e lunanan di november y december for di e studio principal na Telearuba. Pa e motibo aki Telearuba ta pidi tur scol cu ta interesa pa participa den e competencia di Pasco aki pa tuma bon nota di e reglanan y tambe pa tuma contacto di inmediato cu Telearuba na 585-1000 of tambe via e-mail na production@telearuba.aw. Mayoria di e scolnan Basico ya caba a ricibi un fax for di Telearuba cu tur e informacionnan necesario, pero pa e scolnan cu no a hanja esaki Telearuba kier publica e rekisitonan pa por participa:

Tur scol lo mester prepara un koor cu lo representa e scol y cu lo haci 2 presentacion. E koor mester consisti di alumnonan di 1ste te cu 6e klas di e scol y mag di wordo compaña pa 1 maestro. E canticanan mester ta canticanan di Pasco y no mag di tin un duracion di mas cu 2 minuut y mei (max. 00:02:30). Instrumentnan cu mag di wordo usa ta Guitara Acustico, Cuarta, Tambu, Wiri, Raspa y Maraca, pues nada electronico.

E premio cu e scol ganador lo ricibi no ta completamente defini ainda, pero e lo ta un premio cu lo beneficia full e scol. Asina cu esaki wordo concretisa, Telearuba lo anuncia kico e premio lo ta.

Mirando e cantidad grandi di scolnan Basico na Aruba, Telearuba lo kier haña sa lo mas pronto cu ta posibel si Magia di Pasco lo conta cu e participacion di e scolnan Basico na e competencia escolar aki, pa asina e programa wordo hinca mas bunita posibel den otro.
Si bo tin yiu na un scol basico na Aruba, bis’e puntra su meneer of juffrouw di scol si nan tambe lo participa den e competencia pa dibiaha nan cuminsa practica, ya cu den e prome siman di November e prome dia di competencia lo ta. E inscripcion ta habri ainda y e no ta costa pa por participa.

Ivo Yanez y Siomara Everon, hunto cu henter e crew di Telearuba ta manda un caluroso saludo di Pasco y kier bisa henter pueblo di Aruba pa prepara pa e serie di programanan di Magia di Pasco pa anja 2006!

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

New York celebrando Latin Grammy tur rond di e ciudad



NEW YORK – E caminda di Latin Grammy Awards pa New York a wordo haci ainda mas largo, bayendo bek casi tres aña. Na e momento nan aki cu nan ta preparando pa e di shete edicion di e entrega di premio aki dia 2 di November na Madison Square Garden, oficialnan di e ciudad ta preparando pa un bon bini manera cu New York so por duna. 'nos ta haciendo uso di Lantin Grammy pa asina celebra tur loke ta Latino den nos ciudad' asina Maureen Reidy CEO di 'NYC Big Events' un agencia cu a wordo crea despues di September 11 a bisa. E debut di Latin Grammy na New York tambe ta marca e prome biaha cu e publico por cumpra carchi pa un evento cu su edicion nan prome tabata tuma luga na Los Angeles y Miami. E aña aki e evento ta completamente bendi un aña prome cu e evento mes. Fuera di musica, e celebracion nan New York lo inclui cushina, moda, arte y educacion. E siman prome cu e anochi di e premionan a wordo duna e nomber 'New York City Celebrates in Latin Style'.

Brenneman buscado manera pa bin bek den un serie na television



LOS ANGELES - .Amy Brenneman ta buscando un serie pa e por drenta television bek cune. E protagonista di e serie 'Judging Amy' a cera un deal cu ABC y Touchstone TV pa protagoniza den un proyecto di Disney cu e studio ta pensa pa lansa na final di otro aña. E contrato aki ta reuni Brenneman cu ABC despues cu el a haci un presentacion den NYPD Blue. Brenneman tabata protagonista den e serie 'Judging Amy' na CBS cu a pasa for di 1999 pa 2005. El a yega di ricibi 3 nominacion pa Emmy consecutivo pa su trabou den e serie aki.

McGraw ta sali for di su estilo country conservativo



NEW YORK – Musica country hopi biaha por mustra manera un media bastante conservativo, pero Tim McGraw ta poniendo e estilo country conservativo un banda. 'Ta innato pa mi ta un democrata, por lo menos un democrata di berdad. No tin mucho hopi di esaki nan mas', asina McGraw a bisa revista Time den nan edicion di dia 23 di October. E artista a splica cu loke cu ta importante pe ta e seguridad social pa tur hende, cuido di salud y problemanan di esnan cu ta den clase mei-mei. E ta haña cu mester cuida esnan den clase mei-mei y esnan cu ta pober den e pais.

E mucha homber cu Madonna kier adopta a bai for di Malawi



MALAWI – Un avion chikito a hiba e mucha homber di un aña cu Madonna ta buscando pa adopta a sali for di Malawi dialuna, asina imigracion di e pais a confirma. E mucha homber David Banda, a wordo acompaña riba e vuelo cu dos hende Britanico y nos Americano, cual un di nan ta haci e trabou di nana, esaki ta segun e imigracion di e pais. E imigracion di Malawi cu a wak e pasport di e mucha cu segun e tabata tin solamente visa Americano, lo tabata saliendo pa Inglatera unda cu Madonna ta biba via di Sur Africa. Embasia Americano a bisa cu nan no ta duna ningun comentario bisando cu visa ta cosnan priva. Gruponan humanitario di e pais kier ta sigur cu e papelnan a cana manera cu mester ta y nan ta spera cu no a wordo haci ningun caso di areglo special pa motibo cu e artista s duna hopi atencion y placa na e pais.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba



Italianonan trahando un igloo completamente di chuculati



ITALIA – Cuater Italiano a construi, loke cu nan ta kere cu ta e prome igloo di grandura normal completamente di chuculati pero te ainda nan tin cu resolve un problem cu ya ta existi pa hopi aña, e ta smelt! 'E tabata algo dificil pa haci, mucho mas dificil cu traha un igloo di ijs y sneu', asina Marco Fanti, kende tabata competi cu auto den desierto, a bisa. El a para banda di e igloo aki di 1.65 meter halto cu ta traha di 330 bloki di chuculati puro. El a tuma Fanti y un grupo di hende mas o menos 23 ora pa construi e igloo aki. Nan ta purbando di mantene e temperatura na un cierto grado ya cu na 30 grado Celsius e chuculati lo cuminsa smelt.

Señora ta duna luz na su mes un nieto



JAPON – Un señora Japones di 50 aña a duna luz na su mes un nieto. E señora a duna luz na e baby aña pasa, despues cu nan a implanta un celula u a wordo traha for di su yiu muhe y su casa den su vientre. Esaki ta prome biaha cu un hende muhe a haci e trabou aki pa su mes un yiu muhe na Japon. E vocero di e hospital a bisa cu e señora a acepta pa haci e trabou aki ya cu su yiu muhe no tabata por a carga e baby debi cu e ta sufri di cancer. Tanto e mama como e baby ta gozando di bon salud. Prome e señora a registra e yiu como su yiu y despues su yiu muhe y su casa a adopta e mucha.

Homber ta haña 13000 dollar den saco di cuminda



BELGICA – Un homber Belgo a haci pedido pa un hamburger na un di e restaurantnan di Fast Food mas conoci y tabata sorprendi cu el a haña 13000dollar cash tambe den e saco. E homber aki a haci su pedido via e benta y tabata sorprendi pa a ricibi algo extra den e saco. Pa un rato el a pensa si e mester keda cu e placa of no, pero na mes momento el a pensa cu su mayornan a siña e di semper ta honesto. Pues pesei mes e la duna e envelop bek na e establecimento. E establecimento a bisa cu e placa tabata di e luga mes cu a wordo poni pa ekibocacion den su saco di cuminda pero cu e lo ricibi un recompensa pa su onestidad.

Chef ta traha bisti di bruid di soesjes di crema



UCRANIA – Chef di cos dushi Valentyn Shtefano ta conoci na su pais pa traha cos dushi y hala atencion di hopi hende. Pero te hasta su comprometida tabata sorprendi na momento cu el a bisa e cu e ta trahando un bisti di bruid pe for di, hariña, webo, sucu y caramel. E bisti ta traha di 1500 soesjes di crema y ta pisa mas o menos 20 liber, el chef a tuma mas o menos dos luna pa traha esaki y na final di e recepcion di bruid su casa na e momento ey no kier a kita e bisti mas. E chef aki ta conoci pa su arte extra ordinario cu e ta crea cu diferente pasa boca.

Na Renaissance Island

GOGO a clausura e evento den 'Barefoot White Sunday Night'

RENAISSANCE ISLAND – Diadomingo anochi tur e 500 miembronan di GOGO cu ta na Aruba pa e 'Learning Conference 2006' a disfruta di un anochi inolvidable riba Renaissance Island. E agentenan a yega e isla y a wordo ricibi cu champagne pa e studiantenan di Universidad di Aruba y pa e baliadonan di Popcorn Dancers cu a presenta riba musica Cultural di Aruba. E invitadonan tabata sumamente impresiona pa bunita presentacion y decoracion di e staf di Renaissance.

Durante di e anochi hendenan importante manera Sra. Myrna Jansen, Minister di Turismo Sr. Eddie Briezen, Director di e seccion di Caribe di GOGO mundialmente Sr. Mark Bensen y Sr. Scott Wiggins representante di AHATA na norte America a duna nan speech y tambe a yama esnan presente bon bini. Minister Eddie Briezen a yama Sra. Laurie Palumbo Vice Presidente di GOGO mundialmente un bon bini y a entrega e un reconocimento di danki pa a scoge Aruba. E resto di e anochi a sigui cu e tremendo ambiente di NBO cu a laga tur hende balia y goza bo di e anochi yena cu streya.













BON DIA Aruba

Bibito Pin a haci apertura di nan departamento di Psycomotoricidad

PARADERA – Ora cu Sra. Moreli Rangel a cuminsa traha como boluntario na e fundacion aki añanan atras, el a papia cu e director general Sr. Arturo Werleman tocante di e posibilidad di traha un luga specifico por ehempel un camber pa nos por traha cu muchanan mas chikito pero e momento ey tabata imposibel na e momento nan ey door cu e poblacion di e muchanan na e fundacion tabata muchanan di mas edad y nan tabata tin mester di un lugar mas grandi pa por a desaroya y mehora nan postura, forsa, tono muscular etc.

Cu tempo tanto Sra. Rangel como su coleganan a traha duro pa nan por a logra yega na loke cu nan tin awe, den forma di un gymzaal grandi bunita y multi disciplinario. Poco tempo pasa nan a sinta delibera con nan por a yega na un sala mas chikito na unda nan por a atende di un forma individual y profesional e poblacion di mucha chikito cu tabata bira dia pa dia mas grandi na nan fundacion. Y awo cu masha hopi entusiasmo e Departamento di Psycomotricidad na Bibito Pin a bira realidad. Y awo nan clientenan por wordo observa, stimula y desaroya tur e aspectonan cu ta ser contempla den e ramo di psycomotricidad. Boa di psycomotricidad nos por compronde e maduracion psicologico cu e mucha tin riba movimento y su campo di aplicacion lo ta door di Psicomotricidad Preventive-Educative cu e habilidad cu e ta yuda e mucha desaroya den forma harmonioso entere e desaroyo di e mucha su pensamento door di accion. Sra. Rangel ta manda un danki special na e fundacion cu a kere den e proyecto y vu e cooperacion di varios instituto awo nan por conta cu e departamento nobo aki y e materialnan apropia pa asina nan por dedica mucho mas tempo individual na nan clientenan/













DEPORTE BON DIA Aruba

“TEAM ARUBA” Number 4 den e 2006 DIABLO 5.0 Point Standing di NMRA y na caminda pa e U.T.I IHRA World Finals



ORANJESTAD- TEAM ARUBA, despues di un anja 2006 sumamente exitoso unda nan a sa di termina na di cuarto lugar meymey di e gigantenan di e categoria poniendo alavez riba nan nomber e record di tanto ET como MPH awor tin miras di bay saca cara di Aruba un biaha mas y duna batayaden e categoria Pro Stock di IHRA na Rockingham, North Carolina.

Aña 2006 tabata un aña hopi dificil unda TEAM ARUBA a ricibi nan auto nobo y mester siña hasi hopi cos practicamente di nobo pa por ta mas competitivo.

TEAM ARUBA den su afan di siña mas con pa tune tanto e chasis como e motor pa e diferente pistanan como tambe pa e condicion di tempo, a scohe pa core un schedule mucho mas pisa unda no solamente a participa den tur e eventonan di NMRA pero tambe a hasi un tremendo papel den e diferente FUN FORD events.

TEAM ARUBA mester a percura pa un mihor prestacion despues cu NMRA a cambia e regla y hasi cu TEAM ARUBA mester a core cu un adicional 50 liber treciendo e cantidad di “weight penalty” na 250 lbs riba locual ta wordo exigi pa IHRA Pro Stock pa cual categoria e auto a wordo diseña.

Apesar di tur e factornan di peso, di tin cu custumbra cu e auto nobo, di tin cu deal cu e condicionnan di tempo cu tabata varia asina hopi, TEAM ARUBA a sa di hasi un tremendo papel y tin bista serio riba hasi un bon papel October 20 pa 22 durante e 2006 World Finals auspicia pa Universal Technical Institute.

Na Rockingham, TEAM ARUBA lo por core cu un reduccion di peso di 250 liber y mirando nan tempo establecí den NMRA di 6.57 y si e condicionnan ta bon, lo mester por compute un tempo di 6.42 cu sigur lo cualifica nan meymey di e pack.

Pa dificil cu e aña 2006 tabata, tin un tremendo entusiasmo den e equipo y cu miras na posiblemente bolbe IHRA na 2007. Cual sea ta e decision final, TEAM ARUBA tabata un digno representante di Aruba y a percura pa un tremendo exposure den especialmente e lunanan turbulento cu nos isla ta pasando aden.

Tin di remarka cu si mira e prestacion di nos representantenan den e diferente deportenan, ta resalta grandemente e hecho cu esnan den e mundo automobilistico tabata esnan cu mehor a sa di representa nos isla.

Fuera di e prestacion di TEAM ARUBA y nan 4 lugar den e Point Series di NMRA, Tito Tromp manehando un di e dragsternan di Brazilian Flash a sa di termina den e Summit Series cu un record di 23 gana y 7 perdi.

Tito a termina empata na promer lugar den su categoria y ta solamente un mihor average di reaccion time a pone cu Tito lo no ta presente na Rockingham representando nos isla. E record di Tito sigur ta sigui ser impresionante y mester remarca cu su record por tabata mihor si e cantidad di evenementonan tabata mas dunando Tito e confianza necesario y unda Tito lo por tabatin mas oportunidad (Rounds) di mehora su record.

Ta di aplaudi tambe e hazaña di un otro yiu di tera, Tarrick Mansur, yiu di un gran amigo Drag Racer, Sr. Bincho Mansur, kende un su ultimo careda a termina na di dos lugar cu un impresionante prestacion.

Su segundo lugar sinembargo tabata suficiente pa Tarrick por a clinch e Campeonato di su Division pa locual ta Formula II faltando ainda un careda pa termina e Season.

Tarrick, kende tabata caba un di nos mas digno representante den e deporte di Karting a para bira e revolucion di Formula II y ta solamente cuestion di tempo promer cu su nomber cuminza resona den e categoria maximo di Formula.

Na Tarrick Mansur, Tito Tromp, TEAM ARUBA, Hopi Pabien cu boso anja 2006 y nos mehor deseo pa locual ta bay ta boso proximo retonan.

Bosonan ta e digno representante di nos isla y henter e isla ta pendiente y sumamente orgulloso di locual boso determinacion y sacrificionan ta nifica pa nos isla.

Manera a ser bisa hopi biaha anterior y tambe a keda demonstra “cu Aruba semper lo hasi su presencia conta y cu apesar di ta bin di un isla chikito, nos semper ta soña en grande”.

Na Tarrick y TEAM ARUBA, hopi exito den boso proximo caredanan “GO GET THEM”.

BON DIA Aruba

Mas bista di e apertura ASU–Olimpiada 2006




DAKOTA- Manera nos a anuncia den nos edicion di ayera, awe nos ta bin cu mas informacion riba e apertura di e ASU–Olimpiada 2006. Den nos edicion di awe nos kier a ilustra con bunita y colorido e apertura tabata. Durante henter e dos simannan benidero lo tin diferente actividad deportivo full rond di e isla di Aruba. Nos di Bon Dia Deporte sigur lo trata pa haci nos maximo esfuerso pa cubri tur evento di e ASU–Olimpiada 2006. Riba e combinacion di foto nos por aprecia mas di e apertura di e Olimpiada 2006. Nos ta spera si di haya colaboracion di tur e federacionnan, tur e bondnan cu tin actividad programa pasobra te cu awor ta solamente Aruba Basketball Bond y Arubaanse Voetball Bond a anuncia cu nan tin un campeonato den cuadro di e Olimpiada di ASU. For di ASU mes nos no a haya ningun programa of schedule manera a sosode den añanan anterior.

Pero e Olimpiada a ser inaugural Diadomingo y nos tin practicamente tur dos siman di actividad ainda nos dilanti.

Sigui lesa pagina 3






Continuacion di pagina 2









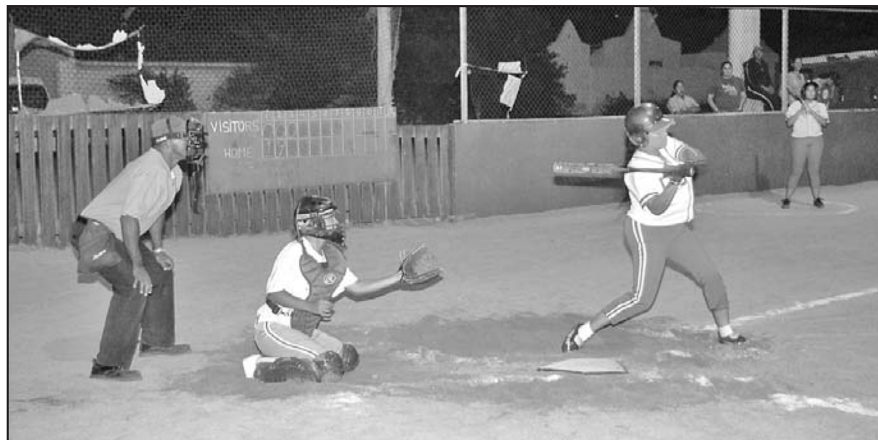


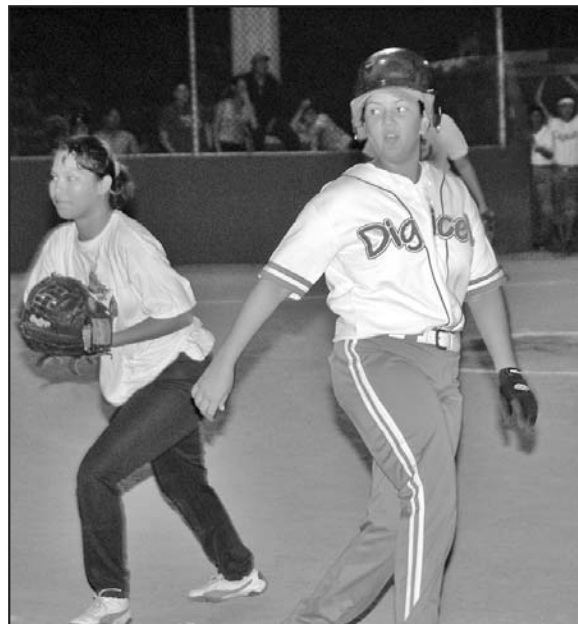




Campeonato di softball fastpitch a continua

Pegasaya a gana Papa Johns Pizza mientras cu Digicel Devils a bari Belles Force





KUDAWECHA- Den continuacion di campeonato di softball fastpitch organisa pa Comision Pro Softball Organiza den fin di siman Digicel Devils a gana Belles Force cu score abulta di 20-0. Digicel Devils 20 careda, 10 hit, 0 error, mientras cu Belles Force no a score careda bateando solamente 1 hit y ta comete 5 error. Ludmila Geerman a cubri henter e ruta y a bay cas cu e victoria. Riangela Flanegin a perde e partido y a ricibi relevo den di 2 inning for di Lilienne Peña. E unico hit a wordo bati pa Riangela Flanegin kende a bay di 1-1.Pa Digicel Devils a luci cu e madera Juraima Eduards 2-2, Dinouska Mauricia 3-2, Sharmine Gijsberta y Renata Maduro di 4-2. Ludmila Geerman a conecta un homerun. Den e di dos encuentro e muchanan di Humphrey Agumbero Pegasaya Atienza a gana di e muchanan di Carlos Meija Macuarima Papa Johns Pizza cu score di 4-2. Pegasaya 4 careda, 8 hit y no a comete error mientras cu Macuarima Papa Johns Pizza 2 careda, 3 hit y a comete 4 error cu a costa nan e wega. Clay Shipley a gana e partido drentando den di dos inning pa releva Humphrey Agumbero cu a start e partido. Di otro banda Giovanni Meulens a perde kende a ricibi relevo di Greg Manuela den di 6 entrada. Pa Pegasaya a destaca na bate Humphrey Agumbero, Roland Tromp, tur dos di 1-1, Jeremy Croes di 3-2, Chris Figaroa di 2-1. Pa Papa Johns Pizza Gregory ”Greg” Manuela di 1-1 y Giovanni Meulens di 2-1. Diadomingo awor e di dos rond lo cuminsa y tur cos ta posibel ainda teamnan mester cuminsa gana pa alcansa play-off mientras cu otronan tin di mantene nan ventaha, pues cos ta bay bira hopi cayente. Fanaticada di softball fastpitch wak pa bo tey.

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- 1 ½ lb. di filet di pisca, corta na repi
- ¼ cup di hariña blanco
- ¼ cup di azeta dushi
- 1 siboyo, corto chikito
- 2 tenchi conoflok, machica
- 2 tomati grandi, corta na dou
- 1/3 cup di oleifi yena, geslice
- 1 cuchara grandi peterseli corta chikito
- ½ telep di promenton cora corta
- 3 wortel corta chikito
- 8 cup di awa herbiendo
- 1 ½ cup di panermel
- 2 telep di salo

Preparacion:

Lora e pisca den e hariña. Hase den azeta dushi. Agrega siboyo, conoflok, tomati, peterseli y promenton cora. Cushina nan pa 5 minuut. Agrega nan na e awa herbiendo hunto cu e demas ingredientenan. Drei nan bon y laga nan cushina ariba candela abou pa 30 minuut.

Bon Appetit!

Fastpitch ta bay pariba di brug!!!!

Comision Pro Softball Organiza ta participa su weganan di siman

ORANJESTAD- Comision Pro Softball Organisa ta anucia su weganan di e siman aki. Teniendo na cuenta cu e unico meta di Comision Pro Softball Organiza bou di su presidente sr. Chipen Chirino ta pa organiza weganan di fastpitch tratando na rebiba algo cu pa hopi aña tabata morto. Nos a compronde cu e siman aki Comision Pro Softball Organiza lo organiza weganan di fastpitch riba tereno di Brasil pa asina stimula e deporte den barionan di Pariba tambe. No obstante cu tin dos team di San Nicolas cu ta participando pa di tercer aña consecutive, nan ta E-Stars y Seroe Preto Stars, Comision kier aporta organisando wega riba veldnan Pariba di Brug y trata den añanan nos dilanti pa encurasha mas dirigente di Pariba pa forma un equipo y siña e hobennan competi riba nivel. Riba Diadomingonan 22 y 29 di October proximo e campeonato lo bay tin 4 wega riba cada fecha cu ta conta pa campeonato regular. Ta invita amantenan di softball pero muy special habitantenan di Pariba di Brug pa bin aprecia e weganan aki di fastpitch riba dianan menciona.

Diamars, awenochi na Kudawecha pa 7.15 Accountant Kantoor O.G.Arrindell lo enfrenta Hooiberg Rebels sigui pa 9'or cu e wega caminda Universal Trophy lo topa cu Vecchia Estate Vikings. Diahuebs tambe na Kudawecha Jani's Vipers lo topa cu Vecchia Estate Vikings y 9'or Universal Trophy lo bay guera cu Dragon Hitters.

Diabierna lo continua riba veld di Caribe unda pa 7'or anochi Digicel Devils lo topa

E-Stars y pa 9'or Royal Power lo bataya contra Seroe Preto Stars.

Diadomingo lo bay tin 8 wega esta 4 na Calabas y 4 na Brasil. Na Calabas pa 10'or di mainta Dragon Hitter lo hunga cu Interprint, 12'or Vecchia Estate Vikings lo midi forza cu Hooiberg Rebels, pa 2'or di merdia Accountant Kantoor Arrindell lo enfrenta Jani's Vipers y pa 4'or atardi Gess Power lo topa cara cara cu Macuarima Papa Johns Pizza. Mesun dia na veld di Brasil pa 10'or di mainta Belles Force lo enfrenta Digicel Devils, 12'or E-Stars lo hunga cu Digicel Devils, 2'or Blue Stars Plus Accountants lo enfrenta Seroe Preto Stars y pa 4'or Royal Power lo topa Pegasaya Atienza por cierto cu lo ta inicio di segunda buelta. Fanaticonan di softball fastpitch nota e dianan di wega den bo agenda y e siman aki tin wega na cantidad pa bo por aprecia. Yega tereno di bala sin falta. Fastpitch a la carga!!!!

Britannia Bright Bakery/ Cerd cu 4 victoria y 20 gol den fin di siman







PIEDRA PLAT- Diasabra cu a pasa e equipo di Britannia Lifida a enfrenta e equipo di Unistars riba veld di Unidstars.
Den Mini-Baby e equipo di Britannia a gana pa default door cu solamente 4 hungador di Mini Baby di Unistars a presenta.
Den Baby e muchanan di Britannia a gana e partido cu e score di 6-0.
Golnan di Britannia tabata 3 di Jean Marc Farro, 2 di Jean Claude Farro y uno di Aisley Croes.
Den Lifida A e equipo di Britannia a gana cu e score di 8-1. Golnan di Britannia a wordo marca pa Litmar Lacle 1, Samuel Lacle 2 gol, Ricky Hodge 1 gol, Mark van den Broek 1 gol, Naychael Jansen 1 gol, Charlie Nijstad 1 gol y tambe tabatin un autogol.
Den Lifida B e ekipo di Britannia cu por cierto a domina henter e partido, a gana cu e score di 6-2.

Golnan di Britannia tabata di Richard Garcia 3 gol, Gerald Baarh 1 gol, Taffie Koelie 1 gol y Giacomo Guarino 1 gol.

Campeonato di Fastpitch a continua

Accountant Kantoor O.G.Arrindell a mantene su invicto ganando Vecchia Estate Vikings 6-5!!!!



KUDAWECHA- Campeonato di softball fastpitch organisa y dirigi pa Comision Pro Softball Organisa a continua riba veld di Kudawecha. Accountant Kantoor O.G.Arrindell kendenan keto bay ta invicto den A-Clas, a mantene esaki ganando Vecchia Estate Vikings cu score preta preta 6-5. Accountant Kantoor Arrindell tabatin 6 careda, 3 hit, 4 error mientras cu Vecchia Estate Vikings a score 5 careda, a bati 5 hit y a comete 1 error. Marcolino Werleman a bay cas cu e victoria pero e a ricibi relevo di Raymond Dirksz y Rodney Geerman. Thomas Figaroa a resulta e pitcher perdedor. Pa Accountant Kantoor Arrindell Javier Croes a bay 2-1 y Jarzinho Figaroa a bati di mil punto: 2-2. Pa Vecchia Estate Vikings a resalta den bateo den un causa perdi Partick Lampe y Randy Loopstok, ambos di 2-1, Mario Wester a bati di 4-2, Gerald Oduber y Patricio Jacobs di 3-2. Weganan lo continua awenochi y Diahuebs awor riba veld di Kudawecha. Waak pa bo tey!!!

The Boss Racing Foundation ta informa:

Calendario pa dragrace lo ta “ongoing” pa proximo simannan ta sigi den grandi





SAN NICOLAS- The Boss Racing Foundation operador official di International Raceway Park Palo Marga kier informa tur coredor y fanaticonan cu e deporte di dragrace ta sigui “on”.

Dia 21 di October esta Diasabra anochi cuminsando for di 7’or y mei lo cuminsa e “Viva Carrental Streetlegal”. Premionan lo ta al estilo di “Winner takes all” den tres (3) categoria esta auto motorcycle y scooters. Entrada general lo ta 10 florin y participantenan ta paga 25 florin.

Dia 22 di October esta Diadomingo pista di Palo Marga lo ta e escenario pa e “Viva Car Rental Speed Madness” unda cu lo bai core den 4 categoria esta Quadracers, Sportmansbike, Autonan No Box y Autonan Import Class. E dia lo cuminsa cu oportunidad pa roadtest di 12 te cu 1’or y 30 di merdia, y despues ta tuma un break pa asina prepara e pista “all out” pa e caredanan. Esaki lo bai combina cu un Family Day caminda muchanan ta paga solamente 5 florin y hende grandi 10 florin. Esnan cu kier pasa nan auto paden di e pitt-area lo mester paga 10 florin pa auto. Caredanan di Viva Car Rental/Viva Car Care ta dedica na sr. Paco Croeze. Sin duda atraves di aña sr. Paco Croeze a sa di coopera y traha cu masha hopi team aki na Aruba. Paco Croeze a biba un periodo na California Estados Unidos pa asina por a profesionalisa su mes riba trahamento di racing chasis/ cages. Experticio di Paco na un gran forma a engradese e sistema di seguridad pa cada chofer den e deporte di drag race. Paco ta jui homber mayor di e legendario Chico Croeze q.e.p.d. y sigur un persona cu semper a gusta e deporte di drag. Pabien Paco pa e reconocimiento aki.

The Boss Racing Foundation ta recorda tur participante cu e inschrijving pa e caredanan di dia 21 y 22 di October lo tuma lugar na e parking lot di Papa John Pizza na Santa Cruz riba Diahuebs 19 di October.

Balashi Finals 2006

Diadomingo 29 di October cuminsando pa 1’or di merdia Palo Marga ta keda officialmente habri pa e inicio di e siman di Balashi Finals. Riba e Diadomingo aki tur team por cuminsa trece nan trailers y Mobile Homes pa asina cuminsa cu e fiebre di Balashi Finals. Roadtest and tuning ta cuminsa 2’or y ta termina 7’or di anochi. Entrada general lo ta 10 florin. Balashi Finals lo ta e prome weekend di luna di November y sigur lo bai elabora mas riba e tremendo caredanan aki.

Fayecimiento di Mirto “Nuni” Maduro.

The Boss Racing Foundation, operador di International Raceway Park Palo Marga tin e tristo deber di anuncia fayecimiento di un gran colaborador di e deporte di drag-race. Mirto “Nuni” Maduro sin duda a duna su aporte en grande na e deporte y mester enfatisa cu esaki a wordo hasi den tur sentido di palabra. Nuni tabata miembro di varios fundacion cu a maneha e pista di Palo Marga y na un forma grandi e la sa di duna su talento y sabiduria pa engrandese e deporte. E tata di Streetlegal y e homber cu e vocabulario amplio den su programanan di radio y t.v. E cabayero cu tabata ser un considera esun cu mas a sa di documenta cada detaye di cada careda pa asina Dialuna e por a comparti esaki cu e fanaticonan den e programa “Den 5 Speed” na Top 95.1 FM of den “Velocidad Maximo” na Tele-Aruba. The Boss Racing Foundation ta invita tur amigo y conocirnan, teamnan y coredornan pa ta presente na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 17 di October. Ta invita tur team pa ta presente uniform pa asina nos hunto duna Nuni e ultimo ayo. Den nomber di tur di nos cu ta den e deporte di drag den un forma directo of indirecto ta yama danki na Mirto “Nuni” Maduro pa tur loke e por a hasi y significa pa nos y pa e deporte. Danki Nuni y cu Dios duna bo sosiego eterno den su Reino cu Nuni sosoga na Paz.



Filip Lauwers victorioso na Sero Preto





SAN NICOLAS- Diadomingo 8 di October, riba mesun dia cu Filip Lauwers a gana e careda di Brandweer den oranan di atardi, mainta el a sali ganador den e ultimo careda di ciclismo di ruta na San Nicolas pa e temporada aki, cual tabata un careda di 82 km riba e circuito di 4.2 km cu ta subi caminda di Sero Preto te na Sero Blanco y ta baha via Weg Fontein y Weg Rooi Hundo bek na start/finish den porta di Streetwise BMX.

Aparentemente hopi ciclista a tuma liber caba en espera di temporada di mountain bike, ya cu e participacion tabata bastante menos cu normal.

Filip Lauwers a core un careda hopi tactico sperando un momento propicio pa ataca, mas patras den e peloton. Despues cu e prome mitar (10 buelta) a bay bastante rapido cu algun ataque cu no a surti efecto, entre otro di Albert Vrolijk y di George Winterdal, cu hunto cu Lucien Dirksz tabata haci mayoria di e trabou dilanti, Filip a lanza un ataque fuerte pasando den area di start/finish.

George Winterdal tabata e unico cu a responde riba e ataque di Filip Lauwers, pero no a dura mucho cu e tambe mester a reconoce cu e dia ey Filip tabata e mihor coredor. Yegando cruzada di Sero Blanco e mester a laga Filip Lauwers bay. Tras di e lider di careda, Lucien Dirksz a logra yega cerca George Winterdal y den e fase final hasta a bay dilanti pa finaliza na di dos lugar. George Winterdal a termina na di tres lugar.

Careda dia 22 di october

Pa Diadomingo awor, 22 di October tin programa un careda di circuito na Sabana Grandi (start/finish pabao di veld di bala na Sabana Grandi). Esaki ta un circuito nobo cu lo ser cori pa prome biaha.

Clausura di Temporada dia 29 October Dia 29 di October lo tin e clausura di temporada di ruta y comienzo di temporada di mountainbike. Manera aña pasa y riba peticion di mayoria di coredor esaki lo ta un tremendo careda cu bicicleta di careda di Arashi pa entrada di Colony y regreso via Costa Nort pa Arashi cu mountainbike. Pa e careda aki ta posible tambe pa participa como duo, haciendo cada uno sea e parti di Arashi pa Colony of e parti di Colony pa Arashi. Pa mas informacion por yama Secretariado di AWB (583025 8/9643162/9938420).

E resultadonan completo di dia 8 di October:

ELITE			
Circuito 82 km			Tempo
1.	Filip Lauwers		2.40.07
2.	Lucien Dirksz		2.45.07
3.	George Winterdal	2.45.31	
4.	Maximilian Irving		2.50.01
5.	Albert Vrolijk		2.51.57
6.	Gino Hodge		3.03.34
7.	Carlos Dirksz		3.06.57
	Aldrick Maduro	DNF	
	Alrric Kock		DNF
	Alvin Croes		DNF
JUNIOREN Circuito 63 km			
1.	Yalek Lamper		2.21.12
PRE-JUNIOREN Circuito 42 km			
1.	Adolfo Gomes		1.27.06
DAMA 63 km			
1.	Shariska Dirksz		2.22.24
SUBMASTER 63 km			
1.	Ralph Hirdes		2.14.54
	Gert van Vliet		DNF
MASTER 63 km			
1.	Albert Raven		2.04.22
2.	Jan Hendrik Flanegin		2.21.55
KIDS			
Cat I (6 -7 aña): 4.2 km			
1.	Akeem Kock		11.20
Cat II (8 -9 aña): 4.2 km			
1.	Deandra Gomes	11.29	
Cat III (10 – 11 aña): 4.2 km			
1.	Elvin Yarzagaray	11.17	

Olympic Day Run 2006 ta tuma lugar Diadomingo 22 October na Playa

ORANJESTAD- Diadomingo awor e Olympic Day Run, patrocina pa COA y Mc Donalds, ta start sali pa 5.30 atardi.

E actividad aki ta unico den su genero pasobra e tin como meta pa pone hende move den ki forma cu ta. Por ehempel ta permiti pa core na pia, cana, core bicicleta, rollerblade, skateboard etc.

E distancia ta 5 km. E ta cuminsa na Plaza Libertador Betico Croes, bai direcion Banco di Caribe bira drenta Caya Milio Croes (ex Furgusonstraat). Na altura di Brandweer kazerne/ PriceSmart ta bira bai direcion Cas di Cultura pa termina bek na Plaza Libertador Betico Croes. Ta bai tin musica pa deleita e publico y participantenan. Tur participante ta ricibi un Certificado di Comision Olimpico International como merito di paticipacion.

Tambe tur participante ta ricibi un stepometer pa asina nan por monitor si nan ta move suficiente pa dia.

Por inscribi na oficina di COA situa na stadion G. P. Trinidad durante ora di oficina. Inscribiendo delanta ta bai facilita e trabao di preparacion di e certificadonan. Sinembargo por inscribi tambe Diadomingo atardi na e start for di 4'or te cu 5.15 atardi.

Contribucion ta fls. 5 pa persona.

Pa mas informacion por tuma contacto durante ora di oficina cu COA na telefoon 5820031 of ARRUWAC telefoon 5671812, 5659128, 5927234, 9927717 of 5923600.

Valero, SETAR y Telearuba a anuncia ganadornan di e campaña "Go to World Series 2006"





Riba e foto: Momento cu e ganadornan ta ricibi nan premio y e ambiente cu a reina den studionan di Telearuba.

ORANJESTAD - Recientemente a invita tur e ganadornan di e campaña di Mayor League Baseball cu a wordo teni entre e partnernan di Telearuba, esta Valero y SETAR a bini hunto den e studionan di Telearuba Canal 13 pa e gran sorteo final. Aki tur esnan cu a gana a bin sinta den e bleachernan di Telearuba pa wak e weganan di Baseball Grandes Ligas mientras cu tabata saca e ganadornan durante di e breaknan.

Manera ta conoci ya pa varios simannan e temporada cu ta marca e weganan di Grandes Ligas a cuminsa cu un campaña special cu tur clientenan di Valero y Setar cu cada compra di Afl.25,- of mas na unda nan a ricibi un ticket pa participa pa gana diferente premio di MLB. Telearuba a lansa tur siman, preguntanan pa e televidente por a manda SMS y gana premionnan tambe. Premionan tabata inclui articulonan special y original di Mayor League Baseball manera:

Bala di Baseball di MLB cu firma, Baseball Batnan original, Petchinan y flanelnan di New York Yankees. Tur 75 participante a ricibi nan premionan for di man di ehecutivonan di Valero, SETAR y Telearuba.

Tur siman na SETAR, Valero y Telearuba a saca 5 ganador. E ganadornan (total 75) di SETAR, Valero y Telearuba di tur e simanan hunto a wordo poni den un tombola y aki a gana diferente premio y e premio mas grandi cu ta: un pasashi ida y vuelta, hotel y tickets pa World Series pa 2 persona.

E ganadornan cu no tabata presente den studionan di Telearuba pa e anochi final por pasa busca nan premio na Telearuba cerca Sra. Brigitte Katelaan. Nan lo ricibi un saco cu un regalito di Mayor League Baseball. E ganadora di e sorteo final di 'Go to World Series 2006' a resulta di ta Sra. Milagros Alarcon di Ponton cu ta un ganador cu a haci su compra na Valero. Ela bai su cas cu e premio cu tabata un pasashi ida y vuelta pa World Series pa 2 persona, hotel, plus zakgeld. Pabien na tur e ganadornan!









Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA

Brickell Bay Beach
Club Aruba
ta busca
• Gardener
• Maintenance man
• Pool attendant
• Accountant 3 years experience
• Front Desk clerk

IS LOOKING FOR

Boolchand's
is looking for
Sales Manager
Havenstraat 5
Tel: 583-0147

TIN MESTER

Glamorous
Entertainment N.V.
Tin mester
Barbedienster
Paradera 141
Tel.594-3533

TA BUSCA

Rasmijn Profing &
Construction N.V.
L.G. Smith Blvd. 40
Tel. 583-4599
ta busca
1. Dakdekker
1. Schoonmaaker
Pasa personalmente pa un cita

TA BUSCA

Seamfo Holding N.V.
Ta busca
Busgirl
Washington 61
Tel. 586-4544

IS LOOKING FOR

Kay's Fine Jewelry
is looking for
Purchasing Manager
Havenstraat 25-A
Tel. 588-9979

TA BUSCA

Rad/airco
ta busca
Koelmonteur
Tel. 588-6449

TA BUSCA

Advenco N.V.
Ta busca
Electricien Helper
Av. Don Milo Croes 78
Tel. 585-5000

IS LOOKING FOR

Atlantis Submarines
Aruba N.V.
is looking for
Cleaner
Schotlandstraat 49
Tel. 583-7077

TIN MESTER

Saint' A' Contractors N.V.
Tanki Leendert # 241
Acropolis Plaza,
Local #11
Tel. 587-3083
593-5708
tin mester di: Carpinte, Metsla
y Helper, General Maintenance
Por pasa jena aplication
personalmente.

SERVICIO

MAPA DI CAS

TEL. 743-9205

TA BUSCA

Quick Service
Electrical Co. N.V.
San Barbola 4
Tel. 583-3739
ta busca
Electricien Helper

TA BUSCA

CHS Technical
Cont. & Trading
ta busca
Hoofdleider
Santa Marta z/n
Tel. 585-1413

TA BUSCA

Alpha Deli Snack
& Take Away
Ta busca
Kok
Wilhelminastraat 21-A
Tel. 583-1160

TA BUSCA

Jairo Construction
Cunucu Abou no. 28
Tel. 965-0715
ta busca
Helpers

TA BUSCA

Kay-s Fine
Jewelry N.V.
Havenstraat 25-A
Tel. 588-9978
ta busca
Security

A SER PERDI

Un camara digital
Sony Cybershot
den parkinglot
Renaissance Suites.
Lo tin recompensa
yama 583-4100
567-6406

IS LOOKING FOR

Rotonde Fast Food
Services N.V.
is looking for
Keukenhelpster
Schotlandstraat 51
Tel. 582-8995

TA BUSCA

Satex Agencies
Aruba N.V.
Ta busca
Magazijn Bediende
Seroe Blanco 8-Y
Tel. 583-7132

TA BUSCA

Refrig / parts
ta busca
Koelmonteur
Tel. 593-5679

TA BUSCA

H.G.A. Waterproofing
Systeem and Services
ta busca
Project Manager cu
mas 2 aña di experiencia
den construction general
Tel. 593-1881

TA BUSCA

Mc Giver Frion
ta busca
Koolmonteur
Balashi 77
Tel. 585-3477
parti mainta
Puntra pa Mr. Palomino

TA BUSCA

Frasa International
Trading N.V.
Cleaner
Schotlandstraat 39
Tel. 582-2704

TIN MESTER

P.A.S.C.O
Tin mester
Helper
Moko 36-B
Tel.740-1521

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window Tel: 585-9072 / 567-2116

TA BENDE
Nissan Sentra '01, aut. A/c, cd player, Afl. 11.500,= o.b.o. Tel: 563-5890

TA BENDE
Toyota Corolla Xei, 1.8lt. '04, full equipped,automatic, airco, Fog Lamps y side skirts extra. Hopi bon teni y bon condicion. Afl. 29.500,= Tel: 561-5599/ 560-0922

TA BENDE
Un body di un Mitsubishi Exclipse '92 "as is where is" Afl. 1.500,= Tel: 963-9545

TA BENDE
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

TA BENDE
Un Toyota Corola '04 full equipped,airco, automatic, vraagprijs Afl. 30.000,= Tel: 560-0922

TA BENDE
1 Nissan Sunny '92 di 4 porta prijs Afl. 2.850,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Supermarket na Playa completamente equipa, riba tereno propiedad, cla pa opera Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door. 2.00hanchox2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set Afl. 2.500,= (discutibel).



Tel: 594-9990

CALL THE DOCTOR



FOR ALL YOUR COMPUTER PROBLEMS

- Removal of Spyware - Malware - Browser Hijacker
- Removal of Viruses - Trojans - Worms
- Software and Hardware Installations & Configurations
- PC/Laptop Software/Hardware repair & DATA recovery
- We Custom build your PC to your likings & needs
- We Backup your DVD/VCD/CD exactly as original
- Office/Home PC/ADSL/WI-FI/Network installations

Fast Assessment -Fast Repair -Friendly Smile





594-1985

TA BENDE
Pieza di Toyota Tercel '95 Tel: 562-8590 - 584-0912

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA BENDE
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

TA BENDE
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Tel: 593-7753

TA BENDE
2 Windshiel(1 dilanti y 1 patras di B-11 Nissan Suny '89, y tambe fulltoolsbocks completo pa Afl. 3.500,= Tel: 564-8429

FOR SALE
Set di comedor, wandmuebel, junior,adult bed cu headboard y laatje Tel: 587-7991

TA BENDE
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

TA BENDE
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

FOR SALE BY OWNER
220m2 built up area property land 2120m2, as is where is, anto prijs na baca flaco. Pa mas informacion Yama Tel:592-0629 or 964-4520

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

FOR RENT
One 2-bedroom House, fully furnished. Utilities included Afl. 1.500,= per month Tel: 993-8551

FOR RENT
1 studio apartment fully furnished excluding utilities Afl. 600,= per month Tel: 993-8551

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Pa mas informacion yama Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, rpobablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BAN VAKANTIE NA ORALANDO!

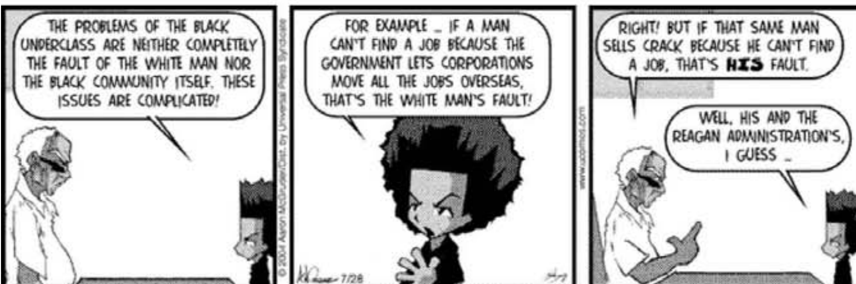
SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan Tel: 747-4213

Comics

Garfield



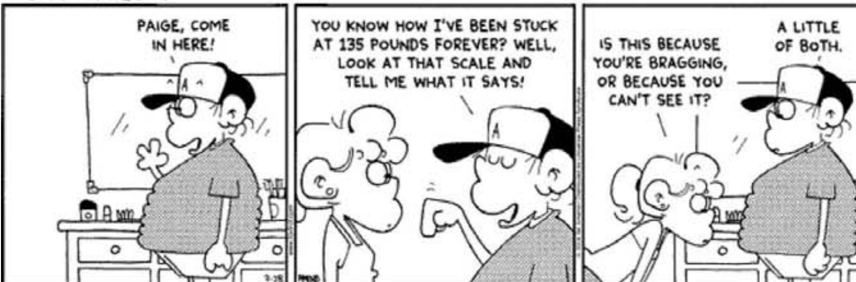
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy





Fill-it-Ins

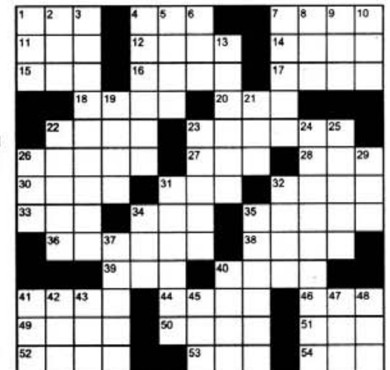
6

ACROSS

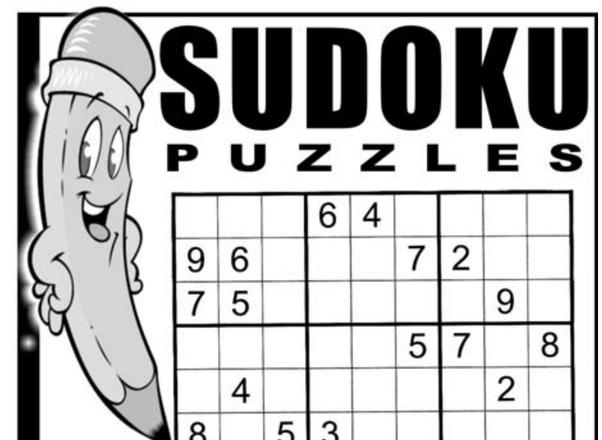
1. ___ turning point (2 wds.)
4. Fish eggs
7. Skirt length
11. Ump's kin
12. Shop window sign
14. "___ Karenina"
15. Troll
16. Pedal
17. Morning's beginning
18. A Great Lake
20. ___ annum
22. Look over
23. Cuts in ragged pieces
26. Trails
27. Majors or Marvin
28. Charged particle
30. Purple flower
31. Cut down
32. Norwegian capital
33. Freudian word
34. Wonderland's ___ Hatter
35. Rubbed dry
36. Registers
38. "___ fair…"
39. Clove-studded entree
40. Go up
41. Actor Bridges
44. Give forth
46. Social insect
49. Lacking humidity
50. Show fondness
51. Churchill's title
52. Dames
53. Lump
54. Samuel's teacher

DOWN

1. Common verb
2. Address bk. line
3. Fondness
4. Redbreasted birds
5. Mayberry boy
6. Mouse-sighting shout
7. Juan's mom
8. ___ fix (2 wds.)
9. Wind dir.
10. John, in Aberdeen
13. Sister's son
19. Football cheers
21. Bard's "before"
22. Noncom, familiarly
23. Arctic vehicles
24. Annoy
25. Sandal parts
26. Boston cream ___
29. Be drowsy
31. Injured
32. Certain paintings
34. "Cry ___ River" (2 wds.)
35. Bided time
37. Hollow sounds
40. "Rio ___"
41. Sack
42. Edwardian ___
43. Feel unwell
45. Do yardwork
47. Zero
48. Cycle start



SUDOKU PUZZLES



			6	4				
9	6				7	2		
7	5						9	
					5	7		8
	4						2	
8		5	3					
	8						1	9
		9	5				3	6
				9	3			

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



2	3	8	6	4	9	1	5	7
9	6	4	1	5	7	2	8	3
7	5	1	2	3	8	6	9	4
1	9	3	4	2	5	7	6	8
6	4	7	9	8	1	3	2	5
8	2	5	3	7	6	9	4	1
3	8	2	7	6	4	5	1	9
4	7	9	5	1	2	8	3	6
5	1	6	8	9	3	4	7	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Atentado rebelde a mata 92 marinier na Sri Lanka

COLOMBO (AP) – Informacion di Associated Press ta bisa cu 92 marinier a muri y 150 mas a resulta herida ayera, ora cu un convoy di autobus militar cu tabata transporta e mariniernan a ser ataca pa un grupo rebelde di e Tiger Tamilenan den e area centro di e pais aki.
E rebeldenna a explota un truck carga cu explosivo contra e convoy di auto-bus. Esaki ta un di e atakenan mas mortal cu e rebeldenan a realisa for di cu nan a declara cu lo stop nan atakenan na anja 2002.
E heridonan a ser transporta na e hospitalnan di e area.
E atake mortal aki a sosode cerca di e poblacion di Dambulla, na 145 kilometer parto noreste di e capital di Ski Lanka, esta Colombo.
"Tur e hendenan aki no tabata arma, y nan tabata bayendo caba", asina un vocero militar, Brigadier Prasad Samarasinghe a declara. El a indica cu e auto-busnan aki tabata transporta e mariniernan for di e poblacion di Trincomalee.
E atake aki a sosode net na momento cu sfuersonan ta wordo haci pa fortalece e proceso di paz entre e gobierno y e rebeldenan, prome di e negoshacion cu ambos parti lo sostene na Suiza e luna aki.
Despues di e atake aki, no tin mucho claridad riba e impacto cu e atentado aki lo por trece na e proceso di negoshacion. E rebeldenan no a divulga ningun declaracion riba e atentado di ayera, aunke generalmente nan ta nenga nan participacion.
E delegado di paz di Noruega, Jon Hanssen-Bauer tabatin plania di bolbe na e isla e siman aki, mientras cu e delegado di Merca lo yega diahuebs awor y e lo permanece dos dia na Sri Lanka.
Ayera, Sri Lanka a bira scenario di enfrentamentonan di violencia for di cu a wordo declara un "cese di fuego", cu a wordo garantisa pa Noruega, y a ser firma na 2002. E hecho aki a pone fin di un forma temporal na casi dos decada di guera civil.
E enfrentamentonan ddi diaranson ultimo den e peninsula d Jaffna, parti nort di e pais, a laga cantidad di morto, apesar cu tanto e gobierno como e rebeldenan a priminti cu nan lo bolbe sinta na e mesa di negoshacion.
Durante e anja aki ta ser calcula cu por lo menos 2 mil persona a muri durante combatenan, esaki di acuerdo cu informacion di un comision di observacion di Sri Lanka, cu a ser crea pa supervisa e tregua aki.
E rebeldenan di e Tigernan Tamiles a cuminsa briga contra gobierno di Sri Lanka for di 1983, ya cu nan ta pro di un teritorio independiente pa su minoria etnico den e parti nort y este di e pais aki, ya cu nban ta argumenta cu su poblacion a ser decrimina pa e mayoria sinhalesa.
Mas cu 65 mil persona a muri prome cu a wordo decreta un tregua entre e rebeldenan y e gobierno di Sri Lanka.

Hoben a ser acusa di a mata su mayornan y tres ruman di dje na Iowa

BONAPARTE, Iowa, EEUU (AP) – Autoridadnan a detene un hoben di 22 anja kende ta ser acusa di asesina su mayornan y tres ruman muhe di dje. E aesinato horibel aki a sosode den un cas parti sureste di Iowa.
Shawn Bentler ta ser acusa di mata su famia cu un arma di candela, y fiscal a presenta cinco cargo di asesinato premedita. El a haya un fiansa di 2,5 miyon dollar y actualmebte e ta bou prison na Quincy, Illinois.
E victimanan a ser descubri diasabra ultimo cerca di Bonaparte. Nan a ser identifica como Michael Bentler, di 53 anja; su casa Sandra, di 47; y nan yiunan Sheena, di 17; Shelby, di 15; y Shayne, di 14.
Polis a informa cu e mas chikito di e tres rumanan a yama diasabra ultimo den oranan di madruga na 911, y a bisa cu su ruman "ta bai haci algo cu nos".
Deb e grabacion di emergenbci aki ta ser scusha e sonido di un tiro y un persona ta grita "Shawn, ¡no!", pero despues e yamada ya cai.

Explosion di auto-bom a laga dos studiante morto na Irak



IRAK – Riba e potret aki, habitantenan Iraki ta mira e dañonan cu explosion di un auto-bom a ocasiona dilanti di un scol di maestronan. E insidente lamentabel aki a ocasiona cu dos studiante a muri y mas cu 25 a resulta herida na Kirkuk. A ser registra combatenan nobo entre Sunitanan y Chiitanan cu a laga por lo menos 15 morto ayera. Foto:Marwan Ibrahim/AFP

Sismo pisa a sacudi Hawai

HONOLULU (AP) – Un sismo poderoso a sacudi Hawai diadomingo madruga, locual a produci un avalancha cu a blokea un caminda importante y a ocasiona un blackout na e isla aki.

Agencia di Defensa Civil di Hawai tabatin algun informe di hendenan lesiona pero nan no a wordo confirma ainda, ya cu e problema di falta di comunicacion ta hunga un rol pa logra confirma e cifra di hendenan herida. Gobernador di Hawai Linda Lingle a declara e estado di calamidad den henter e isla di Hawai, cu ta ser conoci como e Isla Grandi, y el a bisa cu e careteranan y edificionan a resulta afecta dor di e sismo aki.
E temblor a sosode na 7:07 a.m., na 16 kilometer parti nort-norteste
di Kailua Kona, esaki ta un ciudad chikito situa den e costa occidental di Hawai, asina Don Blakeman, di e Centro Nacional di Informacion riba Temblor a declara ayera.
Blakeman a agrega cu no ta existi ningun risico di un tsunami, pero si a wordo raporta cu laman tabata basta bruto cu olanan grandi.
Centro di Tsunamis di Pacífico a bisa cu e temblor di un magnitud preliminar di 6,5, mientras cu e Servicio Geológico di Estados Unidos a seňla cu e fenomeno aki tabatin un magnitud di un 6,6.

Bush no tin plania pa retira su militarnan for di Irak

Asina e mandatario Mericano a sigura na Premier Iraki, al-Maliki

WASHINGTON (AP) – Presidente Mericano George W. Bush a sigura personalmenre ayera na e Prome Minister Iraki, al-Maliki cu e no tin plania pa retira su forsanan militar di e pais ei, y el a pidi na Premier al-Maliki pa no worry cu e rumornan cu ta circula riba un plazo cu Bush su gobierno a haya pa retira su ehercito for di e pais convulciona ei.

E declaracion di e presidente Bush a tuma lugar durante un conversacion di 15 minuut cu el a sotene via telefoon cu e Prome Minister di Irak, Nuri al-Maliki, kende a expresa su preocupacion na Bush riba e rumor cu Merca supuestamente a duna su gobierno dos luna pa cuminsa traha di un manera independiente.

“El a bisa cu e rumornan tin biaha ta disminui e confiansa den su gobierno y tambe su capacidad pa traha di un manera efectivo pa combati terorismo”, asina e vocero presidencial di Bush, Tony Snow a declara. “E presidente a bise: No preocupabo, abo tin nos apoyo total”.

Snow a bisa cu gobierno Mericano no tabata sigur for di unda e rumornan aki a bini. E vocero presidencial a laga sa cu durante su convbersacion cu e lider Iraki, Bush no a manifesta ningun urgencia di su gobierno pa lanta su trupanan for di Irak.

Huicio contra gueriyero Colombiano na Merca

WASHINGTON (AP) – Un caso hudicial contra un lider importante di e gueriyanan Colombianok kende a ser acusa di a secuestra tres Mericano cu a desaparece for di 2003, a cuminsa ayera na Washington.

Ricardo Palmera, ta ser considera como e principal dirigente di e Forzanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC) cu a ser deteni, ta ser acusa di suministra material di guera na e grupo terorista FARC.

Palmera, miho conoci bou e nomber gueriyero di Simón Trinidad, a ser extradita na final di 2004, despues cu el a ser captura na Ecuador. E ta ser acusa di conspiracion di e secuestro di tres ciudadano Mericano, despues cu un avioneta Mericano a ser basha abou na anja 2003 den teritorio di FARC na e parti sur di Colombia. Entre e rehenan Mericano ta ser menciona: Thomas Howes, Keith Stansell y Marc Gonsalves.

Mexico y Italia ta fortalece nan relacion diplomatico



ROMA – Minister di Relacion Exterior di Mexico, Luis Ernesto Derbez Bautista (na man drechi), ta papia cu su similar Italiano, Massimo D’Alema (na man robes), prome cu nan a sostene un reunion na porta cera cu a tuma lugar den e Palacio Farnesina na Roma (Italia), ayera 16 di octubre. EFE/Giuseppe Giglia-

Predidente di Israel afecta pa scandal sexual

JERUSALEN – Presidente di Israel, Moshe Katzav, ta confronta varios denuncia contra dje di hendenan muher cu ta sigura cu nan a bira victima di delitonan sexual di parti di e mandatario Israeli.

E presidente di 60 aña a cancela ayera su participacion na e acto di apertura di e sesionnan di e Knesset (Parlamento). Na bispo di e acontecimento importante aki, e mandatario Hudiu a sigura cu e lo asisti na Parlamento, pero sin duna discurso. Sinembargo ayera mainta un ruman homber di Katzav a confirma cu e mandatario a dicidi di no bai parlamento.

Diadomingo ultimo, despues di varios siman di investigacion, polis a recomenda pa Katzav lo wordo acusa di violacion y otro delitonan, asina DPA a sigura.



Presidente di Israel, Moshe Katzav.

Varios diputado a exigi pa e mandatario Israeli baha for di su cargo, y nan a menasa di inicia un boicot den e sesion di e parlamento si e hefe di Estado lo asisti na e sede di en organo legislativo.

Dos ex-empleadanan di Katzav a denuncia cu nan a ser menasa dor di e mandatario pa nan tene relacion cune. Unabes cu e denuncia aki a ser conoci, otro hende muher a uni na e acusacionnan di acoso sexual contra e mandatario. Te aworaki ta dies e hendenan muher cu tin acusacion contra e politico aki.

Papa Benedicto XVI lo viaha pa Turkia otro luna



Riba e potret di archivo aki cu a ser saca dia 25 di september ultimo na Castelgandolfo, ta aparece Su Santidad Benedicto XVI ora cu e ta saluda un representante Muslim enconexion cu un gestion diplomatico pa habri un dialogo entre religionan. Papa Benedicto XVI tin pensa di viaha pa Turkia otro luna. Foto:OSSERVATORE ROMANO/AFP

CIUDAD DI VATICANO (AP) – Vaticano a confirma ayera cu Papa Benedicto XVI lo biaha pa Turkia, y nan a presenta un programa detaya relaciona cu e bishita cu Su Santidad lo realisa entre dia 28 di november te cu 1 di december.

Algun sectornan a duna cu Papa lo realisa e biahe aki, despues di e controversia cu recientemente a ocasiona Papa Benedicto XVI su discurso na Alemania riba Islam y violencia. Turkia ta un pais di mayoria Muslim.

Aplazan batalla de Venezuela y Guatemala por el Consejo tras diez rondas



El embajador de Estados Unidos ante la Onu, John Bolton, y su homólogo de México, Enrique Berruga, charlan durante la maratónica sesión de la asamblea general para elegir a un país latinoamericano al consejo de seguridad

NUEVA YORK (AFP) - La batalla del presidente Hugo Chávez por conseguir un escaño no permanente en el Consejo de seguridad con la oposición de Estados Unidos fue aplazada al martes tras diez rondas de votaciones en las que ni Venezuela ni Guatemala lograron el apoyo necesario de la Asamblea general de la ONU.

Guatemala logró más votos que Venezuela en nueve de las diez votaciones -se dio un empate a 93 votos en la sexta ronda-, aunque en ningún caso obtuvo la mayoría requerida de dos tercios de la Asamblea, que se situaba -con ligeras variaciones, dependiendo de las abstenciones- en torno a los 125 votos.

La mayor diferencia entre ambos se dio en la tercera ronda, cuando el país centroamericano logró 116 votos y Venezuela setenta.

El embajador venezolano, Francisco Javier Arias Cárdenas, reiteró que su pugna era con Estados Unidos, no con Guatemala, y negó que estén considerando retirarse.

"Uno que tiene el ejemplo de la resistencia de Vietnam, ¿cómo puede retirarse?", explicó Arias refiriéndose a la guerra perdida por Estados Unidos en el país asiático.

Las conversaciones que se vio mantener a su par estadounidense, John Bolton, con otros embajadores entre votación y votación, fueron interpretadas por Arias Cárdenas como un ejemplo de las presiones de Washington para impedir el acceso de Caracas a la máxima instancia de la ONU.



Aunque el voto para elegir nuevos miembros al consejo de seguridad de la Onu es secreto, el gobierno de Siria pareciera no tener duda de quien era su favorito para el puesto vacante de America Latina y elCaribe

"Vamos a mantener nuestra candidatura y no hay posibilidad de que se retire", explicó el representante de Caracas, condenando "la prepotencia, el abuso y ese despliegue que tenía la misión de Estados Unidos".

CAMPAÑAS DIPLOMATICAS

Bolton se limitó a afirmar que "es muy claro que hay un candidato con un apoyo fuerte y predominante" y evocó el desenlace de las elecciones presidenciales del 2000 en su país, en que la victoria de George W.Bush frente al demócrata Al Gore tuvo que ser confirmada por el Tribunal Supremo.

"Esto acaba de empezar", dijo Bolton, a quien las imágenes de televisión de la ONU mostraron dando vueltas por la sala y hablando con, entre otros, los representantes de Gran Bretaña, Pakistán, México e incluso los de Guatemala.

En declaraciones efectuadas el domingo, el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, que ha hecho del ingreso en el Consejo de Seguridad el centro de su política exterior, acusó a Estados Unidos de haber "activado todo un operativo de guerra sucia" contra su país para impedir su triunfo.

"En este mismo instante Estados Unidos ha activado todo su operativo de guerra sucia contra Venezuela. (El embajador Francisco) Arias Cárdenas me dijo que el combate se convirtió ya en un combate cuerpo a cuerpo", dijo Chávez durante un discurso con motivo de la inauguración de una línea férrea en las afueras de Caracas.

Venezuela y Guatemala se disputan el escaño que deja libre Argentina el 31 de diciembre, en lo que ha sido una de las campañas diplomáticas más intensas que se recuerdan por uno de los dos puestos latinoamericanos; el otro lo ocupa Perú hasta finales de 2007.

Al no haber unanimidad entre sus miembros, el Grupo de Latinoamérica y el Caribe (GRULAC) no respaldó ninguna de las candidaturas, de modo que la responsabilidad recae en los 192 miembros de la Asamblea General, que deciden en votación secreta.

En la misma situación se encuentran Nepal e Indonesia, que pugnaban por la plaza que deja libre Japón y que finalmente recayó en Yakarta.

Bélgica, Italia y Sudáfrica son los otros países que estarán en el Consejo en el periodo mencionado.

En situaciones de bloqueo, es frecuente que uno de los dos países se retire o que aparezca un tercer candidato, habiendo precedentes en los que se celebraron 154 rondas (entre Cuba y Colombia en 1979).



El canciller de Guatemala, Gert Rosenthal, derecha, coloca su voto en un ánfora en las Naciones Unidas de Nueva York en la votación para un puesto no permanente en el Consejo de Seguridad el lunes 16 de octubre del 2006. Guatemala aventajó a Venezuela 109-76 en la primera votación. (Foto AP/Seth Wenig)

El Tribunal Superior Electoral suspende parte de la propaganda de Lula contra Alckmin



El Tribunal Superior Electoral (TSE) de Brasil suspendió hoy parte de la propaganda por radio y televisión del presidente y candidato a la reelección, Luiz Inácio Lula da Silva (imagen), que alude en términos considerados ofensivos a su rival, el socialdemócrata Geraldo Alckmin. EFE/Archivo

RÍO DE JANEIRO - El Tribunal Superior Electoral (TSE) de Brasil suspendió hoy parte de la propaganda por radio y televisión del presidente y candidato a la reelección, Luiz Inácio Lula da Silva, que alude en términos considerados ofensivos a su rival, el socialdemócrata Geraldo Alckmin.

Con esta decisión, la autoridad electoral acogió de forma parcial una demanda de la campaña del candidato del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB). El TSE no concedió el derecho de respuesta a las supuestas ofensas del gobernante Partido de los Trabajadores (PT) contra Alckmin y su formación política. El ex gobernador de Sao Paulo y su comité de campaña consideraron ofensivas ciertas manifestaciones de la propaganda en radio y televisión de Lula, especialmente cuando afirma: "mientras el PSDB ocultó escándalos (en la administración de Fernando Henrique Cardoso, 1995-2002) nosotros estamos combatiendo la corrupción".

El PSDB pretendía también que el TSE ordenara la eliminación de manifestaciones como "campaña de odio" de la que la oposición es acusada de promover con vistas a la segunda vuelta de los comicios, que se celebrará el 29 de octubre.

La propaganda electoral gratuita se reanudó el jueves pasado, 48 horas después de que la justicia electoral proclamara los resultados oficiales de la primera vuelta de las elecciones, celebrada el 1 de octubre, en la que unos 20.000 candidatos se inscribieron para pugnar por 1.627 cargos.

Lula y Alckmin volvieron a intercambiar duras acusaciones en sus mensajes de diez minutos a los 125,9 millones de electores por medio de la televisión y la radio.

El presidente calificó "ordinaria y agresiva" la campaña de su rival. A su vez Alckmin exhibió pasajes del debate en televisión celebrado el domingo pasado donde, en tono enérgico reclamó "ética y seriedad" al gobernante.

En sus pronunciamientos de hoy por la radio, ambos candidatos dedicaron el tiempo a defenderse de las recientes acusaciones del rival.

El candidato del PT dijo que el abanderado del PSDB hace demagogia cuando propone el recorte de gastos y hasta la venta del avión presidencial, conocido popularmente como "Aerolula", para construir hospitales.

Indígenas colombianos apoyan intercambio humanitario

FLORIDA, Colombia (AP) - A pesar del temor que sienten unos 7.000 indígenas pacíficos asentados en el suroeste de Colombia, indicaron el lunes que apoyarán los dialogos entre el gobierno y la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) por el intercambio humanitario.

Entrelazados con bastones de mando en sus manos, unos 300 hombres de la Guardia Indígena Paez brindaron seguridad a cerca de medio centenar de familiares de los políticos, policías y soldados que se encuentran en poder de las FARC, algunos desde hace casi nueve años.

La visita de los familiares de secuestrados convocó la solidaridad de esta etnia, alojada en una zona rural de la localidad de Florida, a unos 340 kilómetros al suroeste de Bogotá, en el sitio conocido como Los Cajones.

Los paeces han enfrentado a la guerrilla solo con la valentía de sus bastones de mando. No participan de ninguna manera del enfrentamiento entre las fuerzas oficiales y la insurrección. Horacio Dagua, gobernador del resguardo dijo a la división de televisión de la Associated Press, APTN, que ellos siempre han sido "garantes de paz y estaríamos dispuestos a ayudar para que estas personas (los secuestrados) regresen con sus familias".

Dagua indicó que estarían dispuestos a ayudar en el proceso con las FARC, siempre y cuando no se les abandone a su suerte.

A la junta también asistió Yolanda Pulecio, madre de la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, quien aseguró que creía en la lucha de los indígenas. "Ellos defienden sus ideales pacíficamente. Son la presencia de este territorio".

Betancourt, que también tiene ciudadanía francesa, fue secuestrada hace cuatro años junto a Clara Rojas, con quien integraba su fórmula presidencial.

Aunque las familias de los secuestrados mantienen la esperanza de ver nuevamente libres a sus seres queridos, los acercamiento pasan por una etapa difícil pues las partes mantienen inquebrantables sus peticiones.

Escrutinio de votos presidenciales detenido en Ecuador

QUITO (AP) - El escrutinio de los sufragios de los comicios presidenciales quedó detenido la madrugada del lunes con un 70,59% de la votación por un problema técnico y unos 200 manifestantes protestaron frente al Tribunal Supremo Electoral (TSE) en esta capital.

Ondeando banderas de Ecuador reclamaron por el retraso en la entrega de resultados y denunciaron que ha habido fraude electoral.

El edificio fue custodiado por un centenar de militares y policías mientras la gente coreaba: "Devuélvanme mi voto" y "Fuera, fuera, fuera".

"Aquí están acostumbrados a que manden las chequeras y favorecieron a (el candidato Alvaro) Noboa, esos resultados no son reales", afirmó Armando Franco, un jubilado de 54 años.

El vocal del tribunal, Patricio Torres, dijo a la AP que la empresa contratada para la transmisión de los resultados falló en entregar los datos en la noche del domingo.

La empresa brasileña E-Vote expresó sus disculpas en un comunicado y explicó que el problema se presentó por "un inconveniente técnico originado en factores ajenos a nuestro control que impidió el desarrollo normal" en la entrega de los resultados.

Desmintió que los representantes de la compañía vayan a abandonar el país como señalaban algunos rumores.

Previamente, los vocales del TSE mantuvieron una reunión en la que se decidió "la terminación unilateral del contrato" y que "se ejecuten las garantías" establecidas en el documento, por un monto de 2,9 millones de dólares, más una multa todavía no cuantificada, informó el presidente del organismo, Xavier Cazar.

No descartó presentar en el futuro acciones legales contra la empresa por daños y perjuicios.

Con el 70,59% de los votos ingresados, los resultados daban al magnate bananero Alvaro Noboa el primer lugar con el 26,66% de los sufragios, seguido del izquierdista Rafael Correa con 22,51%. De acuerdo con estas cifras, ambos candidatos deberían disputar una segunda ronda el 26 de noviembre.

Se aclaró que la interrupción del recuento, de ninguna manera, alterará los resultados de los comicios.

La ley electoral establece un plazo de 10 días para terminar el escrutinio.



Aries Maart 21 - April 19
Coi telefon y yama e persona special aki, combersa cu ne y wak ta na unda e relacion cu boso a cuminsa ta bai.



Taurus April 20 - Mei 20
Crea algo fisico awe, e lo ta un tremendo manera pa bo por saca e creatividad cu bo tin paden. Expresa bo mes.



Gemini Mei 21 - Juni21
Sigui traha duro manera awe! Pronto lo bo ripara progreso cu lo duna bo ainda mas hopi gana pa traha y progresa.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Pronto lo bo haña bo ta lanta for di e banki y participa activamente den e wega. Mantene bo bista riba e bala pa bo sa kico mester wordo haci.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe lo bo lanta na e banda social di o cama, ta e dia perfecto pa bo sali y disfruta y conoce amigonan nobo.



Virgo Augustus 23 - September 22
Tur cos ta mustra den e direccion cu abo y un amigo bieu lo ta mas cerca di otro den proyectonan nobo cu lo presenta pa boso.



Libra September 23 - October 22
Tene na cosnan cu ta pasado ta loke cu ta teniendo bo atras. Laga e pasado bai pa asina bo por sigui bai dilanti.



Scorpio October 23 - November 21
Adaptacion nan chikito lo por haci cambionan grandi den loke cu bo ta haciendo actualmente, djis cambia cosnan chikito y lo bo ripara.



Sagittarius November 22 - December 21
Awe bo mester duna bo mes e oportunidad pa pone bo ideanan y necesidadnan na prome luga, e no ta algo egoista pero algo cu bo tin mester.



Capricorn December 22 - Januari 19
Bo tin asina hopi energia durante di dia awe, cu bo lo caba cu tur loke cu bo tin cu haci trempan y lo bo keda cu tempo pa relaha.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo ta net mei-mei di tur loke cu ta pasando na e momento nan aki. E miho cos cu bo por haci ta tene e confianza den bo mes pa tur cos sigui bon.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Busca rond un tiki den bo mes un becindario, lo bo topa cu cosnan mas interesante cu bo mes ta pensa.



BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Seroe Preto
Oranjestad: Botica Arco Iris



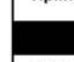
Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

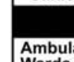


Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141



Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720



Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

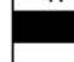


Cruise SHIP

17 Adventure of the Seas
20 Carnival

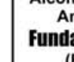


AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612



Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999



Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989



Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor a duna y Señor a kita,
Bendiciona sea e nomber di Señor."*
Job 1:21

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di



Mirto Arturo Maduro

mihor conoci como Nuni
24-12-1951 – 12-10-2006

Su señora: Maria Maduro-Tromp

Su yiunan: Ilyana y Nunette

Su mama: Asuncion Maria-Maduro-Kelly

Su suegra: Denisia Tromp-Hoek

Su rumannan: Arsenio (Sing), Linda y yiunan
Maria, Paul Maduro y yiunan
Macia y yiunan
Reynaldo, Harmien y yiunan
Suzy y Nico Arts
Mirla, Ernesto Suarez y yiu

Su swanan
y cuñanan: Juan Andres, Elsa Tromp y yiunan
Mario, Elsa Tromp y yiunan
Anchi, Edwin Maduro y yiu
Tony, Mirta Tromp y yiunan
Rufina Tromp y yiunan

Su omonan y tantanan, primonan y primanan

Su ihanan

Su bon amigonan y tur su compañeronan di drag,
y demas famia y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero, cual ta tuma lugar diamars 17 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa Santana catolico (Pastoor de Vries) na Santa Cruz. For di 2'or di merdia " Nuni " lo ta reposa den Misa na Dakota.

Ta ricibi condolencia na **Seroe Blanco 77-B,**
anochi di 7'or pa 9'or.

Ta duel nos cu despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*At'e prensesa ta drenta den tur su beyesa!
Den bisti di brokat nan ta hib'e dilanti Rey.*
Ps. 45

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



Seferina Rogelia Winklaar-Domaccase

mihor conoci como: "Jeja" of "Ma Jeja"
¤ 8 januari 1911 - † 10 october 2006

Na nomber di su:

yiunan: Frida
Elvia y Simon
Ronald
Deanna
Myrna
John y Martha

nieta- y nietonan
bisanieto

cuña: Nicolasia Martinus na Hulanda
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 17 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Imelda Hof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"
Cado Wever

A fayece cristianamente na Corsow



Sr. Enrique Manuel Boekhoudt

mihor conoci como: "Maninchi"

Na nomber di su:

yiunan: Win y Maureen Boekhoudt na Hulanda
Dorothy Boekhoudt
Franklin y esposa Gloria Boekhoudt
Carina y Gidrich Bislik
Elvis y Jennifer Wolff na Hulanda

Mama di Dorothy y Win: Dina Vrolijk

nietanan: Genesis Boekhoudt,
Cathy y Joanne Kock

suegra: Eufemia Rodriguez na Venezuela

suegro: Jusiliano Garcia na Venezuela

amistadnan di cas: Boei y Manira Maduro
Juan y Sofia Irausquin
Guillermo y Licenia Luna
Sra. Vda. Sita Croes y famia

Amistadnan di Texas Furniture Store

Tur su primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan y demas famia na Aruba y Venezuela ta invita pa e acto di entierro cual dia y ora lo ser anuncia despues.

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cu tur norma y balornan cristian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminalidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta sigur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki nos ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo
Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever

A bay sosega den braza di Señor:



Sra. Servinia Thijsen-Wouters

mihor conoci como: "Chichi Ovi", "Maviña" of "Dudu"

Na nomber di su:

esposo: Isaac Thijsen

yiunan:
Zandra – Henry y yiunan
Swinda – Asbjørn y yiunan na Dinamarca
Nivia – Orsini y yiunan
Oscar – Adelaida y yiunan
Carlos – Maruja y yiunan
Aldo – Jolanda y yiunan
Raquel – Albert y yiunan
Humphrey – Gina y yiunan

yiunan di criansa

ruman: Ricardo Wouters y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranietonan na Aruba, Hulanda y Dinamarca

sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan
primo y primanan, acto primo y acto primanan
comer y compernan, ihanan

ayudante: Lena Thijzen

y demas famia na Aruba, Hulanda y Dinamarca ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Politie Wacht - San Nicolas., compañeranan di Dyalize y dr. Kock pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Cura Cabai 88**

Gradicimento / Invitation

No tin palabra pa expresa nos inmenso graditud na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Enriqueta Amaya-Kock

Un danki di curazon ta bay na famianan, amigonan, conocirnan, bisiñanan cu a duna nos sosten y palabranan di Consuelo durante e momentonan dificil pa nos.
Un danki tambe ta bay pa staff y personeel di S.A.B.A San Nicolas, zusternan di Wit Gele Kruis
Na tur esnan cu a duna nan atencion via un yamada, telegram, tarheta, flor y krans of cu a hasi un donashon na Blue Army Center
Na Ad Patres Funeral pa su bon servicio.
Cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos Kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diaranson 18 di October 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Diahueps 19 di October 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Diabierna 20 di October 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Y después di e ultimo misa lo tin un rosario na cas. Mount Scenery Straat 15.
Boso precencia ta altamente aprecia.

Na nomber di yiunan, nietonan y demas famia



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Corsow di:

Maria Theresa Rojer-Penja



mihor conoci como:
Tanti
na edad di 72 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Colegio Sta. Filomena
ta anuncia fayecimiento di

Sra. Seferina R. Winklaar-Domaccase

Mama di Juffr. Deanna West-Winklaar

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 17 di oct. 2006
na Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

Ex coleganan y alumnonan di Colegio Sta. Filomena ta desea Juffr. Deanna, su rumannan y demas famia hopo forsa den e momentonan dificil aki.

Paz na su restonan.

COMUNICADO DI PRENSA

NOBENA NA HONOR DI SAN HUDAS THADEO NA MISA INMACULADA CONCEPCION SANTA CRUZ

Diahuebs, dia 19 di oktober 2006 ta cuminsa e nobena na honor di San Hudas Thadeo, "E SANTO DI ESPERANSA", Patrono di esnan desespera y di casonan dificil.

Lo resa Santo Rosario na honor di Mama Maria y orashon di nobena na honor di San Hudas Thadeo.

Tur dia e Santo Rosario ta cuminsa pa 6.25'or atardi cu excepcion di Diadomingo cu ta pa 8.25'or mainta y Dialuna cu ta pa 4.55'or atardi. Despues di rosario ta sigui cu un Santo Sacrificio di Misa cu oracion na honor di San Hudas Thadeo.

Pastoor Rey, Pader Felix y Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa Cruz ta invita cordialmente tur deboto di Mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general pa asisti na e nobena aki.

Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena pa nos resa y canta for di dje.

Na nomber di Grupo di Orashon "San Hudas Thadeo Santa Cruz"
Maria Curiel
Cooperadora Pastoral
Santa Cruz
Tel: 585 8439

Invocacion a San Miguel Arcangel

San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

VBC ta sostene proposishon ulandes pa sanea debe di Antia

WILLEMSTAD – Asosashon di Komersio i Industria di Korsou (VBC) ta sostene e proposishon ulandes pa sanea debe di Antia di 5 mil mion florin.

VB ta bisa ku riba invitashon di Komishon fiho di Struktura Estatal representantenan i partnernan sosial riba 9 di òktober último a partisipá na un reunion ku e liderlan di tur partido polítiko riba nos isla huntu ku e konseheronan di Gobièrnu Sentral, èks pome ministernan sra. Camelia Römer i sr. Ys. Tópiko di kombersashon tabata futuro estatal di Kòrsou i partikularmente e problemátika di saneamentu di debe.

Asosashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou a eksperensiá e reunion komo positivo. E impreshon ta ku mandatarionan i miembronan di Konseho Insular, tantu di koalishon ku ta gobernando komo partidonan di oposishon ta dispuesto pa promé ku 1 di novèmber 2006 yega na un akuerdo polítiko ku Hulanda. Logramentu di e "deadline" aki ta importante pa motibu ku: 22 di novèmber próksimo lo tin elekshon na Hulanda. Tres siman promé ku esei Parlamentu Hulandes lo bai ku resesodi elekshon. Despues di elekshon e gabinete lo tin un status demisionario. Durante e periodo aki, ministernan demisionario solamente lo por atendé asuntunan koriente kaminda promé ku e periodo demisionario aki a yega na un konsenso polítiko, ku lo atendé e asuntunan aki.Pa tal motibu ta sumamente importante pa yega na un akuerdo polítiko ku Gobièrnu Hulandes promé ku 1 di novèmber 2006. Si no logra esaki, lo ta apsolutamente imposibel pa yega na un Kòrsou outònomo pa e fecha di 1 di yüli 2007. I tambe e oferta vigente di Gobièrnu Hulandes pa sanea e debenan di Antia Hulandes i di Kòrsou lo no ta sigur.

Na e reunion tantu èkspertonan di Teritorio Insular di Kòrsou komo konseheronan di Gobièrnu Sentral a pone klaramente riba mesa ku aseptashon di e proposishon di Hulanda riba saneamentu di debe, manera esaki ta diskribí den e dokumento "Partners den Reino" (e asina yamá non-paper), lo no afektá nos outonomia. Komparashon entre e dokumento hulandes "Partners den Reino" ku e dokumento kurasoleño "Prome paso pa alkansá dokumento konhunto Partners den Reino" ta duna un bista ku tin mas punto di konsenso ku puntonan di diferensha. Ademas e par di diskrepansianan siñalá lo por keda solushoná en prinsipio relativamente lihé ku un poko boluntat polítiko di tur dos banda.

E análisis ta konfirmá e punto di bista ku anteriormente Asosashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou a duna di konosé públikamente ku e alternativa ku Gobièrnu Hulandes ta ofresé aki pa sanea e debenan mester ser konsiderá komo un "once in a lifetime chance".

Klaro ku lo mester kumpli ku algun kondishon pero en esensia esakinan lo no kondusí na limitashon di outonomia manera te resientemente algun mandatario i miembronan di Konseho Insular a trese dilanti.

Asosashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou ta sali for di e pensamentu ku e positivismo i sentido di realidat ku a keda demostrá na e reunion ariba menshoná lo kondusí unánimemente na un desishon di Konseho Insular (di tantu koalishon komo di oposishon) pa aseptá e proposishon hulandes tokante saneamentu di debe pa di tal forma yega na un kooperashon armonioso pa atendé interes di pueblo di Kòrsou konhuntamente.

E úniko punto negativo na e reunion tabata e ousensia di e liderlan di LNPA I di MPK. Asosashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou ta sali for di e punto di bista ku nan ta posee bastante informashon i ku miembronan I sekretariado di e Komishon Struktura Estatal ta pone nan na altura di moda nan tambe lo bai unánimemente di akuerdi ku e proposishon di saneamentu di debe. Asosashon di Komèrsio i Industria di Kòrsou ta spera sinseramente ku rasonamentu i pragmatismo lo triunfá riba emoshon i politikeria. Asina aki Kòrsou lo por start for di un posishon di salida (finansiero) saludable.

Embahador di reino na Trinidad & Tobago a bishita Gezaghebber



Willemstad- Algun dia pasá e Embahador di Reino Ulandes residensiá na Trinidad i Tobago señor Mr. Hans Horbach a realisá un bishita di kortesia serka Gezaghebber di Kòrsou Mr. Lizanne Richards-Dindial. Na e okashon aki tabata presente ademas señora Mr. Louise de Bode-Olton, representante di Antia Ulandes na e Embahada di Reino na Trinidad i señor Dito Mendes de Gouveia direktor interino di Direktorado di Relashonnan Eksterior. Riba e foto athunto lektornan por tuma nota di e momento di e bishita realisá, ku di robes pa drechi señor Dito Mendes de Gouveia, señora Mr. Louise de Bode-Olton, Mr. Hans Horbach i Gezaghebber Mr. Lizanne Richards-Dindial.

Eks-prome minister Miguel Pourier: No ta PAR a krea debe nashonal espantoso

WILLEMSTAD – Segun eks-prome minister Miguel Pourier no ta PAR a krea e debe nashonal espantoso di 5 mil mion florin ku Antia tin.

“Ta bon pa aklará ku na 1994, ora ku Gobierno di PAR a sinta, Antia tabata praktikamente bankarota. Ku deficitnanpresupuestalenorme i no finansiabel i devisas agotando, kreando peliger pa balor di nos florin. Ademas nos atministrrashon finansiero tabata un chaos kompleto, kaminda no tabatin bista kiko i kuantu nos debe nashonal tabata. Laga mi ilustra esaki ku algun ehempel:

- Bestuurscollege di Korsou na aña 1995 a risibi koöperashon di 4 accountantsburo, ku gratuitamente a hasi un chekeo i a konstata 600 millon di debe, ku no tabata registrá o formalisá.
- Tabatin un debe na APNA ku interes akumulando, i ku a bin subi e debenan di teritorio insular di Korsou ku ainda mas 400 millon.
- Debenan di instituto i kompania di gobiernonan, ku a suma un total di alrededor di 700 millon, di kual SVB so un 300 millon.

PAR su gobiernonan a logra drecha e atministrashon finansiero i establese transparensha pa loke ta trata entre otro nos debe nashonal. Meskos ku ora un hende tuma un organisashon over i deskubri miyones di debe skondi, aki tampoko por bisa ku ta esun, esta PAR, ku a saka e debenan aki for di bou di tapijt, ta responsabel pa nan.

Tur hende ta na altura ku PAR for di kuminsamentu a hiba un maneho sobrio. Si no tabata pa e interes riba e debe grandi aki, kual interes na mi kalkulo for di aña 2000 lo mester a totalisá mas di 1,5 milyard, awor aki Gobierno Sentral sigun Minister di Finansas, lo tabatin un presupuesto balansá”, asina e eks-prome minister a bisa.

Delegashon tekniko di Korsou a bai Ulanda ku mandato kla!

WILLEMSTAD – Den un ambiente hopi positivo i konstruktivo Komishon Permanente pa Struktura Estatal a reuní i a deliberá riba e puntonan ku mester keda atendé na Hulanda. Di tur loke mester keda atendé, tin 4 punto ku tin diferensha di opinion ariba , pero ta duna espasio pa eksplorá tur e otro posibilidatnan.

E kuater puntonan di diferensha ta:

1. Nivel di lei riba kua mester regla asuntunan pa Pais Kòrsou;
2. Un Banko Sentral pa Kòrsou òf konhunto ku Sint Maarten;
3. Kompartí Prokurador General ku Sint Maarten i nombra e Officier di Hustisia pa medio di reglamentu di Reino si òf no;
4. Un kuerpo di polis pa Pais Kòrsou òf unu kompartí.

Pa loke ta trata e punto unu, komishon tékniko a haña e mandato pa wak e loke ta mas benefisioso pa Kòrsou. Tokante Banko Sentral e grupo tékniko ku últimamente a biaha pa Sint Maarten a regresá bèk dia 12 di òktober. E grupo tékniko ta konsistí di Reny Maduro, Freddy Curiel, John Jacobs ku dos miembro di Komishon Permanente den persona, sr. Oscar Castillo i Cesar Prince. E grupo aki a yega na un situashon ku ta bentahoso pa tantu Kòrsou komo Sint Maarten. Mester tene na kuenta si ku esaki ta un komienso di e deliberashonnan.

A papia tambe tokante di e debe nashonal, kiko ta e puntonan pa tene kuenta ku n’e durante e deliberashonnan na Ulanda. Meta di e reunion tabata pa pasa dor di tur e puntonan aki i yega na un konsenso entre e miembronan di e Komishon Permanente pa Struktura Estatal. Esaki sigur tabata e kaso i kada miembro por wak bèk riba un reunion fruktífero. Otro meta tabata tambe pa duna mandato na e grupo tékniko ku a sali pa Hulanda dia 13 di òktober pa traha huntu ku ekspertonan Ulandes, di Antia na un idea kiko ta e diferente puntonan ku mester bini riba agènda. E puntonan ta puntonan pa diskutí den bilateral ku minister Nicolai ku lo tuma luga dianan 23 i 24 di òktober aki na Kòrsou. E komishon lo regresá dia 17 di òktober. Seguidamente lo informá Komishon Permanente i abase di esei komishon por prepará pa e reunion ku Nicolai.

CAO nobo pa personal di GCB te 2009

WILLEMSTAD – E sindikato ABVO i gerensia di Gaming Control Board (GCB) a firma un kontrato kolektivo nobo pa e empleadonan di e instituto aki ku tin komo tarea pa supervisá tur forma di wega di plaka na Kòrsou. E ‘CAO’ nobo a drenta na vigor ku forsa retroaktivo for di yanüari e aña aki i tin un durashon di tres aña. Un akto di firmamentu manera a tuma lugá na sede di ABVO na Brievengat ta simbolisá e bon relashon entre dunadó di trabou i trahadó, miéntras ku esaki ta promové tambe trankilidat pa loke ta funshonamentu di e instituto i su personal. En efekto, e kontrato kolektivo anterior ofisialmente a kaduká for di desèmber 2004. For di aña pasá negosiashonnan pa un CAO nobo a kuminsá, pero pa mil i un motibu esaki no a resultá mas promé den un akuerdo final. Despues di intermediashon di Mediadó di Gobièrnu partidonan mes a bolbe sinta na mesa i a logra haña otro. E CAO nobo a drenta na vigor dia 1 di yanüari e aña aki i ta keda válido te dia 31 di desèmber 2008.

Den liñanan grandi e CAO no a kambia drástikamente. Partidonan a enfoká riba aspektonan sosial manera mas dianan liber pa atendé asuntunan familiar i un kontribushon mas signifikativo den kaso di entiero. Riba e aspekto finansiero tambe trahadónan a mira un adelanto moderá. Un adelanto di un karakter totalmente diferente atrobe ta ku si e empleado mester kumpra brel, kada dos aña e por bini na remarke pa un kompensashon di GCB te 150 florin pa montura i te 100 florin pa glas. No por konta riba mas plaka si e empleado ta preferá glas spesial.

Pa e sindikato ABVO visepresidente Wendy E.M. Calmes i sekretario Rudy C. Saez a firma e akuerdo pa e kontrato kolektivo nobo, miéntras ku direktor supervishon finansiero i hurídiko Raynold B. Nivillac a pone su firma den representashon di GCB.

CITRO i Wardakosta a salba barku Alex David



WILLEMSTAD -- Den un akshon rapido pero durando hopi oras CITRO huntu ku Wardacosta a sa di trese e barku Alex David ku 9 persona na bordo den safe bek. Tabata den oranan lat di anochi ora ku e alarma a drenta ku e barku menshona tabata ku problemanan tekniko serio ku a pone ku mester a bati alarma. Wardakosta ku CITRO a sali ku botonan anto bon ekipa. Tambe a hiba pomp pa hasi trabou di reskate. E barku tabata hasi awa. Lokual a pone e toumentu di e barku dura largu tabata un otro problema tekniko ku e sistema di timon. Pé motibu ei no por a tou na un speed mas haltu ku 3 pa 4 knots. Den oranan trempan por a drenta haf di Korsou, poniendo asina tur hende safe tera. E akshon di reskate a dura mas o menos 10 ora. Athuntu un potret ora e barku Cornelius Zwaan di CITRO ta drenta ku e barku Alex David, den nos haf di Korsou.

BON DIA Aruba

CHATA: Lio Capriles i MCB un di e pioneronan di turismo di Korsou



WILLEMSTAD – Pa e Asosashon di Turismo i Hospitalidat di Korsou (CHATA) no tin duda. Lio Capriles i Maduro & Curiel;s Bank ta un di e pioneronan di turismo di Korsou. Capriles ta un di e personanan ku CHATA ta dunando un homenahe ne den kuadro di 40 anja di eksistensha di e organisashon.

Maduro & Curiel's Bank ta pa dékadanan kaba aktivo den turismo di Kòrsou. "Manera un araña den su nèshi. E araña ei no solamente mester krea su nèshi, pero e mester hasi esaki mas grandi i fuerte tambe." E banko den añanan sesenta di siglo pasá tabatin su propio hotèl. Hotel Americana na Plasa Brion ku a kima durante e disturbionan di 30 di mei 1969. "Por supuesto tabata e intenshon pa al fin i al kabo bende e hotèl" asina Lio, chairman of the board of directors di MCB ta konta. "Remarkabel tabata ku den e prome hotèl di strea aki di e isla, hopi hende tabata keda permanentemente den dje –abogado, wes – i tabata e lugá kaminda Rotary i Lions tabata tene nan almuerso semanal den dje. Tambe hopi turista negoshante tabata permanesé ei."Hotel Americana prinsipalmente tabata konosí pa luga di enkuentro ku un presioso terasa amplio ku bista riba entrada di haf, kaminda e pueblo tabata bini pa bebe un köpi kòfi of un serbes. "Despues di e kandela grandi, banko nunka mas tabata doño di un hotèl, si akshonista pa duna un push, pa start, pa na moda di bisa prepará pa turismo." Den kurso di añanan banko a demostrá di ta un partner finansiero importante pa invershonistanan, un banko ku moral i materialmente tabata enbolbí den kasi tur proyekto turístiko importante ku a kuminsá riba e isla. Asina 'banko amigu' tabata enbolbí den Hotel Intercontinental, Flamboyan di Hazeleger, Country Inn di Pancho de Costa Gomez i Coral Cliff di e rumannan Brandon. "Na 1867 a habri Hotel Hilton na Piscadera, un diseño di arkitekto Ben Smit. Hilton tabata masha kontentu i tabata elogiá e resultado. Kurt Strand, den e tempu ei presidente di grupo Hilton a bisami 'this is the best bunch of people i ever worked with', refiriendo na Cecil Delvalle, Charlie Gomes Casseres, Alex Rojer i Ronchi Isa. Te 1969 e hotel tabata drai bon, Djeinan tur kos a kai den otro, turismo a baha dramátikamente.

Por sierto banko tabata aktivo tambe na inisio di International Trade center, e aktual WTC, un joya arkitektóniko.di difuntu Alberto Badaracco, ku e prome minister di e tempu ei a kwalifiká komo un 'white elephant', un proyekto ku lo no a logra nunka, pero ku awor ta un parti integral di nos komunidat i ku Bo no por imagina Bo sin dje mas.

Despues a sigui partisipashon den Sonesta Hotel, e aktual Marriott, huntu ku Eduardo Halabi i Stephen Sonnabend.

"Bo tin ku mira e asuntu aki for di dos aspekto, banko komo organisashon semper a mustra un interes spesial den turismo, pero t´asina ku personanan den banko tambe tabata hopi enbolbí. Turismo por sierto ta trese prosperidat pa e isla i prosperidat ta trese business pa banko. i , tene na kwenta, turismo i e benefisionan ku ta sali di esaki, no mester bini so na benefisio di un grupo chikitu, pero mester tin un radiashon sosial grandi, e probecho ku turismo ta generá, mester filtra i sigui bai pa poblashon kompleto."

Segun Capriles awor aki mester buska e balans adekuá den e tipo di turista ku ta buska. "Si Bo atrae e turista ku mas kapital, Bo por pidi miho preis pa kamber i konsekuentemente paga miho salario. Ku un tipo di turista ´barata´esaki no ta logra.For di e punto di bista aki, mi ta kere ku Kòrsou no ta adekuá pa turismo ´all inclusive´. Ami no ta na fabor di esaki." "Sonesta, despues di tantu aña di para ketu, tabata e prome paso pa ´turismo di klas´. Den e tempu ei, mi a pensa ku esaki lo a duna e push pa mas proyektonan similar. Pero pa diferente motibu e momèntum a kai afo. Originalmente e kadena Ramada tambe lo a bin Kòrsou, pero e plan aki no a keda kristalisá i ta isla hermano Aruba por a probechá di e situashon aki."

"Un biaha mas, nos banko ta manera un araña den su nèshi. Kriterionan pa invertí: e proyekto ta rèndabel òf e por bira rèndabel. Pero mas importante, kiko ta e efekto makro-ekonómiko riba ekonomia, riba komunidat. E proyekto mester generá otro aktividat ekonómiko manera komunikashonaereo,restorantnan nobo, komèrsio na detal, taksi i hotèlnan chikitu. Pues nos ta hinka plaka den proyektonan ku nos ta kere ku nan lo hasi nos ekonomia mas saludable i mihó. Esaki no ta bálido únikamente pa atrakshon di kadenanan grandi di hotèl, pero tambe pa inisiativa partikular, por ehèmpel proyekto Renaissance di Eduardo de Veer."

Afórtunadamente awor aki ta sosodiendo hopi kos den Punda i den Otrabanda. Ta e esfera di siudat, esfera di aktividat. Esaki ta trese kune ku otro proyektonan mas chikitu tambe lo por lanta. E base t´ei. Pero un di e problemanan di momentu: muchu poko forsa di kompra ´karu´. Hopi hende a bai i pa tal motibu mi ta di opinion ku nos mester krea muchu mas ´incentives´ pa penshonadonan. No solamente pa hulandesnan eoropeo, pero tambe por ehèmpel pa alemán, kanadés, merikano, segun e modelo di Costa Rica. Internashonalmente Kòrsou ta birando mas atraktivo, interes ta kresiendo i poblashon mundial ta mas mobil. E isla ta kai den bista. Pero poblashon por ku e situashon aki? Pues mi ta kere ku mester bini un kooperashon mas estrecho entre sektor públiko i privá riba tereno di koördinashon, planifikashon, entrenamentu i infrastruktura turístiko en general. Mester invertí mas den turismo. Awor kos a kuminsá ta kana: en todo kaso Kòrsou a kuminsá bira mas service minded ku komo un diessinku aña pasá. Pa e isla turismo ta un industria lógiko. No solamente mester hasi esaki eksitoso, pero e mester ta kargá den un sirkulo amplio, di moda ku por sirbi komo un brug pa un miho futuro pa nos tur. T´esaki ta loke nos mester zòrg p´e: i nos mester kompartí, di moda ku e ta bira mihó pa nos tur.

Embahador di reino na Washington a bishita Korsou



WILLEMSTAD -- E Embahador nobo di Reino Hulandes na Washington Sr. mr. Christiaan N.J. Kröner a tene un bishita ofishal na Willemstad. Sr. Kröner un par di luna pasá despues ku ela kaba su turno komo Embahador na Paris a haña su nombramentu pa Washington. Embahador Kröner a wòrdu kompaña pa Sr Norberto Ribeiro, e Minister Plenipotensiario na e embahada hulandes na Washingon. Nan a bishita Direkshon pa Relashon ku Eksterior, S.E. Gobernador Goedgedrag, Minister-President Sra. de Jongh-Elhage, Presidente di Parlamento, Sr. Jean Francisca i otro outoridatnan di Antia i Kòrsou. Riba e portret por mira Sr. Ribeiro, Embahador Kröner, Premier de Jongh-Elhage, Sr. Mendes de Gouveia i Sr. de Haseth.

Plataforma Kòrsou na Trabou a kuminsa ofishalmente





WILLEMSTAD – Djabierne ultimo tabatin e kick off di e proyekto Plataforma Korsou na Trabou. Den e próksimo añanan lo bini hopi vakatura disponibel den primeramente e sektor di kontratistanan i sektor di hospitalidat (turismo). Si e kresementu ekonómiko ta kontinuá, esei lo trese kuné hopi oportunidat pa desempleadonan hóben lokal pa haña trabou. Pero, nan tin mester di preparashon pa e trabou i tambe un aktitut profeshonal pa por partisipá optimalmente den e proseso laboral, asina e Plataforma ta bisa.

Pa promové nan partisipashon sektor privá, den koperashon ku diferente sindikato, a disidí di lanta Plataforma Kòrsou na Trabou! Djabièrnè a tuma lugá e 'kick off meeting' ku partisipashon di Gobernador di Antias mr F. Goedgedrag, prome-minister E. de Jongh-Elhage, gezaghebber mr. L. Richards-Dindial i komo orador prinsipal for di Hulanda drs. Hans de Boer, presidente di Task Force Jeugdwerkloosheid.

Plataforma Kòrsou na Trabou! tin komo su meta pa yega na un sinkronisashon di inisiativanan eksistente i nobo pa ku merkado laboral, i pa koordiná, stimulá i – kaminda ta nesesario – fasilitá e inisiativanan. Kòrsou konosé hopi inisiativanan, tantu den gobièrnu, den fundashonnan, komo den sektor privá, pero kada unu ta enfoká riba nan propio area. E plataforma ke promové for di punto di bista di nesesidat riba merkado laboral pa personanan hóben tin e preparashon na midí pa bini na remarke pa e vakaturanan ku lo bini. E enfoke ta na promé lugá riba e sektor di kontratistanan i sektor di hospitalidat ku próksimamente lo konosé mas tantu kresementu.

Lo duna atenshon na training riba tereno di fishi, pero tambe lo tin hopi atenshon pa formashon personal di hóbennan desempleá, i tambe pa mediashon efektivo riba merkado laboral. Atenshon pa formashon personal ta sumamente importante pasobra hóbennan desempleá hopi biaha no tin eksperiensha di trabou ainda, i tampoko no ta konosé disiplina diario di trabou i kon por traha huntu ku otro persona. Plataforma Kòrsou na Trabou! ke yega na desaroyo di instrumentonan spesífiko ku tambe por wòrdu usa den otro sektornan ku lo sinti efekto di kresementu ekonómiko. Mirando e sifranan di desempleo ku ta sumamentu haltu, ta inakseptabel si e vakaturanan ku ta bini disponibel a base di e kresementu ekonómiko no wòrdu yena pa desempleadonan (hóben) lokal. Ta esei Plataforma Kòrsou na Trabou! ta boga p'e.

Forsa Korsou ta desea Komishon Tékniko na Ulanda eksito pa solushon pa debe nashonal

WILLEMSTAD -- E siman aki un komishon tékniko konsistiendo di algun profeshonal lokal ta na Hulanda pa negoshá un Kòrsou outónomo den reino. E komishon tékniko su punto di bista pa loke ta debe nashonal ta ku Hulanda mester tuma e debe total di Antia i Kòrsou huntu 100% over. Polítikonan den gobièrnu ta bisa ku Hulanda aparentemente ke tuma 85% di e debe di 5 miyart over. Si Hulanda en bèrdat ke tuma sea 100% òf 85% di e debe total over, Forsa Kòrsou ta bisa di ta kompletamente di akuerdo ku esaki. Forsa Kòrsou ta bai te hasta mas leu ku esaki. No ta kuestion di Hulanda ke tuma debe over, Hulanda mester tuma gran parti di e debe over. Na opinion di Forsa Kòrsou e debe di Antia hamas por ta debe di Kòrsou, ni hurídakamente, ni históríkamente, ni moralmente. Hulanda ku komo pais kolonisadó a forma Antia tin e obligashon pa tuma e debe di Antia over. Pues komo posishon di negosiá, partido Forsa Kòrsou ta konsehá e komishon tékniko ku ta na Hulanda e siman aki pa hinka e punto aki den e negosiashon. Ku otro palabra no ta kuestion di Hulanda ke, sino kuestion di Hulanda mester tuma gran parti di e debe aki over. Partido Forsa Kòrsou ta bisa di a lansa e punto aki na diferente okashon, i ku awor si e ora a yega pa usa esaki den e negosiashonnan pa asina fortifiká e posishon di Kòrsou. E komishon tékniko mester ta konsiente si ku e defensornan eterno di Hulanda aki na Kòrsou lo por stroba nan den hasi uso di punto aki. Manera a bira kustumber e polítikonan defensor di Hulanda aki na Kòrsou lo bula sali, sapatia i bai kontra, promé ku Hulanda mes. Forsa Kòrsou ta bisa di lo ke konsehá e komishon tékniko pa wanta duru. Tin sufisiente konseho riba e punto aki. Debe di Antia no ta debe di Kòrsou. Debe di Antia no por bini riba kuenta di Kòrsou. Forsa Kòrsou ta deseá e komishon tékniko éksito.

"Nos ta deseá e komishon tékniko ku a bai Hulanda hopi forsa i sabiduria den nan esfuerso pa konvensé Hulanda ku aki no tin kuenta di "slikken of stikken". Konosiendo e 3 personanan den komishon tékniko no por tin duda ku nan lo hasi un bon trabou, konforme e eskoho di pueblo. No por ta otro tampoko komo ku ta trata di profeshonalnan ku tur tempu, for di 1993, tabata na fabor di un Kòrsou outónomo den reino. No ta hendenan ku a bòltu awor den lat aki. Forsa Kòrsou ta bisa di a boga semper pa e negosiashonnan mas tantu posibel ser hibá pa profeshonalnan ku ademas di ta profeshonal, tur tempu a kere den un Kòrsou outónomo den reino. Por fin e polítikonan den gobièrnu a bin realisá esaki. Nos no por permití nos e luho pa tin mandatarionan sin e kapasidat di lider negosiadó i sin e profundidat nesesario den e materia i ku pa kolmo ku un tempu tabata kontra un Kòrsou outónomo, pa nan kana dilanti den e proseso. Un hende ku tabata na 1993 fuerte kontra un Kòrsou outónomo hamas i nunka lo por ta sinsero den su aparente aktonan i ekspreshonnan pa realisá un Kòrsou outónomo den reino. No por ta, nan no por a kambia di awe pa mañan, lubidá", asina Forsa Korsou ta bisa.

Diputado Jackson a interkambia di idea riba sosten pa hobennan ku Wethouder di Amsterdam Ahmed Aboutaleb



AMSTERDAM -- Relashona ku e bishita di trabou ku diputado drs. Dennis Jackson a hasi na Stedelijk Jongerenwerk Amsterdam, e mandatario ta tin un reunion ku Ahmed Aboutaleb e wethouder responsabel pa SJA i maneho di hubentut den e gemeente Amsterdam. E reunion aki sostene pa ekpertonan riba maneho pa hobennan di Korsou sr. Moises Augusta hefe dje Servisio di Kultura i Edukashon, sr. Rafael A. Lambourghini direktor di Stichting Jongerenwerk Curaçao, srta. Betty Harris hefe di asuntunan di personal di SJC, di Dienstmaatschappelijk ontwikkeling Maria Klok

Durante di e reunion ey e dos mandatarionan a papia di varios topiko.

Entre otro kon e trabounan pa realisa Stichting Jongerenwerk Curaçao ta progresando. E siman ku e bishita di trabou ta wordu realisa na Amsterdam ta eksaktamente un aña ku Aboutaleb a duna greenlight pa Stedelijk Jongerenwerk Amsterdam ku ta kai bou di su maneho kontinua ku trabounan pa na Korsou Stichting Jongerenwerk Curaçao ser realisa.

Wethouder Aboutaleb a bisa Dennis Jackson i miembronan di su delegashon ku e komo mandatario tabata kontra di intenshon di e minister di asuntunan di integrashon i estranheronan señora Rita Verdonk pa introdusi un lei di atmishon i ekspulshon di hobennan Antiano. Aboutaleb aktualmente ta hibando un kampaña por eskrito pa logra ku mas gemeente lo laga Rita Verdonk mira ku nan no ta para tras di su maneho. Ya tin kuater gemeente ku a bisa ku nan ta sostene Aboutaleb su punto di bista den e asuntu aki.

Segun Aboutaleb un hende ku a nanse ku nationalidat Ulandes no por ser trata manera un siudadano di segunda rango. Pa loke ta trata maneho di Antiano na Amsterdam e mandatario a informa e delegashon ku pa loke ta trata e desempleo bou di Antianonan e no ta kontentu. Paso te ainda tin muchu Antiano sin trabou den Amsterdam. Diputado Jackson di su banda a informa señor Aboutaleb di informashon i impreshon ku ela hanja di Stedelijk Jongerenwerk Amsterdam (SJA) i sigur lo adapta i aplika algun metodo ku SJA ta trata hobennan ku eksito tambe na Korsou. Diputado Jackson a gradisi sr. Aboutaleb pa e sosten tekniko ku e a duna NAAM pa traha riba un mapa geografiko Archelogiko i Anthropoligiko di Korsou. Esaki lo kontribui na identifika i kuida nos herensia Archelogiko Anthropologiko di Korsou.